

سون ادب

۲۰۲۳ء

سون ادب

۲۰۲۳ء

جموں اینڈ کشمیر اکیڈمی آف آرٹ، کلچر اینڈ لینگویجز

جموں اینڈ کشمیر اکیڈمی آف آرٹ، کلچر اینڈ لینگویجز

ISSN 2278-3253

ANNUAL ANTHOLOGY **SOAN ADAB** 2023

Editor
Jawaid Iqbal

Assistant Editor
Dr. Gulzar Ahmad Rather

Research Assistant
Maqbool Sajid



*Jammu & Kashmir
Academy of Art, Culture and Languages*

سون ادب

۲۰۲۳ء

نگران: بھرت سنگھ

(جے، کے، اے، ایس)

ایڈیٹر: جاوید اقبال

اسٹنٹ ایڈیٹر: گلزار احمد راتھر

معاون: مقبول ساجد

جموں اینڈ کشمیر اکیڈمی آف آرٹ، کلچر اینڈ ٹیلینٹو سبجس سرینگر

© ناشر: سیکرٹری جموں اینڈ کشمیر اکیڈمی آف آرٹس کلچر اینڈ لٹریچر

چھاپ خانہ: گورنمنٹ پریس، سرینگر

کمپیوٹر کمپوزنگ: عافیہ قاری، جمیل انصاری

وری: ۲۰۲۳ء

مول: 150 روپیہ

سون ادب رسالہ منظر چھپن و ایلس موادس منظر گنہ

تہ ظاہر کرنہ آمہ رایہ ستر ادارک متفق آسن چھنہ

ضروری

چھپو بیتر سوزنگ پتاہ:

جاویدا اقبال

ایڈیٹر ”سون ادب“

جموں اینڈ کشمیر اکیڈمی آف آرٹس، کلچر اینڈ لٹریچر،

لال منڈی سرینگر

e-mail: sheerazakashmiri@gmail.com

ISSN 2278-3253

ترتیب

۴	جاویداقبال	گوڈ کتھ
۶	پروفیسر مشعل سلطانپوری	سانٹ..... آگر، ہیئت تہ تجربہ
۱۶	پروفیسر شادرمضان	کاشرغزل..... ورتاوتہ و ہراو
۱۰۸	غلام نبی آتش	شُر و ادب
۱۳۹	نشاط انصاری	سائن شہر آشوب
۱۵۴	ڈاکٹر گلزار احمد راتھر	حمدتہ مناجات



گوڈ کتھ

ادبی وردنہ ستر سجاوتھ مقالائن تہ مضمون ہنز ژا رتہ شیر پا ر کر تھ بیہ شماریج
زینت بناونہ آمت یہ تاز شمار ہتھ سپدی اُس پنیہ اکہ بھر توہہ بروہہ کنہ سون ادبک
سالانہ رسالہ کتابی صورتس اندر تھاؤنس مژکا میاب۔

سون ادب رسالہ چھ مختلف مرا حل طے کر تھ پننس منزلس گن رواں
دواں۔ اتھ رسالس مژا اُس گرا پور و رلیس دوران شالیج گمتن شیراز رسالہ لکین چید
چید نگار شاتن ہند انتخاب کر تھ سون ادب سالنامس مژا دبار شامل کرنہ یوان تہ گرا
اوس یہ رسالہ گنہ خاص عنوانس تحت شالیج سپدان۔ ووں گوڈ اوزیک یہ شمار چھنہ
یمن دونوئی قسمن مژا گنہ اکس ستر ہشر تھاوان۔ ہتھ رسالس مژا نہ چھ شیراز کی
مضمون دبار شامل کرنہ آتہ نہ چھ یہ شمار گنہ خاص عنوانس تحت شالیج یوان کرنہ۔
بیہ شماری ساری مضمون چھ ”زبان تہ ادب“ عنوانس پٹھ مشتمل، تو پتہ تہ
چھنہ اُس بیہ شماری کس سرورقس پٹھ یہ عنوان دتھ ہیگی تہ۔ اتھ چھنہ اسہ دفتری
مجبوری۔ ۲۰۱۹ء پتہ ہیج نہ اکیڈمی گنہ تہ زبانی مژا ونیک تام ایڈواٹزری سب کمیٹی

تشکیل دتھ، یوسہ بیکن نوہن پر وجیکٹن منظوری ہیکہ ہادتھ۔ تہ ییلہ نہ کمیٹی ہنز منظوری اُسے اُسی رکتہ ہیکو یہ شمار گنہ مخصوص عنوانس تحت شایع کرتھ۔

یہ مسلہ گو واسہ پتر مس شمارس تہ بیتھ منز صرف ژور مقالہ بعنوان کاشرس ادبس منز تحقیق کاری، کاشر مثنوی، ناول صنف تہ کاشرس منز امیک صورتحال تہ کاشری قصید شامل کرنہ آمتز اُسی تہ اتھ تہ ہیکو نہ اُسی دفتری مجبور یو کنی سرورقس پٹھ ”زبان تہ ادب“ عنوان درج کرتھ۔

سون ادب رسالگ یہ شمار تہ چھ پتر مہ شمار کر پٹھی صرف ادبی صنفن پٹھ مشتمل۔ یہ چھ زبان تہ ادب عنوانہ ترتیب دنہ آمتہ رسالگ دویم جلد۔ بیتھ منز صرف ژور مقالہ شامل چھ کرنہ آمتز۔ ساڈی کوشش چھ ز کاشر زبانی اندرورتاون پتہ واجنبن صنفن پٹھ لیکھنا وودل تہ مفصل مقالہ تہ کرو سون ادب رسالس منز شایع۔ اسہ چھ امید ز بیتھ شمارس منز شامل کرنہ آمتز مقالہ تہ دن توہہ پسند۔

جاویداقبال

ایڈیٹر

پروفیسر مشعل سلطانی پوری

سانبٹ..... آگر، ہیئت تہ تجربہ

یورپی زبان ہندس ادبس منزیم شعر ذأ ژورتاوس منز روز مہ چھے، تمن منز چھے سانبٹ اکھ اہم صنف۔ اسہ چھ اتھ ستی کیشوہا ترجمو کنی تہ کیشوہا سیند سیو د انگریزی ادب پر نہ موجب زان سپز ہو۔

سانبٹ کتہ پوتھنہ یا کتہ پٹھی آو بارس، اتھ متعلق چھنہ ادبی دا نشورن، لکھارہن تہ نقادن ہندہن بیانن منز ہتھ فیصد ہشر۔ انگریزی زبانی ہندہن انسائیکلو پیڈیا ہن ہندی لیکھ تہ چھنہ پھیر روس۔ کاشر زبانی منز چھ پروفیسر غلام نبی فراق صابن ”ادبی اصطلاح“ ناؤ کتابہ منز اتھ صنف ہنز ہیو متعلق مختصر پٹھی اظہار خیال کو رمت تہ مرحوم نشاط انصاری صابنہ دسی واریاہ کال بز وٹھ ہنا واش کد تھ اکھ مضمون لکھنہ جتھ چھاپ سپنٹ، جتھ منز اٹلی امیک مالین قرار دینہ آمت چھ تہ ونہ چھ آمت زبہ ووت تہ پٹھ فرانس تہ پتہ انگلستان۔ لیکھان چھ:

”فرانسہ پٹھ انگلستان واتنہ خاطر اوس بین دون ملکن درمیان رؤد بار انگلستانے پوت، مگر یہ مختصر فاصلہ طے کرنس لگو فرانسہ پٹھ انگلستان تام اتھ صنفہ

وانس منز الہ پہلے تڑے ہتھ وری“ اے

پر رچھ یہ ز کئی زبانی ہندس ادبس منز کاٹھہ صنف، اِد سو نچ اُسن یا نظمہ
ہنز پاد گروہنہ پٹھ کاٹھہ مخصوص شکل رٹنس تاں چھ واریاہ کال لگان تہ یہ عمل چھ بعضے
صدی وادن چلان روزان۔ نتہ گو وکاٹھہ صنف پیہ پیہ کئی زبانی ہند ادبہ پٹھ پہہ
انہ۔ ہتھ پاٹھگر سانبٹ اردوتہ کاشرس منز آو۔

سانبٹ اتھ پنہ پنہ مخصوص شکلہ منز بارس پنس تہ چھ واریاہ کال لوگمت۔
یورپی ادبکو عالم چھنہ امہ کس آگرس متعلق شبقہ پاٹھگر کینہہ ویتھ ہربکان۔ قیاس
چھ کرنہ یوان ز اتھ چھ تمومقبول عام لکھ باتو زاین دستمت، یم جب رچھن واکر
خانہ بدوش، بنز آری، ہیلو بیتر سفرک کر پکھر، دوہدش چہ مجھو ہند مؤس کڈنہ تہ پن
من رزناونہ موکھ بے تال پاٹھگر سہی گوان روزان اسی۔

سانبٹ چہ ہشہ شکلہ ہند اکھ نمونا چھ پاروڈل وگنے (Pierodell
Vigne) یس گن منسوب کرنہ یوان، پہند مرن سنہ ۱۲۴۹ء چھ۔ یہ اوس فریڈرک
دوم سٹد مشورہ رچانسٹر۔ ہتھس باتس کیناہ ناواوس تمہ و زینہ یوان، تہ چھنہ معلوم۔
کاٹھو تخر بومنز نیرتھ تہ کم وھی بدل و تھ رو دیہ باتھ جو بس گن پکان، تمیک انداز
ہیکہ کرنہ ہتھ۔

و ا اگر یورپی ادبکو بیشتر نقادیہ صنف تھر نچ مملکو صرف ۱۲۹۴ء یس منز
گزر بیتس Guetton of Arroze ناوکر شاعر س یو تے گڈن انصاف ماچھ۔

پوزامی شاعر نے کر باتے چہ ہیو متعلق کیشہ تڑھ کتھ طے، ایم ڈنیک تام چلان آمڑ چھے۔ مثلاً پٹھر اکھ یہ ز تھس باس گروہن باقاعدہ بحرن مٹرا ٹھ مصر آسن، یعنی اٹھن مصرن ہند گڑھ بند آسن۔ اکھ قافیہ نظام آسن، ”اب ا“، ”اب ا“ تہ تمہ پتہ شے مصر نیمہ باپتھ یو ہے قافیہ نظام ضروری چھنہ۔ پوزجر گڑھ نہ بدکن۔ اٹھ مصرل تہ شے مصرل بندن گڑھ بظاہر ڈھن ہو باسن تہ اٹھ مصرل بندک گو ڈنیک ڈمصرل گڑھ دویمہ ڈمصرل کھوتہ ٹاکار پہن آسن۔ تیسرے ڈنیک ہونا کھ اہم کتھ چھے یہ ز اسلوب ہے اور نہ یورڈ تہ خیال ہے ڈنیک پہن تہ آسہ، باتھ گڑھ اکھ مکمل اکائی باسن۔ Guttenian ساٹھ بنیو و ڈانٹے تہ پیٹریارک ہندو اتھو، کم زیادہ تبدیلی پتہ سوسائٹ، تیچ پتہ یسلہ پٹھر پاری کرہ آسہ۔

یو ہے بنیو پتہ اٹلی ہند بن سائٹ لکھن والبن شاعر نے کیت اکھ لاجواب نمونہ خاص گرتھ پیٹریارک ہند باپتھ تمہ وز ییلہ ٹر مشہور عالم تہ لافانی ”لارا“ ناؤر باتھ لیکھر۔ بیوبا تو ستر گو وسائٹ لیکھنہ باپتھ اکھ تہ تھ معیار شخص یس نہ بدو بدو شاعر و تہ ڈالٹھ ہونک تہ نیمہ چہ پڈر و تہ پٹھ ڈرس یورپ کتھ تھ باتھ لیکھن والبو شاعر و پکن ہیوت۔

سائٹ لیکھنس دس ٹلنگ دستار آواٹلی ہند س پیٹریارک ناو شاعر س امہ موکھ گنڈ نہ تہ سائٹ نگاری ہنر زاجاے آسہ امہ کنز اٹلی قرار دینہ زیہ ناویاں ز سائٹ چھ بذاتی اطالوی زبانہ ستر تعلق تھاوان۔ تہ امیک اصل چھ Sonetto، معنہ

چھس لوگٹ نغمہ یا مختصر باتھ۔ بوزی تو گپت ہی۔ اکھ انسایکلو پیڈیا لیکھ چھ اتھ
سلسلس مثر یہ عبارت ہتھ:

" The sonnet is a poem of 14 lines tambic pantameter. Sonnets have been in various rhyme schemes, but the most durable pattern has been Halian or patriarchan sonnet. It consists of an octave (8 lines) rhymic abba abba and a sestet (6 lines) using two or three rhymes in various combination" 2

ترجمہ: سانٹ چھ ژوداہ مصرل باتھ (Penta mater) چھ اکھ بونائی تہ
اطالوی شاعری ہند بحر)۔ یہ چھ مختلف بحر مثر تہ لکھنہ یوان، پوزسار وے کھوتہ
پوشہ ون بحر، تہ انداز چھ اطالوی خاص کر تھ پیٹرارک سٹند ورتاومت۔ اتھ چھ اکھ جز
پاھہ ونی تو اٹھ مصرل، تھ قافیہ بندی چھ ”ابب ا“، ”ابب ا“ تہ بنا کھصہ
چھس شے مصرل یوسہ دون یا ترہن بحر ہنز ملہ ون ورتاوتھ ہسکو، قافیہ بندی
”ج دج، دج د“۔

سانٹ چھ ژکہ تاشوقہ شاعری باپتھ ورتاوتھ یوان تکیا ز اتھ چھ ڈسلاپے
سٹنٹ تھو وے باتو ستر۔ ونہ چھ یوان ز ۱۳۲۸ عیسوی سنس مثر اوس یہ Good
Friday ہڈس دوہس پٹھ اٹلی شہر کس رگر جس مثر دعا منگنس مثر مصروف ز ا مس
پینہ نظر ا کس انہر ک شہ نازلہ کن، یوسہ اور ا مری ہندی پاٹھو دعا منگان ا س۔
دوشونی لوگ کامہ دیون کان تہ آے عشقہ کس زالس مثر تہ پاٹھو ولہ ز موکلن پایی

اوسنہ۔ دیان چھ پیٹرارک رُودُمر رُودُمران یوہے عشق وکھناوان۔ اُمُر سندن
 تڑہن باتن ہنز سؤمبرن سپز Conzoniere ناوشالچ۔ یمن باتن ہند ترجمہ سہن
 انگریزی زبانی مزدون شاعرن ہنز مشترک کوششہ ستر۔ اُکس اوس ناو Ayati تہ
 پپس Surrey (باسان چھ چاسرن چھنہ اتھ کیشہ کورمت) ۱۵۵۷ء لیس منز شالچ
 سپز جو Tottle's Miscelle ناوُر عالیچہ وپڑ وچھ کتابہ کز گو وسانٹ آفاقی حدن
 تام واتس منز کامیاب تہ پڑتھ کاٹھہ شاعر گو و اتھ مشتاق، اِدسہ یو ڈاوس یا لوگٹ
 نامور یا ادناو

ولیم شیکسپیر سندن ۱۵۴۳ء سانبٹ سپز ۱۶۰۹ء منز شالچ، یو زاسکارن چھ یقین ز
 بیم چھ ۱۵۹۰ء لیس تام لیکھنہ آءتر۔ قیاس آرا بی چھنہ وئہ تہ چلان کینون کھن پٹھ۔
 لیکھنہ پنگ تسلسل، ہنز تاریخی تہ موضوعاتی ترتیب تہ متعلقہ لکن ہنز تشخیص
 بیتر۔ گو ڈیکو ۲۱۲ ہو سانبٹو منز چھ واریاہ اُکس لوچرس متعلق لیکھنہ آءتر تہ بیومنز الہ
 پلہ سو آدہ تہ پٹھ ڈوڈس ہنس تام اُکس پڑ اسرار جشی خوئو نہ کن وئہ آءتر۔ یمن
 سانبٹن ہنز سؤمبرن چھنہ شیکسپیرن یا تئسڈر پبلیشرن کستام مسز ڈبلیو ایچ سندن ناو
 معون کر جو۔ یئسڈ پے پتاہ وئہ تہ لگان چھنہ۔

وئہ چھ ہوان زفرانس مملکس منز واثریہ شعر ذات تمہ وزینیلہ فرانسکو بادشاہ
 فرانسواہن اٹلی ہند مملک زبون۔ اٹکو فنون لطیفہ تہ شاعری تہ ادبکو صنف واثری
 فرانس یمن منز سانبٹ تہ شامل چھ۔

جچھ گئی بڑوٹھہ پہن ونہ آو، کیشون ماہرن تہ عالمن ہنزارے چھے ز سانہٹ
دوت گوڈ فرانس تہ پرتگال پتہ انگلستان۔ یہ واریا ہس حدس تاں ویہ ڈن تہ پزرس
نکھ باسان چھ۔ فرانس منز چھ سانہٹ لیکھنس منز ڈیساٹرس، ڈی بٹ، پارڈی
بروک، ڈیٹی بیتر شاعر، اتھ تیوتاہ ووتھہ یووان ز انگلستان کین شاعرن تہ چھہ ہنڈ
اثر قبول کرن ہوان۔ تاہم چھنہ اتھ کتھ کاٹھہ شک ز انگلستانس منز روڈ سانہٹ چہ
ترقی ہنڈ رفتار واریاہ سوت تہ اتھ لوگ کتھ کمالس واتنس سبٹھاہ وق۔ اتھ چھ مختلف
وجوہات یو منز خاص کر تھ اکھ وجہ یہ چھہ ز تمہ وقتہ کس اتھ ملکس منز اس ترنم تہ
موسیقیت ہون صفتن ہنڈ وپوہے تہ بحر تہ اوزان ہنڈ شعور اوس رؤسہ کین لکن
مقابلہ سبٹھاہ کم۔

انگریزی زبانی منز چھ سانہٹ لیکھنس منز شیکسپیر سبٹھاہ مشہور روڈ مت۔ تس پتہ
سینسر، بس امہ صفہ ہنڈ شہزادہ ونہ آو۔ اتھ زبانیہ منز یم بہلہ پایہ سانہٹ لیکھن واکر
گنڈراونہ یوان چھہ، ملٹن، ورڈس ورتھ، کیٹس، براوننگ، میتھو آرنالڈ، روزٹی تہ
رابرٹ بروک چھہ تین منز سرس۔

اتھ شعر صفہ منز مصرن ہنڈس تعدادس (یاں ز ژوداہ مصر آسنس) تہ یم
مصر دون حصن منز باگراونس اندر سپز خالے کمی بیشی۔ صرف چھہ مصرن ہنڈس
ترتپس منز گتہ ز تبدیلی نظر گوہان۔ مثالہ پاتھو اٹھ مصرل تہ شے مصرل بندویا
حصو بجایہ ژ مصرل تڑے بندتہ ہنڈم ز مصر، اما پوز بحر تہ قائمہ نظامس روڈ تبدیلی

سپدان۔

پیٹرارک سُنڈ یا اطالوی ساءبُگ قافیہ نظام اوس

”اب با، اب با، ج دج، تہ دج“

شیکسپیر، سبڈن سائٹن اُس قافیہ بندی ”اب اب، ج دج دھ و، تہ ز
 ز۔“ پسنرن ورتو قافیہ بندی تیمہ آبیہ ”اب اب، ب ج ب ج، ج دج د، تہ ھ“۔
 انگریزی زبانی منز امہ شعر صفہ ہنز مقبولیت و جھتھ آبیہ دنیا چین واریا ہن زبانن منز
 سانبٹ لکھنچ کوشش کرنہ۔ بیمن منز اردو، ہندی تہ ملکہ چہ باقی زبانہ تہ شامل
 چھے۔ اردو پاتھری بیم سانبٹ لکھنہ آے، تہ تہ قافیہ نظام رو دعام طور ”اب اب، ج دد
 ج، ھ و، تہ ز“۔

کائرس ادبس منز گوا ۱۹۴۷ء پٹھ تجربن ہندا کھ دور شروع۔ مروجہ شعر صفن
 منز نو پنے خیال تہ موضوع ورتا نوس ستری ستری ہنچن نوہن شعر ذ اژن ہندی تہ تجربہ
 سپدی۔ نٹرس منز افسانہ، ناول، رپورتاژ تہ سفر نامہ لکھنچ تہ نظم کھاتس منز غزل تہ
 وژن صفن کے پہن مال برتھ ٹکھ، آزاد نظم تہ معری نظم لکھنچ کو آے تجربہ کرنہ۔ بیم
 آسہ بڑھ تبدیلیہ تہ تہ تجربہ ہیئند خاطر ترقی پسند تحریکہ بڑ وٹھے و تھ ماٹھ ہو اُس۔
 سانبٹ شعر صنف اُس بڑ وٹھے اردو ادبس منز آمو تہ کائرس شاعر اُس نہ امہ
 نعہ بے خبر۔ چنانچہ بیمن تہ گوویہ شعر ذات ورتا و نٹ کس تجرب بس گن ظون۔ سورگہ
 و اُس دینا نا تھ نام چھ سہ گو ڈینگ شاعر تہ سانبٹ لکھنچ کوشش کر کائرس زبانی منز۔

یُس گونڈینگ سانبٹ تکر لُکھ سہ سپن ”کو نگہ پوش“ رسالہ کس دؤ یس شمارس منز چھاپ۔ چھتہ یہ سانبٹ پوز عنوان چھس دتھ ”زؤن کھڑو ژوٹ ہش“۔ موضوع لحاظہ چھ یہ ترقی پسند فامولا ہس مطابق ہتھ فیصد۔ اردو زبانی منز لیکھنہ آہو مجازہ منز ”آوارہ“ نظمیہ نشہ متاثر باسان۔ تہ کر تھ تہ چھہ یہ نظم نادم نہ لامثال اسلؤنچ ٹاکار شہادت دوان۔ ہیت چھہ اتھ مکمل سانچ۔ مصرن ہند تعداد ژوداہ، قافیہ نظام تہ سے ز ژ مصرل یاں ز اٹھن مصرن ہند اکھ حصہ تہ بیا کھ شے مصرل۔ قافیہ بندی ”ا ب ب ا، اب ب ا، ج دھ ج دھ“ شے مصرل حصس منز چھ قافیہ بندی کم کاسہ تبدیلی کرنہ آہو۔

نادم صائبن بیا کھ سانبٹ چھ کاشر شیراز کس ”نادم نمبرس“ منز چھاپ سپنمت۔ عنوانس تہ چھ سانبٹ۔ نے باسیو ویہ موضوع کیو ہیو لحاظہ اکھ مکمل سانبٹ۔ موضوع چھس یار سٹند سراپا ہاؤن تہ لو لکو ویو۔ مصرن ہند تعداد، حصہ باگے، تسلسل، دا خلیت تہ اندت، ساٹکو ساری لو ا ز مات ہتھ۔ یہ ہیکہ کاشر زبانیہ منز امہ صفہ ہند اکھ یادگار نمونہ آستھ۔ اُمیگ قافیہ نظام چھ ”اب ب ا، اب ب ا، ج د ا، ج دا“۔ نادم صائبن بیا کھ سانبٹ چھ سہ، یس تمونعت کہ موضوع باپتھ ورتو و مت چھ۔ یہ سانبٹ چھ پروفیسر رشید نازکی صائبن کلیات نادم ترتیب دینہ و ز حاصل کورمت تہ کاشر زبانی منز نعتگ موضوع ورتا وینہ کس سلسلس منز کاشر نعتیہ شاعری سام ہوان ہوان دینا تا تھ نادم سٹند یہ سانبٹ درج کورمت۔ یہ چھ ہنا ز آٹھس

بحرِ سنن۔ مصرِ چھس ژوداہتہ قافیہ بندی چھس ”اب ب، اب ب، ج د ج د، ہ ہ۔“ تھد پاک نعت آسنس ستر ستر چھ یہ سانٹ دینا تا تھ ناد م نہ فی پختگی تہ بے جور و وستاؤ دلہ ہنر پانہ اکھ مثال۔ شاہد بڈ گا م چھ ”کاشر مرٹی ہند تو ارنخ“ کتابہ سنن پھند اکھ رٹائی سانٹ شامل کورمت۔

عے لوب نہ بیو ژور و سانٹو ہر یمانہ پھند لیو کھمت پیہ کانہہ سانٹ۔
 پروفیسر شفیع شوق تہ ناجی منور صابنہ ڈس لیکھنہ آمو ”کاشر ادبک تو ارنخ“ کتابہ سنن چھ اتھ سلسلس سنن باونہ آمت ز سننوش صابن لیکھ سانٹ تہ، پوزے سپز نہ تھنر
 بے سو کھ رُح“ شعر سو مبرن دستیاب۔ لہذا انٹیوم نہ کیشہ۔ جتھے پاٹھی چھ مرحوم نشاط انصاری تہ لکھان ز کامل تہ سننوش لیکھ سانٹ۔ عے ڈڑا بوو کامل صابن سارنہ
 شعر سو مبرن مہیر، تہ گوم نہ کانہہ سانٹ نظر۔ خار سانٹ لیکھن سپز نہ میانہ خمیر اثر حسابہ پیہ کانہہ کوشش۔ یہ اوس صرف اکھ تجربہ یہ یس پھاٹھلتھ ہیوک نہ۔ اتھ
 ہسکن وجوہات اُستھ۔ میانہ خیالہ چھ یہ صنف نہ مہینگ اکھ اہم وجہ یہ ز اسمہ چھے
 لولہ باؤ ژہند باچھ پنہ زبانی سنن گوڈے غزل تہ وژن، ز اہم شعر ذ ا ژیم تاشوقہ
 شاعری باچھ سبھے لگہ ہارچھے۔ وں گو و اُس ہیکہ ہو یہ ہیئت مختلف موضوع بیان
 کرنہ خاطر تہ ورتاؤ تھ۔ پوز پڑھ کوشش چھے محنت طلب تہ تہ صبرک امتحان تہ
 نیمینگ نہ یہ ژلہ لار ہند زمانہ اجازتھے دوان چھ۔

حوالہ جات:

انسائڈ اصنافِ سوخن، نشاط انصاری

Encyclopedia Britanica VI:20, Edition 1962, P:997:۲

Grolier interational Encyclopedia, VI:18, Edition 1992,

P:65

کتاب نامیہ:

- ☆ کوئلہ پوش فائل۔
- ☆ کاٹھر ادبک تو آرنج: شفیع شوق ۱۹۷۸ء،
- ☆ ادبی اصطلاح: غلام نبی فراق، ۱۹۸۱ء
- ☆ کاٹھر شیراز نامہ نمبر
- ☆ جدید کاٹھر شاعری، پروفیسر حامدی کاشمیری
- ☆ سون ادب (زبان تہ ادب نمبر)، کلچرل اکیڈمی سرینگر
- ☆ لوتہ پڑو، پڈس پو ڈڑھالے، بیم میاڈو سوخن: امین کامل
- ☆ صدا تہ سمندر: غلام نبی فراق
- ☆ کہوٹ، سیاہ روڈ جرہن مٹز: رحمان راہی
- ☆ ادبی اصناف (اردو) گیان چند ۱۹۸۹ء، گجرات اردو اکیڈمی

پروفیسر شاد رمضان

کاشغر غزل

وَر تَاوَتِه وَ هِرَاو

غزل چھ وو پر صنف آسنہ باوجود کاشغر شاعر مزارس ستر ہم آہنگی پڑاؤتھ
 ہا عرن ہنر سوخن سر آئی ہنڈ اکھ خوش پسند تخلیقی اظہار رؤد مت۔ اتھ تنو طرس منز چھ
 ایران تہ کشپہ در میان صد رین ہنڈ ہن رشتن دوران فارسی تہ کاشغر زبانی ہنڈ باہمی
 گفتارک معنیہ پروریلین دین تہ رد قبول سہٹھے اہم۔ فارسی لفظہ راشن بناؤ کاشغر زبان
 کشادہ ہلم، نیمیک جہارتہ بہار بد لوہنن لسانی تقاضن ہنڈس تنو طرس منز پتہن مختلف
 پڑاون پٹھ کاشغر غزل چھاوان باوان رؤد۔ فارسی تہ کاشغر زبانی ہنڈ امہ باہمی
 گفتارک استفادہ کرتھ چھ محمود گامی پتہن بسیار تخلیقی صلاحیون ہنڈس پوت منظرس
 منز کاشغر شاعری ہنڈس اُکس نوہنہ پڑاوس دس تھان۔ محمود گامی چھ کاشغر شاعری
 ہنڈس اتھ نوہس پڑاوس پٹھ کاشغر زبانی غزل بطور صنف گلو میٹھ کران ہتھ تشد
 کونزہ ہمکال رسول میر تخلیقی پرواز عطا کران چھ۔ یم میانی سوخن فہم دوست حہ
 خوونہ ہنڈ ہن وژن باتن تہ غزل ونان چھ، تم چھ اچھ ٹوتھ یہ پڑمشر اوان زیم

دوشوے صنفِ چھٹی ہیتی اعتبارِ اکھ ا کس نش مختلف شعر ذ ا ژ تہ یمن دون ہیتی شعر
 ذ ا ژ ن ہنز مخصوص تہ متخص صنفی شناخت چھ ا کھ ا کس نہہ مؤ لے مختلف۔ دوشوہنی
 صنفن ہند ہیتی بن چھ ہند پز نا و ن نشانہ یس یمن دوشوہنی صنفن ہند سرحہ
 پد ا ن بناوان چھ۔ غزلگ مرکز چھ ایران تہ وژنگ مالین چھ کشپ۔ سانس پینہ
 و ا لس محققس تہ نقادس روزنہ پینس تو ا رنجی منظر نانس ژ ہاند تھ تھ پز رس ستر
 اتفاق کرنس چارے ز کشپ پٹھے ووت وژن کنڈ زبانی منز۔ کنڈ زبانی منز کاشر زبانی
 ہند ژ، صوتیم موجو دنہ آسنہ کنز (ہندوستانی زبانن منز چھ کاشر ژ، صوتیم 'ج' اچھر ج
 آواز پز اوان) بیو و کاشر وژن کنڈ زبانی منز وچن ا۔ امہ کس تو ا رنجی کینو لسانی
 پوت منظرس پٹھ پینین بحث کرن چھنہ ممکن تہ مناسب۔ اما پز صوتنی ہاعری ترتیب
 دنہ والین ہنز بانیر کنز یم غزل نما وژن کاشر صوتنی ہاعری ہنز ن سو مبرن منز ہامل
 کرنہ آمتی چھ، تم ساری چھ وژن نہ ز غزل۔ امہ قبیلگ غزل نما وژن یو ز تھ پڑ تھ
 چھ ضرور غزلگ گمانہ گوہان مگر یم ساری چھ ژ کہ وژن قبیلہ چہ ہاعری ہند
 مخصوص ہیتی تجربہ۔

ناسوت ملکوت گوو جبروت حارتن پیو
 لاہو تہ لجز زو چھس تو پز جواب ہے

(وہاب کھار)

تھو ہوو بظاہر غزل نما شعر چھ ژ کہ وژن قبیلہ چہ ہاعری ہند بن مخصوص

ہیتی تجرب بن ہند تخلیقی اظہار۔ امہ وژن بندہ ج اصل ترتیب چھے ہتھہ کئی۔

ناسوت ملکوت گوو جبروت حارتن پیو و
لاہوتہ لُحس زو پُھس توہ جواب ہے

غزل شعرک مصر ہیکہ نہ کنی اعتبار وژن مصرن ہند انمانہ تقسیم سپد تھہ تہ نہ
چھہ تھہ شعر اندر قافین ہندس بیادس پٹھہ باگرہ نمکن۔ ووزی و نہ کاٹھہ ز تھہ بن
وژن بدن ہنر لسانی صنعت گری چھے شعرن مژسازت ووتلاونگ و سپہ بنان،
اما پوز وژنس مقابلہ پھنہ سازت غزلک بیادی جوبلکہ اکھ اضافی حسن۔ وژنس
مقابلہ پُھ غزل بالواسطہ اظہارس مژ غار روایتی مضمون ہند تخلیقی ترجمان۔ حیات
کائنات تہ انسانی وجود کس سراسر متعلق یہ کینہ ہاتہ آدی ودا اکھ بناؤتھ مشرقی
شاعری مژ باونہ آو، تمیک تخلیقی اظہار پُھ غزل۔ حالانکہ گنہ گنہ ہیو کہہ غزلک ہیتی
قالب تہ امہ آدی کڑیکہ ہند باروتراؤتھ تہ آو پُھٹھہ۔ توے پیو و مرزا غالب ہوس
عظیم شاعر تہ وژن:

بقدر شوق نہیں تنگ نائے غزل

کچھ اور چاہئے وسعت میرے بیان کے لئے

کاشر شاعری مژ پُھ بطور صنف محمود گامی گو ڈیک غزل تخلیق کران یس
مزاز کڑ تہ سز وژن شاعری نگہ پُھ، تیمیک مرکزی محور لول تہ لولس مژ میل کا پُھن
وول اشتیاق پُھ:

یا مینا نے مارکن مثر پان ہوؤتھ تی پرنیا
 تارکن مثر ماہ تابان مند چھوؤتھ تی پرنیا
 در تمنائے وصال رات دودہ وؤتم و دان
 مینا نہ کھوئے دشمن من دوست تھوؤتھ تی پرنیا
 از جفائے من وفا کیشہہ اوے نو اے بے وفا
 عاشق بے چارِ محمود کیا ز تروؤتھ تی پرنیا

رسول میراوس محمودن کونڑھ ہمکال تہ کنہ حدس تام ہم خیال تہ اما پوز تخلیقی
 اعتبار چھ غزلس تیتھ لسانی کنو تخلیقی وسعت تہ وسچار عطا کران یس از تام کاشر بن
 غزل گو شاعر ن وولساوان رؤد۔ بقول آزاد غزل گوینی مثر گوونہ رسول میرن ہیؤ
 مرتبہ از تام کاشی کاشرس شاعر س نصیب۔ آزادن مراد اوس مجورس تام۔ اما پوز
 مجورس پتہ تہ رؤد کاشر زبانی ہند کیشہہ قد اوار شاعر رسول میرنی ہمنواتہ ہم زبان
 پتھ تس خراج سوزان، یس دراصل رسول میرنہ بلند قامت شاعرانہ مرتبک
 اعتراف چھ۔ رسول میرن غزل اوس نہ فقط پنہ زما ننگ ساد روار آواز بلکہ چھہ از تام
 امہ غزلک آہنگ تہ اسلوب منفرد تہ لاجواب۔ رسول میرنی شعر زبان تہ امہ زبانی
 ہند ورتاؤن ول چھ رسول میرنہ تخلیقی پرواؤک معراج۔ کمال چھہ یہ ز تیشر صنعت
 گری چھہ تیشدس تخلیقی پروازس ٹھور بنان یس رسول میرنہ لسانی ہونر مندی ہند
 تخلیقی وصف چھ۔ پانس نا در سوخن گو تہ پنہ شاعری ل ”نار کتاب“ ون وول رسول

میراوس حساس دل شاعر تیرے پُسن اکھ اکھ شعر تجربہ تخلیقی شعور چہ کوئد منتر پُتھ پرن
والسن پیش کش تھو وتہ یو ہے چھہ کاشر غزلگ گوڈ نیک اہم پڑاؤ:

کھٹنھ سنس اندر بو نالہ رنٹھ شامہ سوندر
جامہ زن سرو قدس پان ولایو مندو

☆

قد چون الف لام زلف میم دہن چھے
پور عقلہ سبق شکلہ الف لام نگارو

☆

زنجیر آبس کمر چھے گرمہ نقش ہیو بر آب
چھا یاد روزن ساد لوکن وعدہ وفاپی

☆

حسبہ وبسہ راوتھس دلیر وبسہ کمو چھے
تم چھا میانہ کھوتہ سوندرے بال مرأیو

۱۔ کینہہ محقق تہ رسول میرنہ شاعری ہندو کینہہ ترتیب کارچھ ”ناز کتاب“ لیکھان
تہ کینہہ چھ اتھ ”ناز کتاب“ لیکھان مگر رسول میرن چھ وؤنمت ”ناز کتاب“ یس
تہ ہندس شعر مزار کس شعری کردارس ہمنواچھ۔ یہ چھ تھے ہیو شاعرانہ اظہار یس

مرزا غالب نے اپنے شعر میں متعلق سے لکھا ہے:

تا رکھ نہ سکے کوئی میرے حرف پہ انگشت

رسول میرس سے اوس اپنے شعر میں متعلق سے لکھے ہیں خیال سے تو لے وؤن ”نار کتاب“۔

رسول میرس سے آؤ کا شریس منزه صوفی شعر میں دوریت سے منزه کلہم پاٹھی شعر میں
ہند تخیلی اظہار ک و سپلہ وؤن ر و د، بیسیک مرکزی موضوع ل ل دید ہند نینہر دو و نم
اندر اؤن مصر ک روحانی تفسیر چھ۔ یہ ہے چھ سری سے صوفی شعر میں ہند موضوعی
مہ۔ کا شری صوفی شعر ر و د نہ وؤن صنفہ مقابلہ غزل صنفہ لور۔ امیک وجہ ہیکہ شاید
پتہ استھ ز یمن نش اوس پنہن ر و حانی اسرارن سے ر وؤن باؤتھ ونگ بہترین
قالب وؤن، یہتھ کا شریس شعر ز پنہن سے اسرار ر مرازس سے قہم ر شتہ چھ۔ چونکہ
کا شریس منزه اوس غزل متعارف سپد مت سے کانسہ کا نسہ صوفی شعر میں وؤن پنہن کسہ
وؤن باؤتھ سے پانے غزل، یمن منزه ر ر گرس ہیؤ نمائندہ صوفی شعر سے شامل چھ:۔

وؤن احد زرگرن غزل رنگمار

کافر سپدتھ کورم یقرار

البتہ چھ کا شریں صوفی شعر میں ہندس قہلس منزه واز محمود (اسد میرن سے چھ
کیشہ خوبصورت غزل وؤن سے)۔ شاید سہ و ا حد شعر میں شعوری طور وؤن سے غزل
صنفہ ہند ہیتی بن پز ناؤتھ غزل بطور صنف ورتان چھ۔ واز محمود اوس مذکور صنف
ورتا ونگ و ل بدس آمت سے پنہن ہمکال شعر میں منزه اوس پنہن سے ممتاز غزل گو

آسنگ ناز، یمیک اظہار سہ بڈ ہٹہ پانس راز ہونڈ ورتھ کران چھ:

راز ہونڈس فاض ازل کیناہ چھ تے

واز محمود کیناہ چھ غزل خوان سون

کشمیری زبان اور شاعری (جلد ۲- ص ۵۵۲) مثر چھ گوڈنچہ لہ آزاد باقی
صوفی شاعرن مقابلہ واز محمود نہ غزل گوینی ہند اعتراف کرتھ تہند بن غزلن ہند فنی
حسن گنڈراوان لکھان:

”دوسرے صوفی شعرا کی بہ نسبت وازہ محمود کی غزل ادبی زاویے نگاہ سے
پختہ ہے۔ چست ردیفیں اور قافیے، ہم وزن الفاظ کی آمد، ترکیبوں کی مناسب بندش
اس کے خارجی محاسن ہیں۔“

اتھ برعکس چھ امین کامل واز محمود نس متھ غزلس متعلق بانہر بانہر پٹن بیان
دوان یمیمہ کین شعرن ہند مرکزی موضوع ظہور آدم چھ تہ یمیک برجستہ تخلیقی اظہار
شاعری ہند خوبصورت نمونہ چھ:

مدعا بو خلعت آدم ولتھ آس

خدا شاہد بہر گلشن پھلتھ آس

نیونگل ہیو عشقہ آتش مینے ننگل جل

جنگل نے زول کرایے دل تلٹھ آس

اتھ غزلس نہ چھ زور بہتہ باقی رڈمت تہ نہ عام صوفی شاعری ہند اکثر

کلامک سہ سوز و گداز۔ (صوفی شاعر۔ جلد۔ ۳)

صوفی شاعری ہنر روایت و اثر ہے کئی صدی پہلے اندس پڑھے آند بلکہ
 رُوڈر صدمیرتہ احد زرگرس ہوڈ قد اور سوخن و رُوہمہ صدی ہندس انقلابی آلوس گن
 اُچھ ٹوتھ تہ گن سوتھ پنہ روائتیکو پاسدار۔ وہمہ صدی ہندس انقلابی آلوس پس پرد
 اوس انقلاب رؤس تہ کینون ایشیائی ملکن مثر جا گہر داری نظامس خلاف مزورن
 تہ محنت کشن ہندس جدوجہدس تحت پھانٹھلن وول اشترا کی سوچ، عالمی جنگن ہنر
 جباہی ہند خوف تہ امن پسندی ہنر تزلش، سائنسی انکشافن تہ ایجاداتن ہندس
 تنوٹرس مثر قدرن تہ عقیدتی تصورن ہند شکست وریخت کارفرما، تیمی فکری سوتھرس
 پڑھ انسانی سوچ بدلو تہ امی ٹوی سوچن کو رنو وادب تخلیق کرنہ باپتھ سازگار ماحول
 تیار۔ برصغیرچن کینون زندہ زبان ہندی پٹھو اُس کا مثر زبان تہ نو سوچ کس اُتھ
 ٹوس آلوس کن دا رتھ پزاران۔ اُتھ ٹوس سوچس چھ گوڈ مہجور تہ تہ آزاد ٹوس
 لسانی اظہارس مثر شعریو آنان۔ یہ نو ولسانی اظہار اوس ساڈر وار یس عام فہم زبان
 نکھہ اوس۔ یہ ہے چھ نو کا مثر شاعری ہند دُسلاب، ہتھ کا مثر شاعری ہند نو دور
 و نان چھ۔ امہ نو شاعری ہند ترجمان چھ غزل یس پنن نو ولچہ تہ مزاج ہتھ نو بن
 سرحدن ہند بہار چھاوان چھ۔ امہ نو غزلک نقیب چھ مہجور یس شعوری طور نو زبان تہ
 ٹوی مضمون ورتاوتھ پزارنس غزلس مقابلہ کا مثر غزلک مزاج بدلاوان چھ۔ مہجورن
 غزل رُوڈنہ گہم پٹھو گنہ فلسفس آویز بلکہ انسان ہند بن دوہ دہن کبن عام احسان

تہ جذباتن نگہ، بیکن احسان تہ تجر بن ہنز زبان عام انسان ہندس بولبوشس
 نزدیک اُس تہ اعلیٰ تخلیقی سوخن وری ہند نیب چھ۔ مہورنہ غزلگ بنا کھ حسن چھ
 امیگ کاشر مزاج یس نو بن لسانی قابلین مثر باوتھ پر اوتھ کاشر میو ہنز خوشبوے
 ژھٹان ژھٹان کاشر بن ہندس جمالیاتی شعورس مشکاوان چھ۔ یو ہے امتیاز چھ
 مہورنہ غزلگ پر زناون نشانہ تہ نو کاشر غزلگ تعارف۔ مہورن یو ہے نو وغزل
 چھ کاشر غزلگ دویم اہم پراو، یس پز اُنس غزلس مقابلہ نو زبانی مثر نو بن مضمون
 ہند نو و اظہار چھ۔

لو ہو تہ چھند ریہو مسؤل ونان چھ وادس
 دامانہ میون تیگر چھول تس زانہہ قرار آسیا



کامہ دو کر سال دل یوزم شپس تر تیل بل
 درشنس آبس اندر پپوش لاگتھ پز اہا



نسیمہ یوزم ژ بالہ دائی کندیہ مچکھ شکار ژھانڈان
 بہ شوقہ چانے شکار اندر پنن یہ سر ہتھ ترے ہالالو

ترقی پسند تحریکہ ہند پر تو اُس کاشر شاعری پٹھ گوڈے ہتھ تہ مہورن ادس
 امیگ استفادہ کرتھ پنن کیشن نظمیں تہ نغمں ہند پنن وون امہ مثر تیار کورمت۔

اما پوز ۱۹۳۵ء میں منشا ادبین ہنز عالمی کانفرنس (روس) تہ ۱۹۳۶ء میں دوران ترقی پسند ہندوستانی ادبین ہنز مجلس منعقد سپد نہ پتہ رڈو کاشری شاعر اردو شاعری ہندس اثرس تل امہ تحریکہ ہندین بیا دی تصورن ہنن شعرن ہند موضوع بناوان۔ یمن منشا عبدالاحد آزاد گوڈنیگ شاعر چھ یس اتھ آکوس وچھ مو تھ استقبال کران رڈو۔ ہنن ہمکال سیاسی حالاتن ہندس تنوٹرس منشا آزاد دی ہند خواب وچھان وچھان تہ رڈو آزاد ہنز غزلگ مرکزی موضوع انسانا اقدار تھ ٹوک تل انسانا سوچک اعلیٰ پڑچھ۔ ہینیک احساس بعضے سپد سیو دتہ بعضے و رگہ اظہار پڑا تھ آزاد ہن شعرن منشا باوتھ پڑاوان چھ۔ آزادن یہ اظہار تہ اتھ اظہارس منشا باونہ آمت مضمون اوس کاشرس منشا بلکل نو دتہ نو مزازک ترجمان:

کناہ روز پردن ژھایہ ژھایہ سوژ چگر میون
کر پھیر سبزی لولہ باغس نیر یہ شمر میون



تمہ لولہ کھوتہ بہتر زولانہ غولامی ہند
استاد جوان مردس یس لول پتھر ساوے



دہندار تے چھے دہن پن چھم تے پن دہن
ایمان خدا چون تے انسان مدعا میون

آزاد بنو ترقی پسند تصور نظریاتی بنیاد بنیاد پڑھ مستحکم یمیک تقلید تہند ہماک
تہ تس پتہ کیشوس کالس کران رُو دُو، یمن مژ عبد الستار عاصی، غلام نبی دِلوسوز تہ غلام
نبی عارض ہا مِل چھ۔ اُتھو دوران آیہ کاشرن ترقی پسند ادب بن ہنز کشمیر کلچرل
کا نگریس (پتھ گوڈ کلچرل فرنٹ ناواوس) تہ انجمن ترقی پسند مصنفین کشمیر ہشہ ادبی
تنظیمہ وڈ دس۔ یمن تنظیمن مژ وابستہ ادیب اُس ہفتہ وار ادبی مجلسہ منعقد کران تہ
یمن ادبی مجلسن مژ اوس پرہ امتہن تخلیقن پڑھ تنقیدی تبصرہ تہ سپدان۔ یمن ادبی
تنظیمن مژ وابستہ ہاعر رُو دُو پن پنہ تخلیقی تہ مطابق ترقی پسند خیالن شعر باوتھ
دوان، یمن مژ دینا ناتھ نام، مرزا عارف، عبد الستار رنجور، ارجن دیو مجبور، رحن
راہی، غلام نبی فراق، امین کامل تہ غلام نبی خیال بیتر قابل ذکر چھ۔ یم ساری ہاعر
رُو دُو اُردو تہ انگریزی ادبک مطالعہ کرتھ پنہ ادبی ماحولک استفادہ کران کران پنڈ
الگ الگ ہاعرانہ شخصیت تعمیر کران۔ نام سبز بیشتر ہاعری پڑھ رُو دُو ترقی پسند
نظریہ چھاوتھ تہ تس نش اُس ترقی پسندی تمن نام نہاد تصوراتن خلاف بغاوت یم
انسان پنڈ پڑھو و لی مضبوط کرنہ باپتھ فطری تقاضن برعکس انسانی اقدار پامال کرنہ
باپتھ قائم کرر مژ چھ۔ یو دُو امہ بغاوتک احتجاج اہنزن نظم بن مژ برحستہ تہ تھد
ہہ اظہار پنڈ اوان چھ، اما پوز تہند غزل تہ چھ ورگہ پاتھو سامراجی نظامس خلاف
انسانی بداری ہند نعماتی اظہار۔ وں گو و نام ہند غزلک نعماتی لہجہ تہ مزا چھ
کاشرس غزلک مقابلہ وژنس قرہب۔

و تھ باغ گلگی کو کڑی کڑی جل تہ قمیر و زناوے
 و چھ سو نکلہ واؤک ہو ہو آمت بانہ یومر و زناوے



رگن رگن سز نیہہ زمن زمن تمہہ رنج نظر بہتہ حسین پیمزل
 یہ میون شود یاد بچور یومر کر ہے تہ کوتاہ نکار کر ہے



سانے کتھہ کر دسہ کلہ والن
 پیالن اچھ پھر پیالس گن
 مرزا عارف رؤد بین ادبی تنظیم سنسٹر وابستہ روزہ کنڑ شاعری منتر تہ شعوری
 طور واریا ہس کالس ترقی پسند مضمون آویز۔ عارف رؤد مجورس تہ آزادس قرہب تہ
 آزادہ مرہ پتہ چھ مجورس پنن قریبی ہمسفر ونان۔ اٹھی اثرس تل رؤد تھ رؤد
 عارف اشتر کی سوچس پنن غزل شعرن منتر تہ ورتاوان۔ عارف سندا امہ دورک
 غزل چھ ترقی پسند جذب بن ہند منظوم بیان۔ سہ چھ پانہ تہ پنہ لولہ و بزار ناوچہ شعر
 سو مہر نہ ہندس دیباچس منرا تھ کسی شاعری ونان۔ اما پوز تہ گرتھ تہ چھ تہند
 تھ ہیوی غزل شعر تمہ دورکن واریا ہن شاعرن ہند ہن غزل شعرن مقابلہ
 خوبصورت، بین پوزت منظرس منتر مجور تہ آزادس غزل چھ۔

ہیوت سمن پیہہ بلبلو یین نو بہارس آسہ ما

بھینٹے ششتر و شنیر باقی لولہ نارس آسہ ما



خوش خلق لاگتھ زمان گر ریاکاری نے متری

بُتھ بھرتھ و چھتھم دوہے اتھ معنے و تم مائے چھا

ترقی پسند مزاز پڑاونہ تہ چھاونہ باوڈ دیکھی مرزا عارفن کیشہہ تنھو غزل یم

روایتی اُستھ تہ سرتاز مضمون ہنر نگارگی تہ باؤ ڈہنر تازگی پڑاؤ تھ رومان پرور لولہ

شاعری ہنر خوبصورت نمونہ چھ:

رُم گیم ششس بگر گوو بانہ میون

ساقیا و اچھ رینا جانہ میون

زلف و روخ کے سر چھ سپرس کفر و دین

دون اندر پروانہ چھے دُردانہ میون

ترقی پسند تحریکہ متری اوس امہ قبیلہ کہن باقی کیشون شاعرن مثر عبدالستار

رنجور جذباتی طور وابستہ، یس سامراجی نظامس خلاف سرحد و بغار انسان سُنڈ سیا سی

آپن کا نچھان چھ۔ تہ غزل چھ اُتھ تنو طرس مثر ترقی پسند تصورن زو ووان تھ

آزادن بیا دتر ا و مہ اُس:

نوؤے عالم نوؤے آدم نوؤے آپن آسن گوژھ

نوہن لوکن نوئی گوہی دل دین تسکین آسن گوژھ

یہ آفاقی غولامی گوہنہ آءِ سز گوژھ گئے سمہ ژار
بن اولادِ آدم گوژھ گئے تیتھ دہن آسن گوژھ

غلام نبی فراق تہ امین کالمس مقابلہ رُو درجمن راہی شعوری طور ترقی پسند تحریکہ
ستری وابستہ تہ امہ کمن بنیادی تصورن ہنڈ قائل، اما پوزامہ باوجہ درو دھاعری منز
مقصد ارس مقابلہ معیار کمن سرحدن ہنڈ پابند۔ فراق تہ کامل دوشوے رُو در ترقی پسند
تحریکہ ہنڈس اثرس تل پنڈ ہاعرانہ شخصیت تعمیر کران کران بیان بازی نش دامن
بچاوتھ ہاعرانہ خصوصیون گن پن تخلیقی توجہ مرکوز کرتھ۔ فراق پنڈ وانگریزی ہاعری
ہنڈ طالب علم تہ کامل رُو علامہ اقبال نہ ہاعری ہنڈ شہر چوان چوان پنڈ انقلابی
ہاعری ہنڈ دامانہ کشاد بناوان، سیمینک لپ لباب مس ملرناو تیسز گوڈنچ شعر سوز مبرن
چھے۔ فراق رُو در ترقی پسند ماحولس منز تہ انسان ہنڈ بن بنیادی جذب بن تہ احساس غزل
شعرن منز باوتھ دوان۔ کامل چھ شعوری طور اشتراکی سوچس منز تہ نو بن تہ نو پنہ
سرحدن ہنڈ تزیلش چاوان۔ اتھ دوران رُو در راہی اکہ پاسہ ترقی پسند ادبی ماحولک
فاضل پزاوان تہ بیکہ پاسہ انگریزی، فارسی تہ اردو ہاعری ہنڈ استفاد کران پن تخلیقی
شعور پھانھلاوتھ کاشر ہاعری ہنڈ باڈو کشاد ہلم بناوان۔ راہی سن لکھی کینہہ تنھر
غزل بین ترقی پسند دورچہ ہاعری منز پن تخلیقی امتیاز چھ۔ 'نوروز صبا' شعر سوز مبر نہ
منز شامل امہ قبیلہ کمن غزلن ہنڈ تخلیقی تہ چھ تخلیق کار ہنڈن تمن ابتدا ہی
ہاعرانہ صلاحیون ہنڈ نیب، ایم برونہہ پن پکتھ رحمن راہی ہنڈس تخلیقی پروازس تہ

لسانی شعورس عروج بخشان چھ۔ بوزوے تہ بیچنے غزلن ہند برکتہ سپد راہی عوامی
سو تھرس پٹھ مقبول یمن غلام حسن صوفی، راج بیگم تہ تمسن پتہ پہن و جے کمار ملا
ہو بن اعلیٰ پایہ گلوکارن ہنرمند راواز تہ نصیب سپز:

سہ گولاب روے ڈیوٹھم پیہہ از گولاب چھاوان

مے چھ ووڈی مثالہ نے مژر تھپہ وڈی خیال راوان

ترقی پسندی ہندس اتھ شور شرس مژر روڈو کینہہ شاعر شعوری طور زندگی
نسبت رومان پسند نظر یہس تحت کایناتس قدرتگ شاہکار زاتھ اتھ مژر حُسن تہ
خوبصورتی تلاش کران، یمن مژر فاضل کاشمیری اکھ نمایند غزل گو شاعر چھ۔ فاضل
چھرو ایتی قدرن ہند پاسدار روڈتھ تہ نوہنہ تقاضن ہند طرفدار۔ سہ چھ تخلیقی ول تہ
زانا تہ لسانی نواکثرن تہ واقف کار۔ پتس قلمس پٹھ فنکاری ہند بن ستن رنگن
ہند عبور آسنگ دعویٰ چھ شاعرانہ تعلق بجایہ شاعر سبز خود اعتمادی ہند ضامن۔

مے قلمس جھم فیکو ستھ رنگ ٹھس تل

فاضل کاشمیری چھ پتہ بن نظمن ہندی پاٹھو غزل شعرن مژر تہ رنگا رنگ مضمون
ورتاوان۔ فطرت کمن خوبصورت انہارن تہ آکارن ہند حُسن چھاوتھ چھ زندگی ہند
لطف تھان تہ زندگی ہند بن اندر مین وادائن ہنر تخی ژپتھ چھ انسانی صورت حالک
وبداکھ ژینان۔ گنہ سماجی تہ ثقافتی زندگی ہند خدوخال ونہ کڈان تہ گنہ عقیدتی
تمثیلن رنگ کھالان۔ گنہ روایتی لوپس او بروے رچھان تہ گنہ امہ نش بغاوت گرتھ

اتھ پر دُٹلان۔ فاضل کاشمیری چھ عوامی سوتھرس پٹھ پنہ دور کمن مقبول ترین
 شاعرن مژاکھ، یس کھن کھلن تہ دجن ڈورن مژگپنہ بوزنہ پوان چھ۔

ہینگ رتھ بہ کڈہا نممن تس بہ ملہ ہا
 ہیکیاہ بار ژا لٹھ سہ نوژک اتھن پٹھ

☆

ژ ووت ہیو آوریاہ زندگی ہند
 لگان اندر پگھی نہ زانہہ پھالو دکان

☆

سمکھنکو کتھ باتھ کرئکو مر چھ بیم
 یاربل یا رہ گذر یا عیدگاہ

امی قبیلہ کمن روایت پسند شاعرن مژ چھ بالہ اپا یم رسا جاودانی اکھ تیتھ
 ممتاز غزل گو شاعر یس و ہمہ صدی ہند بن گھم رومان پرور لولہ شاعرن مژ پنن منفرد
 تہ ممتاز مقام چھ۔ امہ قبیلہ کمن شاعرن چھ زندگی نسبت رومان پسند روڈ بہ، یس
 فطرت کمن حسین چہزن سان زندگی ہند حسن چھاونگ طلبگار چھ۔ رسا جاودانی چھ
 اتھی پوت منظرس تحت فارسی، اردو تہ کاشرس مژ خاکر تھر رسول میرنہ شاعر ی ہند
 استفادہ کران کران کیشہ تھی غزل تخلیق کران بیم پنہ تخلیقی معیار تہ لسانی مژاز کنو از
 تام کاشرس غزلس مژ سرتا چھ۔ رساتہ چھ مجورنی پاتھی رسول میرن عاشق تہ پسندی

پاٹھی پینس معشوقس پنہن غزل شعرن مثر بوش کھالان۔ اما پو زئس چھ امہ باو جو د
پن پدؤن لہجہ تہ آہنگ یس تس یمن دو شوئی شاعرن نش بدؤن اسلوبک شاعر
بناوان چھ۔ تہ شد بن غزل شعرن ہندو مضمون چھہ گنہ گنہ بظا ہر صوفیانہ مزار پز او تھ
ژ کہ تعشوقہ شاعری ہندو خوبصورت نمونہ۔ اردو زبان محبوب آسنہ تہ کشتواڑس تہ
بھدروا ہس مثر وائس گذارنہ باو جو د چھ رسا جاودانی کا شتر زبانی ہند محاورہ تہ لہجہ
رژھراونچ شعوری کوشش کران یس یہند لسانی شعورک نیب چھ۔ بلکہ چھ یہ ہے
لسانی شعور، رسا جاودانی ہندس شعر محاورس کا شتر زبانی ہندس مولہ مزارس ہمنوا
بناوان:

ژے لوگتھ سورمہ چشمن نے کور تھم دل وُبالی
ژے چھی گیسو پریشان نے گئے شہمار نالی



دو پُن وندہم ژ کیاہ دو پمس جو ائی
دو پُن پتھ گن نے دو پمس زندگانی



ناز مسؤل پانہ زلفن شانہ والن آسہ ما
بڈ پریشانی توے خوابن خیالن آسہ ما
جانبا ز کشتواڑی ڈو لوال چھ امہ قبیلک بالہ اپا رم بیا کھ توجہ طلب غزل گوشااعر

یُس عوامی سوتھرس پٹھ پنہ دور کبن مقبول ترین شاعرین مثر شامل چھ۔ جانباڑھ
 رندانہ مزاؤک شاعر، یسند غزل زندگی ہند سروک نعمہ خوان چھ۔ لگہ لے تہ
 سازت چھ اہند غزلگُکُسن۔ پھند بن غزل شعرن مثر باونہ آءتہ بظاہر عام تہ
 معمولی مضمون چھ ژکہ انسانی زندگی ہند بن داغلی کیو خارجی معاملاتن ہند
 ترجمان بیم سماجی زندگی گذارن و اُلس انسان ہند سونچس کہوچہ کھالتھ و بو ڈر
 تھان چھ۔ جانباڑھ ہند بیم غزل چھ وژن صنفہ ہندس مزا س نگہ:

ژے نئے دل صاف چھے دتہ لاف ساسا
 نئو چہتہ آب زم زم توتہ کیاہ گوو



چاڈ دڑے زاتھے بہ مچس خاموش
 نتہ کیاہ زن مے نش جواب چھنا



شبنم کُر اُشکباری لالہ زارس چھا خبر
 بلبلو کُر نالہ زاری لالہ زارس چھا خبر

ترقی پسند تحریکہ ہند جوش تہ جذبہ اوس ۱۹۶۰ء لیس تام شٹھیؤمت تہ تمہ نوہنہ
 دور چ کنوان اُس کا شربن شاعرین ہند بن کنن تہ گاہو، بیتھ اُس جدید شاعری ہند
 دور و نان چھ۔ جدیدیت کس فکری رجحانس تحت سپد کیشون پزائین تصورن تہ

قدرن شکست و ریخت تہ کیشہہ تہ تھی سوچ آہ و ہوس بیو ا کس اوس تفکرس تہ اوس
 رد عملس زامن دیت۔ نوہن سانسی ایجاداتن تہ ڈریافتن ہندس پات منظرس تحت
 لوگ اوس پونہ تصورن زامن۔ حیات تہ کائنات کس تنوخرس تحت و تھی آدم ہندس ازلی
 وجودس پٹھ سوال، نیمہ ستر رشتن تہ قدرن ہند تصور ہنا ڈنچہ ڈول۔ زندگی ہند بے
 معنویتک احساس گنیو تہ مویوسی، لاجاری تہ تہائی ہند تصورن کو ر انسان خوف
 زد۔ پینہ زمینی سرحدن ہند دوبر کم سپد تہ انسان اکھ ا کس نکھہ آو، تہ کو ر انسان
 عالمی جنگ عظیمن خوف تہ وومید کس تذبذبس منز آور۔ دوہ دن کمن سماجی حالاتن
 تہ انسان ہند بن انفرادی احساسن یا تجربن بجایہ رو دکلمہ انسانی صورت حالک روداد
 باؤن جدید شاعری ہند مرکزی موضوع، تہ تھ ژوک تل حیات تہ کائناتس متعلق
 انسان ہند انسانی تہ بے بسی کارفرما چھے۔ حالانکہ یہ اوس نہ انسانی سوچک کانہہ نو
 سوال بلکہ پانس تہ کائناتس متعلق انسان سندا ازلی سوال اوس قدیم کالہ پٹھے اعلیٰ تہ
 آفاقی شاعری منز بار بار ورتا و نہ امت چھ:

کہہ سکے کون یہ جلوہ گری کس کی ہے
 پردہ چھوڑا ہے وہ اس نے کہ اٹھائے نہ بنے

(مرزا غالب)

کیشہہ تہ کیشہہ تہ کیشہہ نہ تہ کیناہ

(لل دبد)

آما پوزو ہمہ صدی ہندی انقلابی سوچن دیت امہ سوال کس پوت منظرس
 منز کتہن نوہن سوالن زائین۔ حیات تہ کائناتس متعلق چھ صوفی سین تہ اسرار پسندن
 تہ بیادی سوال یو ہے یس گلہم صوفی شاعری ہند مرکزی موضوع بنیو۔ آما پوزو صوفی
 ہندس نکارس منزے چھ انکار موجود دیتھ صوفی اصطلاحس منزنی پٹھہ اثبات یا لاپٹھہ
 اِل اللہ ہک سفر ونہ پوان چھ۔ اتھ برعکس چھ جدید شاعری ہند مرکزی کردار نکارس
 تہ انکارس منز باگ پشیمان وتہ گتھ، یسند قدم قدم صحرا تہ سراب چھ۔ یہ جدید فکری
 زحمان سپد حساس دن ہند باپتھ کر بناک ثابت پیتہ انسان تہ کائناتس ستر واپتہ ازلی
 مسلمان نو سر پھیر لوگ، تیمینگ مرکزی موضوع آدڑی وجو دہنیو وتہ بیشتر جدید شاعری
 چھ امی کر بناک احساسک آدڑی و بد اکھ۔ یہ تازہ فکری زحمان پھانپھلو و کاشرس
 غزلس منز 1960 عیسوی کین آخری ویرین دوران، یس جدید حسابا گئی ہند ترجمان
 بنیو دیتھ اسی جدید کاشر غزل و نان چھ۔ جدید کاشر غزل چھ پنہ موضوعی تہ لسانی
 صور و کئی پزانہ تہ نو کاشر غزلہ نش بالکل مختلف۔ امہ غزلگ محاورہ چھ پز انیس تہ
 نوں غزلس مقابلہ سرتازہ دیتھ پنن پد و ن استعاراتی تہ علامتی اظہار چھ۔ امینگ
 اصطلاحی نظام تہ لفظہ راش چھ نو کاشر غزل نش مختلف، یس اتھ نو لسانی مزاز عطا
 کران چھ۔ جدید غزلگ یہ لسانی نظام چھ رسول میر، مہجور تہ نادم ستر شاعر زبانی نش
 مؤلے پد و ن تیمینگ پھیر ہا و وصف امینگ استعاراتی تہ علامتی اظہار چھ۔ یہ ہے
 جدید غزل چھ کاشر غزلگ ترسیم پڑاؤ، تیمیکو گوڈ نکو وتہ گتھ رحمن راہی، امین کامل تہ

غلام نبی فراق بیتر شاعر چھ۔ کینہہ کال گڑھتھ پھیڑ حامدی کاشمیری اردو پڑھ
 کاشرس گن یس امی فکری رُجھا تک بنا کھا ہم شاعر چھ۔ غلام نبی خیال تہ مظفر عازم
 ہوو شاعر چھ امی کاروانکو سرکرد شاعر۔ جدید فکری رُجھانس نسبت یمن جدید
 شاعرن ہند بیا دی سوچ تہ رُو یہ ہیوؤے آسنہ باوہو دچھ یمن سارنہ شاعرن
 پن پن بدون شعر محاورہ تہ اتھ بدون شعر محاورس پن پن منفرد باون اظہار، یس
 یہندس غزلس الگ الگ آہنگ تہ اسلوب عطا کرتھ بیہنرا اکھ اُکس نش بدون
 شاعرانہ شخصیت تعمیر کران چھ۔

رحمن راہی چھ یمن سارنہ ہم کال شاعرن مقابلہ جدید حسابہ نسبت زیاد
 سنجید، یس دوہ دین چہ زندگی ستر وابستہ حالاتن واقعاتن کھوتہ زیاد انسان سہندس تھ
 بیا دی صورت حاس پنن موضوع بناوان چھ تھ انسان سہنذاتی تہ انفرادی زندگی
 بجایہ انسان بحیثیت انسان سہند صورت حال وبتھ ہیکو۔ تس نش چھ تجربہ کھوتہ زیاد
 ترسپل اہم تہ تس چھ استعارن علامثن ہند ورتاؤک تہ پاراؤک ول بدس۔ عصری
 زندگی ہنن تلخ حقیقون انسانی صورت حال بناؤن چھ راہی سہندس غزلس آفاقی
 شاعری ہندس آدی وید اکھس ستر لگہاری عطا کرتھ اعلیٰ تخلیقی نمونہ بناوان:

ڈھنپوے ڈاؤنگو اتھن ہند کتھن تہ کوتر مؤدر

سیاہ رُوڈ جربن منز گوسانہ کوٹ پٹھ دزاکھ



اگر یہ میون صدا گنبدن تہ ٲہہ ٲتھ ٲو
یہ میون انتظار نہ محشر نہ کربلا باسی



بے نیب قافلہ گرداوبن اندر سرگرم
خوش ژانگو گوپھن سیاہ لبین چھ سنان

موجود دورس منزئیس زندگی ہند کر بناک صورت حال کاشربن و ہراون
ٲو، راہی سندن غزل ٲتھ صورتِ حاس کلبم انسانی زندگی ہند وداکھ بناوتھ ٲتھ
زمانہ کس قاری ہند باٲتھ لگہار بناوان۔ مقامی کتھن آفاقی تجربہ بناونک یوہے ول
ٲھ راہی سندر تخلیقی ہونر مندی ہند بنیادی وصف:

سہ خوف اُر گرتھ زو پھزکان ضمیرس منز
نجات زون متو تاں قبر تہ خاموشی



کھوؤ گاشہ پئن ماز تہ ٲو و گچ پئن خون
ٲوز ہاے سہ لمحہ ز اش پھیر تہ اسان اُس

امین کامل ٲھ پئن بدون لٲتہ آہنگ تھاون وول جدید حسباً گہی ہند بناکھ
سرکرد غزل گوہاعر، ئیس ٲنئس مخصوص شعر محاورس منز کر بناک انسانی صورت
حالس تجربہ بناوتھ خوبصورت تہ معنہ پرور شعر تخلیق کران ٲھ۔ کامل سندر زبان تہ

زبانِ مژ باونہ آءِ تہ تجربہ چھ تخلیقی میل پڑا اوتھ اعلیٰ شاعری ہندو نمونہ بنان:

بے سب ٹاری دُومِ خواب و چھان راتھ گیم
تارکن ناو تھوان زون منڈان راتھ گیم



اگر نے جانِ منس آو زائہہ خدایے رچھنم
یہ کائنات کرن چاک پنہ نالکو پاٹھو
کامل ہند غزلگ بنا کھ حسن چھ امیک بے شوکو طنزیہ لہجہ تہ بے تکلف زبان
ہند برحستہ اظہار، یس تس کلیم کا شرس غزلس منزا کھ امتیازی خصوصیت تہ وصف
عطا کران چھ۔ کامل ہند امہ قبیلہ کہ غزلگ مارو مژور چھ امیک نسوانی مزاج تہ
مکالماتی انداز:

امہ کتھہ گرو نم وانچہ گدو
کینا سا نظرے دی زہے تور



وتہ پٹھہ سمکھے یکھ دزایگھ
ونی تھے گروہی زہے محک ناو

غلام نبی فراق چھ عصری زندگی ہندس بے سوکھ صورت حالس منزیہ انسان
سندازلی غم ذاتی تجربہ بناوتھ خوب صورت شعر تخلیق کران۔ زندگی ہند حسن ژینان

ژینان تہ چھے تُمسِ اِنسانی وجودِج تلخی داوس لُا گتھ مثر رثلان۔ پتھ کال کبن لطیف
احساسِ نش دُورن تہ فطرت کبن حسین رنگن ہُند بھولن تہ بھولتھ بر گوبھن چھ
فراقس زندگی ہُند راونگ مثر رثلان، یُس تہندس شعری کردارس انسان ہُندس ازلی
پزرس نکھہ اِنان چھ۔ رومانی مزا زچھ فراق نہ غزلک امتیازی وصف یُس تس پنے
قبیلہ کبن ہمکال شاعرن نش منفرد مزا زک تہ لہجک شاعر بناوان چھ۔ مخصوص شعر
زبان تہ بدون باوان اظہار چھ فراق نس غزلس منفرد پزرتھ بخشان۔

ہر گاہ نہ بیم آہنگ تہ اچھر زور کر بگھ سور
پیہ کس اکھاہ تہ اوس یس و نہا بہ دیکو سپر

☆

یہ لڑیہ جنگلہ جھجھل گل ہوا نوا گم گے
سہ اکھ صدا تہ سمندر تھدیا و شہارس تام

☆

باہِ دل گوو اجنبی شہرِج سڑک
خولہ خط کئی از تہ یودوے وود چھہم

حامدی کاشمیری چھ جدید حسابا گئی ہُند اکھ تہتھ نمایندہ شاعر یُس عصری زندگی
ہُندس کر بناک صورت حالس مثر انسان سُنڈ اَلمیہ و چھان تہ ژینان چھ۔ تہند غزل
چھ تُمسِ بدون لسانی آکارس مثر انسان ہُند بن ازلی ورن و اِرداتن معروضی

پیکرن ہنڈِ وسیلہ اظہارِ تھ ہنن الگ لہجہ تہ مزاز پزاوان۔ حامدی سُنڈ غزل چھ
 آشوب زِد زندگی ہنڈس دولابس مثر ہینہ آمتس انسان سُنڈ وداکھ۔ حامدی ہنڈ
 غزلگ حُسن تہ پھیر ہا وخصوصیت چھ امہ کس مروجہ لسانی اظہارس مثر یس پینہ
 باون طرز کنی پاسل معنوی امکان تلاش کران چھ:

لکھ چھ اُنی ژہار ژہالیہ ژہالیہ پکان
 مثر اختاب لوسہ ناوتھ گئے



لکھ گرن مثر چھ داہ بر ترفہ تھ
 دوہلہ پھیران بلاہ سرکن پٹھ



اَس تارکھ تم تہ پنے وِس سوری گئے
 یتھ گیس مثر حال دل باوان مچھس

امہ قبیلہ کین جدید ہا عرن ہنڈ زیٹھ ہمکال شاعر چھ دینا تھ نادم یس نو
 زمانہ کین نو بن تقاضن ہنڈ ہوا نو ا پرن ناوتھ ترقی پسند مزازس خار باد گرتھ جدید
 حسباً گہی ہنڈ بن فکری احسان بجلیہ انسانی نفسیات تہ نفسیات مثر وابستہ انسانی
 جذبہ شاعری ہنڈ موضوع بناوان چھ۔ تشد غزل نہ چھ راہی ہنڈ غزل کو پاٹھر
 کر بناک انسانی صورت حالگ آدی وداکھ تہ نہ چھ مجور نہ غزل کو پاٹھر عشق تہ لوکس

درمیان میل پڑاونک اشتیاق بلکہ نادم سُنَدِس مخصوص لسانی اظہار س منر ذاتی زندگی ہند بن انسانی جذب بن ہند خوبصورت تخلیقی تجربہ۔ دوہ دین چہ زبانی ہند محاور چھ امہ غزلگ حُسن بیتھ نادم سُنَد تخلیقی اظہار شاعرانہ دُبرائے بخشان چھ۔ نادم سُنَد غزل چھ کائرس وژن مزازس نگھ:

یہ ما از لول پیہ سن دینہ چھ دزائمٹ
دِس اُنَد پکھر نئے پلنگ ہیو صدا گوو



شامچے ژھاپہ تہ وُزملہ کونکل
دل پوک اڈ ژوٹ زالس گن



صحچہ پڑو گوھ اتھ شَر شاید
اتھ نیون ٹورین نالس گن

امہ کاروائی کائوہر ہمکال شاعر رُو دو جدیدیت کس فکری پوت منظرس
تحت انسانی وجود کین ازلی ورن وادائن بجلیہ انسان ہند بن ذاتی امارن، ہاوسن
تہ فطرت کین حسین آکارن انہارن پُن تخلیقی تجربہ بناوان۔ بین نش چھے زندگی
خوبصورت تہ معنے پرورتہ زندگی ہنر خوبصورتی تہ معنے پروری چھے انسانی سوچس آنند
تہ آگہی بخشان، یوس بے معنویت بجلیہ معنے پرورتہ زندگی ہند آسن ہچھناوان چھے۔

یمن شاعران ہند لسانی محاورہ چھ پہند بن بھین ہمکال شاعران نش ہنا مختلف، یس پنہ موضوعی موزونیت کس تنوٹرس منز پئن بدون اصطلاحی تہ استعاراتی نظام تلاش کران چھ، بہنر شاعران مرکزی موضوع کنے اُستھ تہ چھ پرتھ شاعران پن تلاش بدون لہجہ تہ مراز۔ غزل شعرن منز چھ پرتھ کانسہ شاعران پن مضمون پنہ تخلیقی معیار مطابق تجربہ بناونک جتن کورمت۔ یمن تجربن ہنر زبان تہ زبانی ہند ورتا وچھ پرتھ کانسہ شاعران پن، یس پہند بدون اظہار تہ اسلوب مقرر کر تھ بہنر الگ الگ شاعرانہ شخصیت تعمیر کران چھ۔ امہ قبیلہ کین غزل گو شاعران منز چھ مظفر عازم، غلام نبی خیال، مرغوب بانہالی تہ رشیدنازی ہوری شاعران مل۔

مظفر عازم چھ حسّس تہ لوکس باہمی رشتہ جو تھ زندگی ہند نمہ گنگراوان گنگراوان انسانی جذب تہ آمارن تجربہ بناوتھ غزل شعرن منز باوان۔ غزل شعرن منز باونہ آؤ تہند تجربہ چھ جاندار استعارن، تشبہن تہ موزون ترکیبن تہ اصطلاحن منز باوتھ پڑاوان۔ تہندس رؤمانی لہجس چھ سازت وزان تہ پیکرن تہ شبہن ہند زول چھ حسین منظرن ہند ڈرامائی آکار عکساوان۔ تہند غزلگ بینا ک انہار چھ بے سوکھ زندگی ہند ڈسل اماریس ڈریا وچتھ تہ تشہ لب روزان چھ نیمیک حسن امہ کس استعاراتی اظہارس منز پوشید چھ۔

چشم چھ گوہان یا متھ جانانہ بٹھیک ہاوس
موتھس چھ کران امبر مستانہ دلگ ماتم

راتھ زُنہِ گاش و بُؤم، اُدُر سہ تاپس ترووم
 وائے تعپیر پڑژھان دزاس تہ خولپے رووم



ژِ گُرُ زِ میانہ جنونک بدل سزا تجھوڑ
 نہ کھوئے تارِ قیامت نہ دوزخکو موکل

(مظفرعازم)

غلام نبی خیال چھہ ژ کہہ رومانی مرازک شاعرئیس ہمکال زبانی ہندس محاورس منز
 لولہ جذبہ پیش کران چھہ۔ بعضے عصری زندگی ہندغم ژینان تہ بعضے امہ کہہ لطیف
 احساسک شوق رچھان۔ تئند غزل چھہ کلاسی مراز پڑاونہ باوہو دنو و لہجہ تہ اسلوب
 پانناوان۔

عشق اُنہق سمندر سندر کبیس نہ کہیں
 نظر کریا یہ نے ہوسن مگر نے راد نظر



یہ تاپہ کزائے نہ پھرچ، یہ آمینومنت دوہ
 قسم نے سونتہ سحرک یہ چھس عذابس منز



بُرزِ پشن تنہ پھلو نہ گولاپے

یہ یتھ لِر مَنز ژاو خبر کس

(غلام نبی خیال)

مرغوب بانہالی چھ سماجی زندگی ہند بن و اناک تہ و ریبہ ورن و اُرداتن
خلاف انسانی قدرن ہند پاسدار۔ تئند غزل چھ عصری زندگی ہند و کھوار باوان
باوان تہ انسانی وجودک تقدس رچھان۔ مرغوب بانہالی ہند خوبصورت استعار،
علامہ، تشبیہ تہ پیکر چھ تئندس غزل کلم ہمکال غزل شاعری مقابلہ بدون لہجہ تہ
اسلوب عطا کران۔ مرغوب نہ غزلک بناکھ حسن چھ انسان تہ انسانی سماج چہ بے
راہ روی پٹھ زوردار طنز، یس غزل شعرن مَنز باونہ امتیس تجربس یا خیالس انسانی
و طیرس نگہ اُتھ سماجی لگہاری بخشان پزاوان۔

خوابن تامتھ تن رتہ داوڑ
تہ چھ تہذیبس زیٹھان نم

☆

اُد چھکھ قابل کس لگہ پے
ژیئے چھے کور گیرس مَنز اول

☆

ہنہ سائین قبرن کھاو بڑنگ
ہنہ آسہ تہ گرو ہلام پگاہ

سوٹھی پیٹھی چکرس نیرن وول
زانن ویتھہ ہند ٹھس محرم

(مرغوب بانہالی)

رشیدنازکی چھ جدید زمانگ قدیم اسرارے مزاؤک شاعر یس رومانی تخیل کس
تنوٹرس مٹرانسانی زندگی ہندی اسرارڈرژان چھ۔ تہند غزلگ حسن چھ تہند خوبصورت
لسانی ورتاویس جذبس تہ اظہارس میل پڑاوتھ زہد زو تخر بن زوانان چھ۔

اچھر ڈکس فرقانچ لے
پوشہ گلِس پٹھ سورہ نور

☆

صحرا صحرا منگہ گس تزلش
پنپے دل چھم یڈ زمزم

☆

داغز گوو نورانہ صیگ شام پیو و اسمانہ و س
روپہ نازس پٹھ گندان ییلہ کوکل پیچان و دتھ

(رشیدنازکی)

کاشر بن غزل گوہا عن ہندس اتھ کاروانس ہمراہ رۇدھا عن ہندا کھ یڈ
تعداد غزل صفہ منز قلم آزماوتھ پن پن پدؤن آہنگ تہ اسلوب پڑاؤنگ جستجو

کران۔ اُمہ قبیلہ کین شاعرن ہند فکری سورج رو دنہ مؤلے پنہ رو ایو آویڑتہ نہ پنڈو
جدید زندگی ہند بن تقاضن تہ تصورن ہم زبان تہ ہمنوا، بلکہ رو دو ییم پنہ ذاتی زندگی
ہند انمانہ انسانی زندگی ہند سوکھ دوکھ سُران تہ دوہ دین چہ زندگی ہند بن لمحاتی
احساس، جذبہ تہ کیفیون تجربہ بناوتھ پن پن تخلیقی اظہار بناوان۔ اُمہ قبیلہ شاعر
تہ چھ عصری زندگی ہند کرب ژینان اما پو زسہ کرب چھ ذاتی سو تھرس پٹھ زندگی ہنز
تلخی محسوس کرناوتھ ہمکال زمانک صورت حال باوان یس کاٹسہ تہ قاری ہند باپتھ
گلم انسانی زندگی ہند کرب تہ ہتھ ہیگہ۔ حُسن تہ لوکس ستر و ایتہ تصور چھ بدس کال
چہ زبانی مژنو زمانہ کس قاریس نو انمانہ سرور تہ سرور و بخشان تہ امی بدس کال چہ
زبانو ہند محاورہ تہ تمہ محاورک استعاراتی ورتاوتھ اُمہ غزلگ حُسن تہ وصف۔ اُمہ
قبیلہ کین غزل گو شاعرن مژ چھ غلام نبی ناظر کولگامی، غلام رسول سنٹوش، غلام نبی
گوہر، مشعل سلطانی پوری، ارجن دیو مجبور، موتی لال ساقی، سید رسول پوٹہ، ناجی منور،
عبدالرحمان آزاد، نشاط انصاری، غلام محمد شاد تہ فاروق بڈگامی، ایوب بیتاب تہ موتی
لال ساقی ہور شاعر قابل ذکر۔

ناظر کولگامی چھ صاحب دیوان شاعر تہ پنتین ہمکال شاعرن مژ چھ تہ سندر
غزلس مضمون ہنز رنگا رنگی، بدون اسلوبی و ن مژ استعاراتی تہ علامتی ورتاوتھ
خوبصورت پیکرن تہ شہین ہنز منظر کاری بسیار بحر تہ نو بن نو بن قافیون رو ہفن
ہند امتیاز حاصل۔ تہ غزلگ لہجہ چھ تہس اکھ بدون اسلوبک شاعر بناوان یس

تہنہ مخصوص لسانی ورتاؤک اعجاز چھ۔ ناظر ستر شعر زبان تہ تمہ زبانی ہند تخلیقی ورتاؤ
چھ تہنہ بن ہم کال ہا عرن مٹرا تا م نہرل تہ منفرد۔

آے کم دانہ سیکستانہ بدس ہلمہ ونے
تارکن مٹھنہ وگھ تام بہ کمہ آہہ جرکھ

☆

سور امبرس چھمہم دوان پھیر پھیر
ییلہ دزان اوس تیلہ ژر رۇڈکھ پتھ

☆

ییلہ سدر ژر کس تل مے شمع زول تہ چھے یاد
میںے وعدہ چراغان کر تھ پول تہ چھے یاد

(ناظر کولگامی)

سنٹوش سندر غزل چھہ لوکٹین لوکٹین تجر بن تہ بعضہ لمحاتی جذبین تہ احساس
ہند منظوم انہار۔ شہبہ کاری تہ پیکر تراشی چھے تہنہ غزلگ منفرد وصف:

کوہ کاکد کران چھ کتھ بالکل
بی چھ گدران مگر یہ کس باوی

☆

ناگہانی آہہ ترٹھہ دپدن نوژن

وٹھ مے نظرن گوو تہ د وپنم وُچھ مے کن

(سنٹوش)

غلام نبی گو ہر چھ زما نگ غم پٹن غم بنا و تھ زندگی ہند دودلوان۔ کشر ہندس
سیاسی منظر نامس مژکا شرن ہنز بے بسی چھے تہندس شعری کردارس سنت پتھ وچھ
کوران۔ غزل شعرن مژ باونہ آمتن مضمون ہند طزیہ لہجہ تہ امہ لہجک بے تکلف
لسانی ورتا وچھ گو ہر ہندس غزلس منفرد مزاز تہ آہنگ بخشان۔

و نسا کتس گوھی کشر کنے
زو کنے زو کنے ضمہر کنے
ماجہ مالین تہ ماکر ہنز مندور
پدہ وِ سوے تہ سپر سپر کنے

(غلام نبی گوہر)

مشعل سلطانی پوری چھ عصری زندگی ہندس درد آمیز صورتخاس مژ پتھ کال کبن
خوبصورت امارن تہ احسان ہنس یاد و ترس مژ بسا و تھ زندگی لطیف بناوان۔ راوٹک
احساس تہ پڑاوٹک اشتیاق چھ مشعل ہندس غزل شعرن مژ آ کس تہس شعری
کردارس زامن دوان ہندس عشقہ جذبس مژ تہ زندگی ہند امارکاؤ کڈان چھ۔

بس تہمی کوچہ گیو و برونٹ مے اکہ دوہ ٹکر سٹند
بس پیتی نس تہ پٹن دود مے مٹھم بکراؤن

معنہ ڈازن دو تھان چھ اچھرن شاپھ
 اچھر پھیرس اندر چھ شعر دزان

(مشعل سلطانپوری)

ارجن دیو مجبور تہ موتی لال ساقی چھ غزل شعرن مثر راون کالگ یاون
 یاداش زندگی ہند دود بناوتھ پرن ولس محسوس کرناوان۔ پہنڑ شاعری ہند شعری
 کردار چھ واران زندگی ہندس حاران کاو ہندو پاٹھو بے سوکھ زندگی ہند بن ناٹھ بن
 امارن وون دتھ پنن دوکھ دوسران تہ سوے دگ چھ پھنن شعرن ہند مرکزی
 موضوع ہنتھ لسانی اظہار پڑاوان:

امارکو ول تہ چشمن ہندو سمن بل
 دیکو اچھول نیم کس ڈالو یارس



اندو کتہ ہندری لوگمت یتھ دس
 ووند وشنیر کو پلو باہ کینہہ لاد

(ارجن دیو مجبور)

داں کھس مثر گل چھ تزاوتھ زہٹھ کر
 گلک لکس سوسراے چھنہ و تھرن گروہان



کوٽ گرهڪھ صُڄي ٿي، وٺن ئي گاش آو
 ناگه جو پي پڙھ و ٿوھ نہ وٺن سنڌياپه ڪاٺهه

(موتی لال ساتی)

سیدرسول پوپر ڇھ عسری کرب انسانی زندگی ہندغم بناوتھ پیش کران کران
 پتہن ذاتی جذبہن تہ تجربن غزل شعرن منزہ انان۔ پوپر ڇھ بعضے بعضے سماجی
 زندگی ہندہن ورن وادائن موضوع بناوتھ غزل شعرن اُزی کس انسان سئدس
 سماجی صورتِ حاس نکھہ اُتھ لگہار بناوان:

چھاؤم	کتہ	اُتروم	واٺس
ٺینکھ	پھلس	منساؤم	واٺس



مینہ پھوچہ تل مہ گنڈ ٿي آتش بازی
 گاسہ پش چھم تہ اتھ گروہم وٺی ناش

(سیدرسول پوپر)

ناجی منور ڇھ عسری زمانہ کین حارثاتن تہ وادائن منزہ شری لازمی ہشون
 پچھن یادن پندہ ثقافتی زندگی ہندیاون امار بناوتھ لطف تھلان:

مأج	تاں	آلوے	متے	کرتم
خانہ	کترہن	چھس	گندان	تامتھ

(ناجی منور)

عبدالرحمان آزاد سُنْد غزل چھ روایتی مضمون بدس کال کس لسانی محاورس
منز پیش کُرتھ زندگی ہندسُن چھاوان چھاوان لوئس ہول رچھان، یُس بعضے سماجی
زندگی ہندری زولانہ ژٹھہ انسان بحیثیت انسان سبز زندگی کا چھان چھہ تہ بعضے
تقدیرس تدبیر چہ کہو چہ پٹھہ پرکھاوان یژھان چھہ۔ آزادن غزل چھہ علامہ اقبال
ہند سوچک ترجمان تہ تفسیر اُسٹھہ پُن مخصوص مزاز ہند اوتھ تخلیقی اظہار ہند اوان:

شفق ز تازہ روخ چھہ زن مہر ہندری غزل
اچھن اندر پھولان سحر خبر چھیا خبر



پانہ از تھہ گمبدر گن بٹھہ کُرتھ لاجن نماز
میانہ موکھہ بٹھہ برنہ ہانکل زبون گمری یا ہور گمری

(عبدالرحمان آزاد)

نشاط انصاری، فاروق بڈگامی تہ غلام محمد شاد چھہ روایتی منزر ز تھہ تہ زندگی
ہند بن نو بن تقاضن ہندس پوت منظرس منزر پنتین تخلیقی تجربن زو اتان۔ یہند بن
غزل شعرن ہندری مضمون چھہ ذاتی زندگی ہند بن لسانی جذب بن تہ تجرب بن ہندری
مختلف انہار پد مان اٹھہ پن پُن بدون اظہار ہند اوان:

بیابانگ ژھو چر ڈہ پٹھہ سحر رو تھمٹ جنولس تام

زبر گوؤ ہم سفر تھاؤن دِلگ وسچار کیشوہا مثل

(نشاط انصاری)

ہمگی گولابن صبح دم وؤن شبنمَس چُھے مرحبا
رأتی راتس نارِ دودمَت پھوڑ ہنا شہلاؤتم

(فارق بڈگامی)

پھول زبر کتیاہ بہار چشمن منز
عالمہ لالہ زار چشمن منز

☆

جلو ہاوان گنبر چُھے کتھہ پٹھن
گن چُھے تون ہزار چشمن منز

(غلام محمد شاد)

تُرکُو واڈی مانس پٹھ کرتام
اسہ گوو ہر وز اڈ وتہ شام

(ایوب بیتاب)

شاعران ہندس اتھ کاروانس پتہ بروٹھہ رُو دُر کیشہہ تھہ شاعر تہ قدمس ستر
قدم رلاؤتھ پکان بیو غزل صفہ گن پنن ژور توجہ مرکوز کور۔ امہ قہیلکو شاعر رُو دُر
روایتی کئیو غار روایتی مضمونن عصری زندگی ہمنو اناؤتھ تہ ہمال زبانی ہند بولبوش

پائناؤتھ پن پُئن منفرد لہجہ پڑاونگ سُنجدِ جستجو کران۔ اُمہ قبیلہ کین شاعران منز چھ حکیم منظور، فاروق نازکی، قاضی غلام محمد، شفیع شیدا، شاہد بڈگامی، مرزا محمد زمان آزرده، پریم ناتھ شادا، نظام الدین سحر، ایاز رسول نازکی، اقبال نازکی، منشور بانہالی، غلام رسول غیور، محمد احسن احسن، غلام نبی آتش، اسپر کشتواری، بشپر بھدروائی، شہباز راجوری، فداراجوری تہ نور الدین ہوش قابل ذکر۔

حکیم منظور چھ خودزاد تجرب بن زو اُتھ اکھ تھ شعہ زبان ورتاوان یوسہ مروجہ زبانی بدلہ نوس لفظہ راشس زو اُتھ نوہن معنوی امکان ہند تلاش کران چھ۔ تئند شعہ محاورہ چھ تہند بن ہمکال شاعران نش پدوان تہ تئند شعری کردار چھ جذباتی طور کُشپر ہندس تہذیبی مہرائس منز پوسہ یس امیک آسن امارو لسان چھ تہ راوان تیول مہرنگان چھ:

بیم کینا سانو بزرگو بیم پینا پائے پتھر
اتھ روایت کینا چھ تھانڈنی پانہ دستارن پڑتھو



ڈنگل بٹھ ہمکن نہ زہن سانی شری جناب
ڈل از چھ آپہ روس تہ پدن تل مے مارُج

(حکیم منظور)

فاروق نازکی چھ تہ نظمہ ہند شاعر۔ تئند غزل چھ زندگی ہند بن دولابن

تہ بے ترتیب انہارن آکارن منزتہ خوبصورتی، خوشی تہ خوشحالی تلاش کران۔ تس چھ پنن مخصوص شہد راش تہ تمہ شہد راہک پنن پدؤن ورتاؤن ول۔ عام زبانی استعاراتی تہ علامتی ورتاؤن چھ فاروق نازکی سہ شعر زبانی ہند تخلیقی حسن بنان تہ عام فہم زبانی تخلیقی پرواز دتھؤن تہ بن زو انکو چھ فاروق نازکی سہ قلمک اعجاز ہاوان باوان:

شہر ناپڑسان توے پیو و ناو سچھ
راز مندورہن اندر گئے راز غاب

☆

دوسہ ڈجہ نیرتھ بام پتھر
لاگو وونی چھتہ گہر برس

(فاروق نازکی)

قاضی غلام محمد سہند غزل چھ پننہ موضوعی انہار تہ لسانی آکار کئی کلیم ہمکال غزل شاعری نش ملے مختلف۔ تہند و نیا چھ تہند پتھ کال، سچھ سہ معصوم شری سہند پٹھو ژینان تہ بالغ نظر انسان سہند پٹھو تلاش کران چھ۔ تہند یاد و تریگ اُنہ خانہ چھ تہند س تخلیقی شعور س عکساؤتھ خوبصورت تہ بن زو انان:

چانہ انہار میون شعر وئن
ٹوپہ تکل تاپہ ٹیوک رٹھ تھاون

سہ اوس بونہ گوڈس تل تہ یونی ٹٹ گٹلو
 وچھان وچھان ہو کھتھ گوو ناگہ راد بچور

(قاضی غلام محمد)

شفیع شیدا سُنڈ غزل چھ پُئن پدؤن لہجہ تہ مراز پانتاوتھ لولہ ہا عری ہند بن
 روایتی مضمون منز تہ نو زندگی ہند سوز و زناوان تہ ساز و وساوان۔ شیدا چھ لوکٹین
 لوکٹین تجربن شعرن منز زو اُتھ زندگی ہند بن بیادی جذباتن تہ احساساتن باوتھ
 دوان۔ اُتھ تنو طرس منز چھ تَسُنڈ غزل روایتی حدودن منز تہ نو مراز پناوان:

ژوٹ گولا بچہ بڑا نُو میوئے سپنہ مینا بو دوستو
 یو شرا بچہ بڑا نُو میوئے رتھ تُمس کلہ واکریے

(شفیع شیدا)

شاہد بڈگامی چھ کاشر زبانی ہندس روایتی شعر لہجس منز اکھ نو لہجہ آہنگ عطا
 کر تھ کاشرس غزل کیشہ تھ غزل ارہن کران بیم پتھ زمانس منز پنی تخلیقی لگہاری
 پراوتھ پدن و اُلبن ہندی دل رنوناوان روزن۔ شاہد سُنڈ بیادی موضوع چھ لول تہ
 لوکس منز میل پزاون وول اشتیاق یس تہند بن غزل شعرن منز اکس پونہ کار
 ہا عری ہندی باوتھ پزاوان چھ۔ تہندی مضمون چھ تہندس خوبصورت لسانی اظہارس
 منز باوتھ پزاوتھ پُئن تخلیقی جہارت بہار چھاوان:

بالہ تھو گلبن گہے و تُم حال پُئن تمو اوسم

ناگہ جو یو دِلا سہ دیت پانہ مگر ودان ودان



گاشہ نووم پنن یہ دل گاہ گاہ
آشہ تھر سہنر شمع دزان روؤس

(شاہد بڈگامی)

مرزا محمد زمان آزرده چھ پننن ذاتی تجربن ہند و سپلہ زندگی ہند بن حقیقی پرزن
پر دتکتھ انسانی وہ ہارس ٹانہ ژٹان۔ تئند لسانی شعور چھ رچھ تہنر شعر زبان ہند ول ہتھ اکھ
تہتھ لہجہ پانناوان تیمیک حسن تہ وصف تئند طنز یہ لہجہ چھ۔ تئند یہ ہے طنز یہ لہجہ چھ
تئند بن غزل شعرن منر باونہ آمتن مضمون سماجی لگہاری بخشان۔ آزرده چھ لوچکن
لوچکن بحر منر تھو مضمون ورتاوان بیم انسانی زندگی ہند بن کینٹون بنیادی پڑاوان زو
انان چھ۔ عام فہم زبان آستھ تہ چھ تئند مضمون خوبصورت تخلیقی تجربہ بنان۔

اندک اندک ساری گزبد تے کاو
ژے ون بلبل گس کر گزاو



پڑوہوس گتھ کران گس چھکھ تہ دوہنم
یوان آزرده چھا پھری پھری جہانس

(محمد زمان آزرده)

پریم ناتھ شاد چھ اجنبی شہرس منز رو زتھ زندگی ہندسہ یادن کال یاد پادان
 یس تہندس یاد و ترس منز بستھ راون دگ للوان چھ۔ تہندس یاد و ترس منز پریم پڑاؤ
 کاثری لفظ رزھر تھ چھ، تمنن چھ پریم ناتھ شاد تخلیقی سوتھرس پٹھ نوہن معنوی
 امکان ستر متعارف کرتھ پنہ لسائی زانکاری تہ شاعرانہ فن کاری ہند نیب دوان۔
 شاد سندر غزل چھ لکھ لکھ عوامی مجلسن منز داد حاصل کران:

ڈکتھ چھکھ یاد آدن کال پادان
 بہ روومت اجنبی شہرس اندر چھس



بلبلہ کتھ چھکھ شیران اول
 اتھ چھے گوڈ گنہ تراوتھ موس

(پریم ناتھ شاد)

نظام الدین سحر چھ موجود زمانہ کین تقاضن ہندس تنوٹرس منز انسائی صورت
 حال ڈرڈان تہ تھ پنہن غزل شعرن منز تجربہ بناوتھ پنہ مخصوص شعر زبانی منز پیش
 کران۔ سحر من غزلن ہنز خوبی چھے تہند خوبصورت لسائی اظہار یس مخصوص تر کپین،
 استعارن تہ علامتن منز باوتھ پڑاوتھ تخلیقی تجربن زوانان چھ:

نچہ چھ سے یس زانی حکمین زاتھ ماتھ کور تجویز
 پتہ کیاہ زہ گوگنہ وز آوے سر مہلہ بیمارس آرام

سنہ کھے تہ یتھ زمینہ پٹھ آسن ووبال چون
گوش دکھ تہ شوب مانج چھے میاڈ ذات وچھ

(نظام الدین سحر)

ایاز رسول نازکی چھ پینس سماجی منظر نامس منز پینن لکھاتی جذبن زندگی ہند
آشوب بناوتھ غزل شعرن منز خوبصورت تخلیقی تجربہ باوان۔ یتھ گنہ طنز چ بلہ مش
تہ گنہ ظرافتک زپرہن لطف حسن بخشان چھ۔ ایاز رسول سُنْد غزل چھ خوبصورت
لسانی باوڑ ہند تخلیقی تجربہ۔ یس پُنْ منفرد مزاج تہ لہجہ پانتاوتھ شاعر سترن صنفی تہ
تخلیقی صلاحیون ہند نیب دوان چھ۔ نوہن ردہفن قافین ہندس موزون ورتاوس
نسبت چھ ایاز رسول نازکی سُنْد شعوری عمل شامیل یس غزل صنفہ ہند بن تکنیکی
لوا زمانن ہند ضامن بنان چھ:

چہ کائسہ زُرُوس نہ گلشنس منز
اگرچہ پھولون گولاب اوسس



پانہ زہرک تہ گریٹس تعبیر
تھر چھ وچھمت اگر یہ خواب مے کیاہ

(ایاز رسول نازکی)

منشور بانہالی سُنْد غزل چھ اکھ تیتھ صورت خانہ بیتہ مختلف رنگن ہند آکار

جلوگر سپدان چُھ۔ لفظن ہند مخصوص انتخاب، ترکیبن، تشبہن تہ استعارن ہند پُئن
خاص ورتاوتہ بعضے بعضے امہ شعر زبانی ہند مکالماتی انداز چُھ منشور نہ غزلک وصف۔
موجود کالس مثر چُھ بالہ ایپارک مین ہاعرن مثر منشور بانہالی ہندس غزلس پُئن اکھ
لسانی تہ تخلیقی امتیاز یس صنفی تقاضن ہندس تنوٹرس مثر تخلیقی وسعت پڑاوتھ پُئن
ارتقائی منزل طے کران رُود:

سوال یہ چُھنہ ز سورگ چُھے تے سورمہ نظر ن مثر

سوال یہ چُھ ز سمندر نژان چُھ پینالن مثر



گلبرگہ وٹھن پٹھ تے ہران موخہ اثر چھی

عنوان بیمن لعل بدخشان دے بو

(منشور بانہالی)

غلام رسول غیور چُھ انسانی زندگیہ صحراؤک سراب ز اُتھ ذاتی تجربن
ہندس پوت منظرس مثر عصری زماچ دگ للوان تہ پیئے دگ غزل شعرن ہندین
مضمونن مثر تجربہ بناوتھ پیش کران۔ بعضے بعضے چُھ غیور ہندین غزل شعرن مثر تہ
نعتیہ مزاج خوشبوے ژھشان:

شبم چھلوتن ہنہ ہنہ پون
اختابہ ڈہ بشتھ انہ ما تاب

یہ کیاہ وئے مے بار بار و وٹھ دس سوال
مے کیا ز کائنات مکان چھ پڑتھ کئیگ جواب

(غلام رسول غیور)

غلام نبی آتش چھ ہم کال زندگی ہند بن انسانی و ادات ہند غم ڈہران و ہران
امہ کس صورت حالس غزل شعرن مثر بیان کرتھ تخلیقی صورت دوان۔ آتش چھ سما جی
زندگی ہندس ا کس حساس فرد ہند پانٹھی پن اوند پوکھ ڈر ڈران تہ شعرن مثر امہ
کہن معاملن مسلن ا کس ہشار دل ہاعر ہند پانٹھی پرن واکر ہندس سوچس
وٹش وٹھ پنہ تخلیقی شعورک حق ادا کران۔ عام فہم زبان مثر تہ غزل شعرن مثر باونہ
آمتہن مضمونن و رگہ معنوی امکان عطا کرنگ فن چھ آتش صابس بدس۔ آتش ہند
امہ قبیلک غزل چھ سما جی زندگی ہند غم تہ بنان تہ انسانی زندگی ہند بن اندر مہن
داد بن ہند ہمنو اپتھ ویدا کھ تہ دوان:

نہ مے چھے کاٹھہ ستھاہ شلس نہ ڈینے قرار چھے دس
نہ دؤر دؤر روزنس نہ سمکھنس چھ وار از
برس برس چھ تارک وٹھ زرس زرس چھے تھار از
گرس گرس چھ آنکلس اندر بنان مزار از

(غلام نبی آتش)

محمد احسن احسن چھ کاشر ہاعر ہنر شعر روایہ نش استفادہ کرتھ موجود زندگی

ہندس انسانی صورت حاس پس پنے غزلک موضوع بناوان۔ اما پوزتہ کرتھ تہ مھنہ
 احسن سُنْد شعری کردار کُنہ مخصوص زمان و مکانس مثر قأ درؤ زتھ زندگی تہ زمانگ سوکھ
 دوکھ ڈتر ان بلکہ کلہم انسانی زندگی ہُنْد بیادی غم بُتھ پُن دو دلوان۔ احسن سُنْد علامتی
 اظہار چھ شعرس تخلیقی قوت عطا کرتھ زؤ دمعنے بناوان۔ تس چھ شعرن مثر خوبصورت
 طنز و تلاونگ حبس بدار تہ یو ہے طنزیہ لہجہ تہ اظہار چھ اہنْد بن غزل شعرن ہُنْد
 وصف بنان۔ تھ ڈوک تل انسانی زندگی ہنز دگ کار فرما چھ:

سینکھو صحرا و طوفانس اندر پدی آکھ گزراؤ تھ
 شمارس گوس گزٹو پھیر پاد نہناؤن تہ پوک پانس



بلبلس گوو دار پٹھ چنئے مٹھ
 بتین ہنْد روومت سورے حساب

(محمد احسن)

اسپر کشتواڑی سُنْد غزل چھ روایتی مرازک پاسدار زتھ تہ ہمکال زندگی
 ہنْدی نغمہ گوان۔ اسپر کشتواڑی سُنْد غزلک مرکزی موضوع چھ لول تہ اتھ لولس مثر
 میل پزاون وول اشتیاق یُس تہنْد بن غزل شعرن مثر گے انتظارس تہ گے
 اضطرابس زو اتھ عاشق تہ معشوق سُنْد مکالمہ بنان چھ۔ اسپر چھ عام فہم زبانی تہ پُن
 مخصوص شاعرانہ اظہار تھ غزلس خوبصورت لہجہ عطا کران۔ تھ پس پردہ شاعر سُنْد

شاعرانہ ول کا فرما مجھ سے یہ ہے فن مجھ اسپر نہ غزلگ وصف تہ:
 و زونو کمر اتھہ لے گرتھ نندر منر عالم
 راضی چھ کس یزدان از جانانہ وچھن گوژھ



تہنر بڑا نھوے چھس گنڈتھ وتہ کن مدے
 زندگی لچھو چھے داوس کر تیم

(اسپر کشتواڑی)

بشپر بھدر واہی، شہباز راجوروی تہ فدار راجوروی چھہ پن پینس مخصوص باون
 اظہارس منر بعضے ذاتی زندگی ہند بن کر بناک احساس تہ جذب بن زو آنان تہ بعضے
 سماجی زندگی گزارن و اوس فرد سٹند دوکھ سوکھ شعرن ہند و مضمون بناوتھ پیش کران۔
 گنہ حسنس منر لوگ آکار ژھانڈان تہ گنہ لوس منر حسنگ جلو ڈیشان۔ پیند و استعار،
 علامتہ تشبیہ چھے مشترک اےتھ الگ الگ ورتا ہڈاوتھ پن پنڈو معنوی امکان تلاش
 گرتھ غزل شعرن ہند و الگ الگ انہار دپد مان آنان۔ بشپر بھدر واہی چھ غزل
 شعرن منر انسانی اقدارن ر اچھ گرتھ زندگی ہند حسن ژھانڈان تہ زندگی ہند بن
 لطیف احساس پننن غزل شعرن ہند موضوع بناوتھ پانہ لطف اندوز سپدان۔ شہباز
 راجوروی چھ فطرتس منر حسن ڈپہشتھ پنہ زندگی ہند حسن تلاش گرتھ پانہ لطف اندوز
 سپدان۔ شہباز ہند بن غزل شعرن ہند وصف چھ تھند مخصوص لسانی اظہار یس تہندس

شعری مرازس براہِ آمنت چُھ۔ یو ہے منفرد مراز چُھ شہباز را جوروی سِندِ غزلگ بُیادی
وصف۔ فدارا جوروی چُھ سماجی و اُردائن وون دتھ پُن غم سَراں۔ تس چُھ پُن مخصوص
انداز تہ تہ مخصوص اندازس چُھ تشد لسانی آہنگ ہم مراز تہ ہمنوا پُتھ ہا عرانہ حُسن
عطا کران یُس فدارا جوروی سِندِ س تخلیقی جو ہرس گواہ بنان چُھ:

کُنہ شزاکھ و اُلتھ ہجر کہو تہر و کران بسمل
کُنہ یاد و وُتر چون دِس زؤل کران رُود



ہتہ نپلہ سَرس آہ پٹھی کم پُری یہ نوان وُچھ
پیتہ لولہ دِس ٹھالیہ ہؤل طوفان نوان رُود

(بشیر بھدروانی)

نظر نظر چھ ونان خواب اُترلیہ
سفید شینہ بختین پٹھ نقاب مہ تھاوو



اسہ اُسا یو اوپے چن
وونی دزاو کھری لد گل وردن

(فدارا جوروی)

روپہ روپس زلفہ اؤپرچ ٹھالے ہش

یاد پیو مالین تہ اوش ددرے ہش



بہارک موسما جانانہ اسن
سخی کلہ وال تے میخانہ اسن

(شہباز راجوری)

کاشغر غزلک ترتیم پڑا وچھہ او کئی تہ انہم ز اتھ دورس منز گو و آزاد تہ نثری نظم
لکھنک رواج عام۔ عوامی تے تہ ادبی سو تھرس پٹھہ آہ شوقہ سان نظمہ پر نہ تہ
بوڑ ناو نہ۔ اما پوز امہ باوہ درو دغزل کاشغر بن شاعر بن ہند اکھ شوخ صنف سخن۔
حالانکہ آزاد نظمہ مقابلہ چھ غزل ہنا زیادے پہن شاعرانہ ہونر تہ تخلیقی ول منگان،
تکلیا ز غزلک صنفی ساخت چھ اکہ مخصوص تکنیکی اصولک پابندیتھ پنڈ مقرر لو ازم چھ
تہ شاعر سندا باہتھ چھ صنفی ول ز اسن لومی بنان۔ نثری نظمہ تہ چھ پنڈ تکنیکی تقاضہ
تہ آزاد نظم تہ چھ ا کس مخصوص عروضی نظامس پابند آسان۔ حالانکہ اتھ دورس منز
آہ بار والین ستر تھکھ دنہ باہتھ کینہہ تھوہ آزاد کینو نثری نظمہ بازربین کانہہ
موضوعی یا ہتی ربط چھنہ یہند ذکر کرن پینہن مناسب چھنہ۔ غزلس منز چھنہ کانہہ ہتی
تبدیلی ممکن۔ و وڈیم لکھاری مرزا غالب سندا سبتھ شعرس:

بقدر شوق نہیں ظرف تنگ نائے غزل

کچھ اور چاہیے وسعت میرے بیان کے لیے

جواز بناؤ تھ نظمہ ہنز وکالت کران چھ تمن پزرائن ز نظمہ تہ چھ تھ کیشہ مقرر سرحد تہ کلنکی لو ا ز مات یہند تقاضہ رخصن ا لزمی شرط چھ۔ ہر گہہ غزل شعرس منز مضمون دؤ ذی گولرس منز ودر برنس برابر چھ۔ نظمہ منز تہ چھنہ مضمون چھکراؤن ممکن بلکہ گروہہ مضمون نظمہ ہند مرکزی نو قطعہ پئن تہ نظمہ ہند کلہم ہتی وجو د گروہہ مضمونس ہمنواتہ ہم آہنگ اسن۔ اتھ پوت منظرس تحت رؤ دؤ نو زمانو کیشہہ شاعر شعوری طور پئن تخلیقی ظون نظمہ کن مرکز زگر تھ تہ درجن واد کامیاب نظمہ آپہ باز۔ کیشہون رود مشرقی شعر رو ایو ہندس تنو نظرس منز غزل ٹوٹھ صنف سخن تہ کیشہہ رؤ دؤ دوشو نی صنفن منز پئن تخلیقی جو ہر آزماوان۔ امہ قبیلہ کین شاعرن ہنودنہ کاٹھہ مخصوص فلسفہ پنہہ شاعری ہند مرکزی محور۔ شاعری روزنہ کنہ مخصوص فکری، سماجی یا سیاسی زندگی ہندس نکلس گنڈتھ، بلکہ روزہ شاعری خارجی فلسفن تہ نظریہن مقابلہ انسان سندن داغلی تجربن ہنز ترجمان۔ شاعرن تہ کیشو ہاتہ انسانی سوتھرس پٹھ محسوس کو، تہ بوون ہننس لسانی اظہارس منز۔ انسان تہ کائناتس ستر و اسہ تصورن نسبت یو تام تس پنہ سوچک پرواز دوت، تھ دژن ہننس تخلیقی اظہارس منز یو۔ امہ دور کس غزلس چھہ پنڈو زبان تہ تمہ نو زبانو ہندو و محاور یس امہ بروٹھہ کس غزلس مقابلہ ہنا مختلف چھ۔ اتھ نو شعر زبانی چھ پئن مخصوص استعاراتی نظام یس نو زمانہ کین لسانی تقاضن ہندس پوت منظرس تحت پھانہلیومت چھ۔ امیک حسن چھ امہ کس لفظس تہ شاعرس درمیان باہمی قولہ ہاری، یوسہ قاریس تہ احساسی سوتھرس پٹھو

آگہی تہ نوو آئند دوان چھ۔ یہ تو آگہی تہ نوو آئند چھ پزانہو ناگرادو بدلہ نوہن ناگردان ہنز تزلش چتھ پٹن پدؤن احساس و زناوان تہ ولساوان۔ یہ ہے چھ کاشر غزلک ڈوریم پڑاویتھ کانہہ اکھ یابینا کھ شاعر دسلاہ چھنہ کران بلکہ چھ امہ پڑاو کر ساری تہ واریاہ شاعر پٹن پٹن نو و مزاز تہ نو لہجہ پتھ کاشر س غزلس نوہنہ سرحدن تتر متعارف کران۔

امہ ژوریمہ پڑاوک پڑتھ اکھ شاعر چھ لسانی مزاز کنو اکھ ا کس نش مختلف۔ پڑتھ شاعر بندر مضمون چھ مقابلتن بیکس شاعر بندن مضمون نش الگ تہ یہ ہے چھ امہ ژوریمہ پڑاوک حسن، یس یک رنگی نش دامن بچاوتھ مختلف رنگن ہنز خوشبوے ڈھٹان چھ۔ اگرچہ و عومہ صدی ہندس اٹھ مس دہلس منڑے امہ قبیلہ چھ شاعری زاسن لوب، اما پوزو مس دہلس تام سپر امہ ژوریمہ پڑاو کر نقش واضح، بیم از تام کاشر غزلک منہ مون تہ معنہ سو وانہارا کار عکساوان روڈ۔ امہ قبیلہ کین غزل گو شاعر ن منڑ چھ رفیق راز، شفیع شوق، گلشن مجید، بشیر عارف، غلام رسول جوش، شاد رمضان، فاروق فیاض، شہناز رشید، علی شیدا، بشر بشیر، عزیز حاجی، برج ناتھ بیتاب، فیاض دلبر، غلام محمد نمگین، اسماعیل آشنا، فیاض تلگامی، رنجور تلگامی، شہباز ہا کباری، مجروح رشید، شوکت انصاری، زاہد مختار، رشید سرشار، شہزاد رفیق، شاہد دلوی، بشیر دادا، نذیر آزاد، شفق سوپوری (بیم دوشوے پھیر کر اردو پڑھ کاشر س گن)، م۔ ح۔ ظفر، اقبال فہیم، بشیر احمد بشیر، معراج ترکوی، رنجور

تلگامی، بشیر چراغ تہ بشیر زاہد بیز شاعر۔ یمن ستر چھے نسیم شفیابی تہ رخسانہ جمین ہمشہ
نسوانی آواز تہ شامل۔ اما پوزا تھ کاروائس منز چھ تڑے ژور شاعر تم تہ یمن تڑے
ژور غزل لکھنہ پتے شہہ ژھو کیو و تہ وری واد و پٹھہ آونہ تہ تھند کانہہ غزل گنہ رسالس
منز پر ن والین بروٹہہ گن۔

رفیق راز چھ امہ ژور مہ پڑاؤک اکھ بدؤن شعری آواز تیمی پتہن غزل
شعرن منز سرتاز مضمون سرتاز زبان دتھ پئن بدؤن لہجہ تہ اسلوب اختیار کور۔
تسند بن مضمون ہنز باوتھ چھے تہ تھن معنہ پرو استعارن تہ علامثن منز سپدان ز
توجہ گیر اما بی صورت حال چھ بروٹہہ گن یوان۔ راز چھ پتہن مخصوص لفظن ہند
انتخاب کرتھ تمن تیتھ تخلیقی زوعطا کران ز کانہہ تہ واقعہ، جذبہ یا احساس چھ تجربہ
ہنڈ زید صورت پڑاوان۔ تسند پرتھ غزل شعر چھ پئن پئن منظر ووتلا و تھ پئن و ائلس
احساسی سوٹھرس پٹھہ آوراوان تہ معنوی امکان سان ذہنی فرحت بخشان:

گلو گوڈس تل مے پڑ ژھس از تہ چھوا زؤل کران
لجہ پٹھہ اوس بہتھ واد مے و تھس نہ کھنڈ



پہ چھس وونی پورہ بنیومت تسند مزاج شناس
گہے سہ اہ قیامت گہے سہ دلبر ہیو

(رفیق راز)

شفیع شوق چھ مروجہ استعارن تہ علامن مقابلہ بدس کال کین استعارن تہ
 علامن ستر پنزی ذاتی قولہ ہاری یڑھان۔ تہند بن غزل شعرن ہند مرکزی موضوع
 چھ زمان و مکان کین حدودن منز روزن وول فردیس انسانی سوتھرس پٹھ سوچان،
 ڈرژان تہ زندگی ہند حسن محسوس کران چھ:

خموش مدیہ سمہن تھور جہت احاطہ کرتھ
 ملر ووتھان یوڈان اہر بل گززان پکان



کھڑتن کھنان چھ کیناہ تہ توارخ کیناہ لکھن
 یس روومت چھ بروٹھ پہ سے گوٹ زمانہ چھس

(شفیع شوق)

غلام رسول جوش چھ لوکٹین لوکٹین احساسی تجربن ا کس تھس لسائی محاورس
 منز پیش کران یس استعاراتی ورتا و پڑاوتھ خوبصورت تخلیقی تجربن زو آنان چھ۔
 تہندس اتھ تخلیقی اظہارس چھ تہند مخصوص لہجہ تہ مزاز براہ امت یس تس پنہن ہم
 وائسہ شاعرن نش منفرد بناوان چھ:

خبر تم شوقہ متری مستانہ کوت گئے
 وورس واژوو لکھ ڈلوان دی دی
 سے ساعت مساوات بنان اوس صفر ہیو

اکہ طرفہ سہ تفریق تہ پیہ طرفہ جمع ہیہ

(غلام رسول جوش)

غلام محمد غمگین سُنْدِ غزل چھ عصری زندگی ہُنْدِ کرب باوان باوان ذُاتی زندگی
ہنرتخی یاد پاوان۔ غمگین چھ سماجی سوتھرس پٹھ فرد سُنْدِ صورت حال شعرن ہُنْدِ
مضمون بناوتھ پنہ بدون شعر زبانی منز خوبصورت غزل تخلیق کران:

ذات پرکھاؤن چھ یتھ شہرس اندر بلکل منع
رات بگو گڑھ در بدر ہے دوستو واپس پکو



تس تہ پیو ویتھگر جلیہ وایتھ یاد وُترس پھیر زن
اکھ دماہ ٹھہریا وچھ مورہن ووشاہ تروون تہ پوک

(غلام محمد غمگین)

فیاض دلبر چھ پنہن مخصوص استعارن علامون تہ ترکپن اکھ تیتھ تخلیقی اظہار
دوان یس شعرن ہُنْدِ بن معنوی امکان پاسل بناوتھ جذبہن تہ احسان ڈرامائی
صورت بخشان چھ۔ تس چھ پنن مخصوص لفظہ راش تہ تھ لفظہ راشس پنن منفرد
ورتاؤن ول بدس۔ زندگی ہُنْدِ بن حارثاتن تہ وادراتن منز تہ چھ فیاض دلبر کشپ ہُنْدِ
حسن تہ حُسنکو پرتو چھاوان تہ تمہ کین لطیف احسان زو آنان، اما پوزگنہ سُنْدِ چھ تس
پڑا بن یادن ہُنْدِ راون تیول داوس لگتھ مثرانان:

دو از واوس گنڈ مژراوبم
دزون ژونگاہ بروفہہ کنہ تھوس



اندیم سودا نمبر گنڈتھ پیلیہ بازار دزاس
گنڈی زلس پٹھ لمل تھانہ وہرنہ آس

(فیاض دلبر)

فیاض تلگامی سئز دا علی زندگی چھے تسئز خار جی زندگی ستر متصادم سپد تھ
تھن احسان تہ تجربن زو آنان یم پرتھ قبیلہ کس انسان سئز دودہ دن چہ زندگی
ہندی تجربہ بنان چھ۔ یو ہے وصف چھ فیاض تلگامی سئد بن شعر مضمون ہنز لگہاری
ہنڈ تہ سئد غزلگ حسن بنان۔ لو کچن لو کچن سخن منز خوبصورت تخلیقی تجربہ چھ یہند بن
غزل شعرن منز مختلف مضمون زاسن دتھ رنگا رنگ انہار پز اوان۔ یہند بن غزلن
ہنز زبان چھے عام فہم آستھ تہ ا کس مخصوص استعاراتی نظامس پابندیوسہ فیاض
تلگامس پتہن ہمال شاعرن منز منفرد بناوان چھ۔ فیاض تلگامی سئد بن غزلن ہند
بناکھ وصف چھ سماجی زندگی مقابلہ انسانی جذباتن تہ احسان ہند ویدا کھ یس
یہند بن غزل شعرن پرتھ مزاز کس قاریس ستر لگہاری عطا کران چھ۔ فیاض بن
غزل شعرن منز چھے مضمون ہنز رنگا رنگی پرن وا لس زندگی ہند بن مختلف معاملتن
ستر متعارف کرتھ ہا عرہ سئد سماجی مطالعک تہ انسانی وطیر کہ فہمک تہ ادراکک پے

دوان، یس تہندس غزلس پرتھ قبیلہ کس انسان پند باہتھ لگہارتہ دلکش بناوان چھ:

نچارن پوشہ ٹورن پہر تھوؤکھ
دو پکھ واوس ژ چھکھ آوار سپدان



ییمہ گامہ تے چشمہ تہ سے خواب چھ لوکن
زبہ گاش کنن والہ ژ ییمہ کوچہ پوٹے نیر



چون مالین گام ہے زولکھ تنلی
نامہ لبھناوس نئے تم حالات چھا

(فیاض تلگامی)

گلشن مجید، م۔ ح۔ ظفر تہ اقبال فہیم چھ تجربس مقابلہ فلسفس تابع رؤ تھ
شعر لیکھان۔ تم چھ غار مروجہ زبانی منز مروجہ تصورن باونچ سنجید کوشش کرتھ پنتبن
غزل شعرن پندری مضمون ژاران یس گنہ گنہ غار فطری پنتھ فنی نزا کوئن دوار
وانتاوان چھ:

اخبار لبھان مرد خدا اکھ چھ ونان غاب
نتھ بند قلاے مثر چھے پری غاب جوان غاب



اتھ اُنہ لہ مژ پانہ اُخر جگر سپد غاب
ونہ یار پتو واو پُنن بار نژان اوس

(گلشن مجید)

پڑتھ تہ کیا چھے پڑتھن تہ تھ مہ رچھ
میانہ تھو پھ ہنڈ صدا بن مہ گڑھ

(م-ج-ظفر)

بشیر عارف چھ مختلف شعر صنفن مژ قلم آزمائتھ پندہ تخلیقی جوہرک نیب
دوان۔ نعت چھ عارف سُنڈ ٹوٹھ صنف۔ تھ مژ تَسُنڈ عقیدتی جذبہ شامل سپد تھ تَسُنڈ
تخلیقی فنکار وولسنس پوان چھ۔ بشیر عارف سُنڈ غزل چھ موضوعی اعتبار مختلف
انہارن زو انان۔ گنہ چھ لولس ہول رچھ تھ زندگی ہنڈ بن خوبصورت انہارن مول
رچھان تہ گنہ چھ زندگی ہنڈ بن بے بٹھ آکارن انسانی وجودک دودبناوتھ زندگی
ہنڈ تخی محسوس کران۔ لوچکن لوچکن بحر ن مژ غزل شعرون وول بشیر عارف چھ شاعری
ہنڈ بن تکنیکی زواجارن واقف تہ اوکڑ چھ شعوری طور مختلف بحر تہ خوبصورت
ردہف قافین پینس تخلیقی قلمس پشراوان۔ بشیر عارف ہنڈ غزلک بیادی وصف چھ
تَسُنڈ شوخ لہجہ یس عام فہم اُستھ تہ تخلیقی تقاضن ہنڈ پاسدار چھ۔ موضوعی اعتبار چھ
بشیر عارف سُنڈ غزل تہمی میو ہنڈ خوشبوے ڈھٹان، پیٹہ کشر تہ کاشرن ہنڈ دودجلو
گر سپدان چھ تہ پیر خصوصیت چھے عارف ہنڈ غزلک حسن وولساوان:

تا پھ ڈرانے چھنہ بستے
 چھس ہنڈریٹ گر گوشہ ہا
 وٹہ کانہہ ژونگاہ زارو نا
 گٹہ چھ وولٹ گر گوشہ ہا
 کانہہ چھ امنس کتھ کرنس
 چھس وہریٹ گر گوشہ ہا

(بشپہ عارف)

علی شیدا چھ شعوری طور غار معروف تجربہ باونہ باپتھ نوری استعار، علامتہ
 تشبیہ گران، یم اہنڈ بن غزلن ہمکال غزل شاعری نش بدؤن اظہار بخشان چھ۔
 علی شیدا چھ بعضے بعضے پتین لمحاتی احسان اسرار تجربہ بن، ہمنو اپنا وٹھ خوبصورتہ معنیہ
 پرور تخلیقی اظہار ووان۔ تینڈ غزلگ بدؤن وصف چھ استعارن، علامتہ تہ ترکیبن
 ہنڈ گتیار یس پرن وائس نو بن نو بن معنوی امکان تام و اتنا وچ کل کڈان چھ۔
 شیدا چھ پنہ نظمیہ ہنڈر پاٹھی پتین غزل شعرن تہ کاشر میو ہنز خوشبوے عطا کران
 یس تہنڈس غزلس اکھ منفرد مزازک تخلیقی تجربہ بنا ووان چھ:

رمل کھاسبن برتھ دیٹ تھم گنتل مس
 غمس چھم یس دوا سے ہے منجئے



بھڑی پنجر تہ کھتری متری دارے زہری
 اُتھر برنہ ہنس آسہ ناو کھنیاو

(علی شیدا)

برج ناتھ بیتاب چھ بعضے گولا بگ بھولن ڈہشتہ زندگی ہندحسن چھاوان تہ
 بعضے گولا بگ بر گوبھن وچھتہ زندگی ہندس وکھوارس پٹھ اوش ہران۔ اُتھر پوت
 منظرس مثر چھ برج ناتھ بیتاب زندگی سران تہ زندگی ہندہن امارن بعضے مول
 رچھان تہ بعضے مول ژھانڈان، یتھ پس پردانسانی زندگی ہندہن امارن ہنزاراون
 دگ تہ پزاون کل کارفرماچھ۔ تہندہن غزلن منز باونہ آمتہن مضمون مثر چھ بعضے
 بعضے سہ وداکھ تہ بھڑی بھڑی نیران یتھ ڈکس تکل سہ تواریخی پزورچھ یس تس زہ
 پانے وچھن تہ سرن پیو۔ بیتاب چھ مخصوص لسانی اظہارس منز غزل شعرن
 ہندہن مضمون زو دوان یس تہندس شعر محاورس خوبصورت بناوتھ تخلیقی وشنیر بخشان
 چھ۔ کشر تہ کشر ہند موجود صورتحال چھ تہندس غزلس مثر بھری بھری باوتھ
 پزوان، یس تہندہن شعرن موجود زندگی ہندس انسان ہند باوتھ زیادے لگہار
 بناوان چھ:

کس کس والو کس کس کھا لو کتھ اُس از دستارن ہنر
 شاہ سُرخ تھ او کالے لکھتھ پگہ پکھن اخبارن مثر



روح بدلاً و تھ کول تہ چھ بعضے ٹھو بنجر ساراب کران
تار بخش منز قومن باہ تھ گوڑھ آسن سہلاب سہ کاٹھہ

(برج ناتھ بیتاب)

بشر بشیر چھ علمی سو تھرس پٹھ جدید تقاضن تہ تصورن ہنڈ عاشق اُستھ تہ
زندگی ہنڈ ہن ذاتی معاملاتن منز قدیم قدرن ہنڈ پاسدار۔ زندگی نسبت رومان پسند
رُویہ پاننا و تھ چھ بشر بشیر انسانی صورت حالگ کرب محسوس کران کران تہ زندگی
ہنڈ حسن تلاش کران۔ پیئس مخصوص لسانی اظہارس منز لکھاتی جذب بن تہ احساساتن
تخلیقی تجربہ بناونگ فن چھ بشرس بدس تہ یو ہے وصف چھ اہنڈ ہن غزل شعرن ہنڈ
حسن یس تہ بندس قاریس تہ براہ تھ لطیف احساسن ہنڈ شوق رچھان چھ:

کمر تالیو و نوئے کیناہ و ڈتھے نہ پوت نظر زانہہ
صبحے ڈ آنگلنس منز میائیس سمان اوسکھ



فرصتھے آس نہ وئی مس حارڈ ٹاتھ
نیرؤن وونم ڈ وآن وارے چھکھا

(بشر بشیر)

فاروق فیاض چھ شعوری طور پٹن بدؤن لہجہ تہ اسلوب پڑاونہ باپتھ پندہ شعر
زبانز ہنڈ انتخاب کران۔ غار روایتی استعارن علامثن تہ ترکیبن ہنڈ ورتا و کرتھ چھ

فاروق فیاض پٹن اُندریم کرب ہمکال زمانہ کس انسان سُنند کرب بناؤتھ پیش کران۔
 تس نش چھے فردس بجایہ فردس ستر وایستہ انسانی وجودس اہمیت، تھہ ژوک تل انسانی
 زندگی ہند ازلی المیہ چھے۔ ڈرامائی عنصر چھے تھہ بن غزل شعرن ہند حُسن بنان،
 نیمیک شعری کردار زبند زو صورت پز او تھہ پٹن حال باوان چھے تہ پرن و اُلِس پٹن
 ہمسفر تہ ہمنو ابناؤتھ پانس ستر پکناوان چھے۔ امہ قبیلہ کین شعرن ہند مکالماتی انداز
 چھے خوبصورت تہ معنی سوو، یس شاعر س، شعر س تہ قاریس پانہ و اُنی ہمکلام بناؤتھ
 اکھ ا کس نگہ اناں چھے۔ یو ہے چھے خوبصورت شاعری ہند بنیادی وصف یس
 شعر س انسانی و طہرس ہمنو ابناؤتھ پرن و اُلِس آئند تہ آگہی روان چھے:

بلبلِس ژھوگ ڈُٹتھ کتر جہ وڈو زَن موشمت
 لاشہ ہترنس چھ تچھان کاو وچھس تو س تہ وچھو



زؤل تمہ گامہ اوس دؤ پگھ از چھ دؤے
 ژا نگو ژھوراو پتو واو ژھٹل بروٹھ پانس



تھہ بزجہ گلس از تہ بھولان ماچھ سیاہ پوش
 تھہ بزجہ گلس جود ہراں راتھ لجن اوس

(فاروق فیاض)

عزیز حاجی چھ عصری زندگی ہندو اور اگہ بڑی صورت حال پنہن غزل شعرن
ہند مضمون بناؤتھ خوبصورت تخلیقی تجربہ کران۔ تس چھے پنہن تہذیبی تہ تمدنی قدرن
ہنز مسماوری ہنز تلخی مورتلان تہ امہ مسماوری ہنز دگ چھے مختلف انہارن تہ آکارن
ہنز صورت پڑاؤتھ زندگی ہند دودہنتھ شعرن منز اظہار پڑاوان۔ شعرن ہنز عام فہم
زبان چھے خوبصورت تخلیقی صورت پڑاؤتھ پڑن مخصوص لہجہ ہتھ حاجی سندن منفرد انداز
بیان مقرر کران۔ عزیز حاجی چھ پڑاوان یادن تہ امارن ہند قدر شناس، بیم تس ہتھ
قدیم تہذیبی تہ تمدنی میراث کس تہذیب مجلس تام واتناؤتھ تمہ کہ عظیمک احساس
تہ و زناوان چھ تہ تمہ چہ زوال پذیری ہند خوف تہ دوتلاوان چھ۔ یہے راوان دگ
تہ پڑاؤکل چھے تہذیب شعرن ہند مضمون ہتھ خوبصورت تخلیقی اظہار پڑاوان تہ تس
اکھ منفرد مزازک شاعر بناوان:

بسیار ونک شہین تہ کولہ راد دژامس
دریاد مگر توتہ نے باسیو و نہ خوشحال



سارے بستی نہ سہلا بن توتہ چھے کیا ہتان بچ پڑانہ
کم تاں بدلے لؤکھ چھ، نالان اسہ چھے پڑن ہمساین تل



وَن اندر چھ لؤکھ لؤکھ و چھان و چھان تیان

یتھے کنبتھ چھے رینڑ کُشپر وونڑ بڈان

(عزیز حاجی)

مجروح رشید چھ غزلس مقابلہ انگریزی نظم لیکھنس کُن پُن تخلیقی توجہ مرکوز
کرتھ۔ وں گو وکنہ کنہ چھ غزل تہ لیکھان۔ تئند غزل چھ زندگی ہنڑن تلخ ہفتیون
بجلیہ ذاتی جذبہن زہ آنان۔ مجروح چھ غزل شعرن مژگانہن لمحاتی کیفیت باونہ وِز
شپہہ ووتلاوچ شعوری کوشش کران۔ یتھ پوت منظرس مژ تئند تنقیدی سوچ
شامل چھ:

موم وِشال وولر بٹھس پٹھ دزکھ ڈ گاش
مانتھ وچارڈ خواب اچھن مژ سرکھ تہ راو



اُنس سے یہ رہہ تہ لین ژون وُزبُو و او
مانوس شکلہ اوس مگر خواب کنتھ سہ دزاو

(مجروح رشید)

شہناز رشید سئند غزل چھ تئند بن ذاتی جذبہن تہ احساس ہند خوبصورت تخلیقی
اظہار۔ شہناز چھ شعورس کام ہتھ مخصوص لفظن ترکیبن تہ استعارن علامٹن ہند
انتخاب کرتھ پنے شاعری ہند پیڑ وون شیران تہ لوکٹمن لوکٹمن واقعن احساسی
سوٹھرس پٹھ واتناوتھ تخلیقی باوتھ تھ زند زو تجربہ بناوان۔ شہناز نس فکری پوت

منظرس منز چھے کُشپر تہ کُشپر ہند یا ون کالگ برحستہ بہارتہ را ون کالگ ہر د ز ز ر
ہن۔ مگر شہنازس نہ چھہ یا ون کال کس یاد و ترس و ون دتھ و ٹھن پٹھہ تبسُم بھولان
تہ نہ چھہ سہ را ون کال کس تا ون ز دا و حالس پٹھہ اوش ہران۔ بلکہ ا کس حسبہ
بہد ار شاعر سندی پاٹھی بھین دون مختلف صورت حالن احساسی سو تھرس پٹھہ ژینان تہ
غزل شعرن ہند و مضمون بنا و تھہ خوبصورت تخلیقی تجربن زو آنان۔ شہنازین غزلن
ہند بیادی وصف چھہ شعرک استعاراتی تہ علامتی نظام یس پڑتھہ تجربس معنوی
امکانن ہند و سپلہ بنان چھہ۔ شہنازس چھہ پٹن مخصوص مزاز تہ سے مخصوص مزاز چھہ
تہند غزلک امتیاز یس تہند منفرد لہجک ترجمان بنان چھہ۔ شہناز نہ غزلک بنا کھ حسن
چھہ تہند سہ معنیہ پر و ر لسانی اظہار یس پڑتھہ شعرس منز نو بن و بن معنوی امکانن ہند
تلاش کرنا و تھہ پر ن و ا ل س تھہ صورت حالس نکھہ آنان چھہ، یس صورت حال امی
معنیہ پر و ر لسانی صور ژ ہند و سپلہ شعرس منز و وتلان چھہ۔ یہ ہے وصف چھہ شہناز نس
غزلس منفرد بنا و تھہ امتیاز بخشان:

اکھ جنگ سپد دوہلہ بھین تاپہ ٹیکلین پٹھہ
وونی گوژھ نہ گروھن بنا کھ بھین موم بھین پٹھہ



پشمینہ کائہہ کتان تہ گل ریز کائہہ پران
دُلی ز بس ز سانہ ہمہ پھنس گوو زمانہ شپن

چری گیش نہ شربن ہند نہ کائہمہ یار نہ دلدار
بے زار اچھو زؤنہ وچھان آو گئے زؤن

(شہناز رشید)

شاہد دلنوی چھ رومانی تخیل کس پوت منظرس منز زندگی ہندی بدلونی رنگ
ژرژان۔ بعضے چھس زندگی ہند امارو ولس آنان تہ بعضے امیگ راؤن تیول و اراگ
تھان۔ گنہ چھ فرد پتھ اندریم دگ للوان تہ گنہ کرناک انسانی صورت حالس منز
پنن و جو ڈرھانڈنگ جستجو کران۔ شاہد چھ لفظن منز پیکر تلاشان تہ غزل شعر کین
تجر بن شہبہ کاری ہند خو بصورت نمونہ بناوتھ پننن شاعرانہ صلاحیون ہند نیب
دوان۔ شاہد سندن غزل چھ شاعر سندن داغلی تجربن ہند اکھ تیتھ لسانی اظہار یس
استعارن تہ علامون ہند پیٹو وون پتھ ا کس کمل تجربس زاسن دوان چھ تہ یہ ہے
چھ رٹھاعری ہند گون تہ:

دیوار و س پیٹو تہ مکانس گمتر شگاف
سارے برادری چھ جمع آگنس اندر



یہ چھم کو ستام نہون کل گنپو
یہ نے اولاد آدم چھس تہ کیا چھس

(شاہد دلنوی)

بشیر دادا چھ رومان پسند لولہ شاعر ہندو غزل عوامی سوتھرس پڑھ کافی مقبول
 سپدی۔ تہند بن غزل شعرن ہندی مضمون چھ انسان ہند بن تمن بُیادی جذب بن تہ
 احساس زو آنان یم پتھ و تھ چہ لولہ شاعری ہندی مرکزی موضوع چھ۔ وں گوو بشیر
 دادا ستر بدس کالج زبان تہ تمہ زبانی ہند نو و اظہار چھ تہند بن غزلن تازگی عطا کران۔
 بشیر دادا ہند بن غزل شعرن منز باونہ آمت لول چھ انسان بحیثیت انسان ہند بن
 اندر مین تجربن ہند خوبصورت تخلیقی اظہار، تہ بشیر دادا ستر شعر زبانی ہند شوخ لہجہ
 وولسنس آنان چھ۔ تہند بن تجربن ہنز رنگا رنگی چھ تہندس لگہ کھس منز رنگ ژھٹان
 تہ پرن و اوس مختلف رنگن ہندس آکارس منز رنگتھ سوز تہ سرور عطا کران۔ یو ہے
 چھ بشیر دادا ہند غزلک حسن یوس عوامی سوتھرس پڑھ تہ قبولیت پڑاوان رُود:

چھکھے سوا لک تہ عرض لیکھ پایہ بڈہن
 ورق میانی صفا شپن کر حوالہ متہن



بٹھہ پڑھہ تھ وونی نقلی بٹھہ
 نستہ چھیا کناہ لاگتھ روگ

(بشیر دادا)

زابد مختار چھ زندگی ہند بن حارثاتن منز تہ پن شوخ شاعرانہ دل رچھتھ
 سنسن تہ لوس میل کا نچھان۔ ذاتی زندگی ہندی تجربہ چھ انسانی تجربن ہنز صورت

ہذا و تھ پر ن و ا ل س احساسی سوتھرس پٹھ آورا و تھ گبے خوشی ہندا احساس و وتلاوان
تہ گبے غمن ہندا اندیشہ و زناوان۔ زاهد مختار چھ اردو غزل سنان کا شرس غزل س مثر تہ
خوبصورت تجربہ کرتھ پٹن تخلیقی قلم و ولساوان۔ تہ ستر مخصوص زبان چھے تہ سندر شاعرانہ
لہجس براہ چھ تہ ہندا بن غزل شعر ن رنگین بناوان:

گوڈ سو مبرا و سو امبر و پٹھہ ڈڈو مٹو دل
پتہ و تم و دلدان ہنز کتھ کر ہو



چھلہ چھلہ و و لکھ ن ب یون کن
بڑا تھ پھٹنس گبے مجبور

(زاهد مختار)

رنجور تلگامی سندر غزل چھ روایتی پوت منظر س مثر عصری زندگی ہندا حال
باوان۔ کنہ کنہ چھ تہ سندر غزل شعر اسرارے مزا پڑا و تھ انسان سندر بن داغلی
تجر بن ہندا انہار عکساوان۔ رنجور چھ شعوری طور پنہ مزا مطابق استعارن تہ
علامن ہندا ورتا و کرتھ منفرد شعر تجربن با و تھ ووان۔ رنجور تلگامی سندر غزل شوخ
لہجہ چھ رومان پرور استھ تہ اسرارے مزا زچھان، یس روایتی استھ تہ نو بن تقاضن
ہندا ضامن چھ۔ تہ سندر استعار تہ علامت چھ تہ ہندا بن غزل شعر ن نسبت نو بن نو بن
معنوی امکان ہندر بر و تھ تزا و تھ زندگی ہندا بن الگ الگ تجربن ستر متعارف

کران:

باز گریں شہرِ ج یہ ڈاہر بُو ز تھے روڈے نہ ہوش
شا پھ کھ دیت نے اشارن پٹھ ڈے نژ نو و تھ بدن



یہ اڈ دود ڈیر اتھ تل تمہر کڑ تا متھ چھ وہتہ گھوئے
ہوا لوگ ڈلہ بیٹھنا بستی ین لگہ نار متہ کڑ تو

(رنجور تلگامی)

نذیر آزاد تہ شفق سو پوری چھ کشر ہند بن ہم کال اردو شاعرن منز ز ممتاز تہ
منفرد شعری آواز۔ انا پو ز بعضے بعضے چھ کاشرس منز تہ پتہن تخلیقی تجربہ بن زو دوان۔ یم
دو شوے چھ کاشرس منز نظم تہ لیکھان تہ غزل تہ۔ نذیر آزاد سُنڈ غزل چھ کاشر شعر
روایہ ہند شہر چتھ پُٹن تخلیقی و ہو د شیران شیران از کال کس لسانی محاورس منز زندگی
ہند بن خارجی کیو داخلی تجربہ بن ہند خوبصورت تخلیقی اظہار۔ نذیر آزاد چھ شعوری طور
پتہن غزل شعرن ہند مضمون ڈاران تہ تمہن اظہار دینہ با پتھ موزون استعارن،
علامثن، تشبہن تہ ترکیبن ہند انتخاب کُرتھ پُٹن منفرد لہجہ پانائونگ تخلیقی جستجو کران تہ
یہ ہے جستجو چھ تہند بن خوبصورت غزل شعرن تخلیقی پرواز عطا کران۔ آزاد نہ مخصوص
شعر زبانی ہند استعاراتی ورتاوتھ چھ تہند بن غزل شعرن معنوی امکان ہند کیو تھ
خراوتھ پرن و اُلس مفہوم کین گچہن تام و اتناوان۔ یہ ہے فُن چھ آزاد نہ غزل گ

وصف، یس تس منفرد شعری آواز بناوان چھ:

لازم چھ تیتھ پپاس جگر آسہ نارِ کھل
صحراو ناگہ راہ تیتھے چھا کھورو وُزان



اکھ دماہ سانہ ما کوڑکھ ٹھہراو
کیناز بانہر چھے مومن دوہے

(نذیر آزاد)

شفق سوپوری چھ پنہنس مخصوص شعر لہجس مثر پنہن غزل شعرن ہنہد باپتھ نوہن
نوہن مضمون ہنہد تلاش کران۔ شفق چھ پنہ دوہ دہن چہ زبانی مثر پنہن شعر محاور تیار
کرتھ خوبصورت استعارن علامثرن تہ ترکپن ہنہد ورتا وکران۔ شفق چھ عصری زندگی
ہنہن ورن وادتن ذاتی تجربہ بناوتھ انسانی صورت حال کس بُیادی المیہ ہنس
ستہ متعارف کران۔ تس چھ پنہن مخصوص لہجہ تہ آہنگ، یس تس منفرد اسلوب بنان
چھ:

ون سیا بایا بیمن مکان ہندری
کوٹ گمتر دار بر ثے ما بوڑتھ



چائین میانین لولہ کتھن پٹھ

ژھاپہ بگس گن پوش آسان اوس

(شفق سوپوری)

شہپر احمد شہپر چھ پُئن ذاتی گدرن غزل شعرن مثر مضمون بناؤتھ انسانی
زندگی ہند سوکھ دوکھ تخلیقی تجربہ بناؤتھ پیش کران۔ شہپر چھ پنہ شعر روایہ ہند استفادہ
کرتھ تہ نوہن مضمونن نو زبانی مثر باونچ شعوری کوشش کرتھ پُئن بدؤن لہجہ
پزاوان۔ شہپر احمد شہپر چھ غزل صفہ ہندین ٹیکنیکی لو اُ زمانن واقف تہ یمن
لو اُ زمانن پابند روژتھ غزل لیکھان۔ اما پوزتند عرضی ز اوجار چھنہ تہندس شاعرانہ
فنس ددار واتاوان یس شہپر احمد شہپر نہ غزلک وصف چھ:

مائل ز ہنر تہ گوو نہ توجہ تہندے گن
غافل خوش بہ حال پریشان آلوس



خارات عشقہ درگہس اندر چھ دین رواج
لازم مگر شرط چھ ہلم دارنگ ہونر

(شبیر احمد شبیر)

شہزادہ رفیق چھ پنہ نظمہ مقابلہ غزلس مثر رومانی مزاج پانناؤتھ فطرت کبن
شاہکارن اندر زندگی ہند حسن ڈیشان۔ تہند غزل چھ روایتی تصورن تہ قدرن ہند
مول کا نچھان کا نچھان از کال کبن عصری تقاضن ہندس تنو طرس مثر زندگی ہندس شوخ

آمارس دل رچھان، یس لولس ہول رچھتھ زندگی ہند بن احسان لطف بناوان
چھ۔ شہزادہ رفیق نہ غزلک حُسن چھ بہنر عام فہم زبان ہند خوبصورت تخلیقی ورتاؤ، پیتہ
ترکپن ہند ورتاؤک ول استعاراتی تہ علامتی اظہار ہند اوتھ تجر بن ہنر رنگا برگی بنان
چھ:

یاگر کوتر رڈوڈِ ظون خوشین

تھاتھریو مت قرار ہاہا کار

☆

یتھ مکانس اندر اہنڈ وہار

بورڈ لیکھتھ پز پز خاموش

(شہزادہ رفیق)

شوکت انصاری ہندس شاعرانہ سوچس چھ اسلامی عقیدت کبن آفاقی
اصولن ہند اثر نمایاں یس زندگی ہند بن بیادی قدرن مول رچھتھ انسانی اقدارن
راچھ راوٹ کران چھ۔ اتھ پوت منظرس منز چھ شوکت انصاری پتہن مضمونن
غزل شعرن ہند موضوع بناوتھ موزون لسانی اظہارس منز باوتھ دوان۔ خوبصورت
ردیف قافیہ ژاوتھ چھ شوکت انصاری پتہن شعر تجر بن ہنر رنگا برگی کا نچھان، یتھ
منزسہ کامیابی پز اوان چھ۔ شوکت چھ غزل نگاری ہنر صنعت کاری واقف تہ او کتر
چھ مختلف بحر منر غزل لیکھتھ پتہن فن وولساوان:

اَسِي تَه تَلُو يارِ اِنصافِ قَدَمِ
 دَتھ چھے گَرَمُو رَاسِي اِز اَمَنِ دَوہِي



عَرشِ زِيَرِ پاتسِ فَرشِ دايِي تائِسِ
 تَمَسِ مَوچھِ اَندرِ لا مَکانِ خَوِ بَصورتِ

(شوکت انصاری)

شہباز ہا کباری چھ حیات تہ کائنات کین معاملن مسلن فلسفیانہ سوتھرس پٹھ
 ژ پٹھ ڈر ژ تھ تہ زندگی ہندی خارجی تہ داُخلی پڑا رَاسِ شاعرِ ہندی پاٹھری ژ ہتران
 و ہتران۔ کتھن حساب کرن وول شہباز چھ زندگی ہندی ہی کھاتس اُکس حسبہ بہدار
 شاعرِ ہندی اَنمانہ وُ چھان تہ شعرن ہند موضوع بناؤتھ خوبصورت لسانی اظہارس منز
 باؤتھ دوان۔ ہا کباری ہندی اصطلاح، ترکیبہ، تشبیہ تہ استعار علامو چھے شاعرانہ
 شعورس کام ہتھ ورتاؤ پڑاوان تہ پڑتھ اَنمانہ معنوی امکان رَنژناوان۔ شہباز
 ہا کباری چھ شعوری طور مضمون ہند انتخاب کران تہ تمین مضمون ہنژ لسانی باؤتھ تہ
 چھے تہ ہندس شعورس تابع رُوژتھ اظہار لبان تہ یوہے فن چھ اہند غزلگُ حسن بنان
 یس تخلیقی تجربن ہندی معنی پرور اظہارس پھانھلاؤتھ شاعر سَنژن فنکارانہ
 صلاحیون ہند تون نیب چھ۔ شہباز نس غزلس چھ تہ سَنژ حساب دانی یا فلسفہ تخلیقی
 دوارِ واتاوان۔ ہتھ منز شہبازن شعوری عمل شامل چھ:

گزند اُس بحرًا گلیا تچ
کتھہ تس جُو ہیؤ عنوان اوس



دؤنگ صوآڈک سادِ حساب
حرفن مثر آو ڈوڈ تے ڈاے

(شہباز ہا کباری)

اسماعیل آشنا چھ رومانی مزاؤک حسبہ بہدار شاعر یس زندگی ہندس سیکہ
صحراوس مثر تہ گو لابن ہند طلبگار چھ۔ پتھ کال کبن خوبصورت امارن ہندس ہاوس
ناکھ خواب چھ تہندس از کال کس فکری سوچس تعمیر منگان۔ بیہنے خوانن تہ تعمیرن
درمیان چھ تس بعضے زندگی ہند امار وولساوان تہ بعضے امہ کہ راونگ خوف داوس
لاگان۔ اسماعیل آشنا چھ پنہن شعر تجربن ہند باپتھ شعوری سوتھرس پٹھ پنہ مخصوص
شعر زبانی ہند انتخاب کران، یس اہند بن غزل شعرن تخلیقی توڑھ عطا کرتھ آشنا ستر
لسانی زانی کاری تہ تمہ کہ تخلیقی ورتاؤک فن بنان چھ۔ نظمہ مقابلہ چھ اسماعیل
آشنا ہس غزلک فن بدس آمت، یس تس پنہ وائسہ ہند بن غزل گوشا عرن مثر امتیاز
بخشان چھ۔ آشنا ہند غزلک بنا کھ وصف چھ تہند بن غزل شعرن مثر ورتاویہ آمت
بدس کالک لسانی محاورہ تہ تمہ محاورک خوبصورت ورتاؤ:

شہرس چھ دپان کالہ سر پھ نال و لتھ از

گس گس چھ مرن کچھ ژ پکن والہ پھرا پگھ



گا ہے چھ اسان دڑی ز بس گا ہے چھ ودان دڑی ز بس
سہ چھ از تہ تی ٹھہرتھ وتہ چانہ و چھان دڑی ز بس

(اسماعیل آشنا)

بشیر چراغ چھ ہجر و وصل کین مضمون تہ زندگی ہند بن داخلی تجربن ہنزلحاتی
کفیت بناوتھ تخلیق کران۔ تس نش چھ زندگی ہند خارجی پز دراصل انسان ہند بن
داخلی جذباتن تہ احساس ہنزلے ورگہ صورت۔ مختلف بحرن مثر تہ سندر غزل چھ سرتاز
ردیفن قافین ہند ورتا و ہتھ الگ الگ شعرن مثر بیون بیون مضمون ہنزل تخلیقی
صورت پز اوان تہ پز تھ کاٹھہ مضمون چھ خود کفیل، یس غزلک بیادی وصف چھ تہ
بشیر چراغ چھ اتھ بیادی اصولس را چھ کرتھ غزل شعرن مثر پنہن مضمون باوتھ
دوان تہ پن فن ولساوان۔ چراغ چھ تکنیکی اصولن تابع روتھ شعر بحر ہند
استعمال کرتھ غزل تخلیق کران تہ ہنس اندرس شاعر س رنوناوان:

نہ کنہ کاٹھہ مپلہ پٹ آلو وتن ہند
مے موریائے کھور تہ ہنیاہو صدا دیت



ستار پانہ دڑتھ وچھ شمس چھ زول کرتھ

شکران فاض مگر رہ گزر چھ کڑتا مٹھ

(بشیر چراغ)

بشیر اطہر چھ پینس ہمکال انسان سُنڈ عصری و اراگ عصری زبانی ہند بن
استعارن تہ علامون منز باونچ شعوری کوشش کران۔ اطہر چھ شعوری طور پنے ہمکال
کشیپ تہ کا شرن ہند کر بناک صورت حال محسوس کر تھ ذاتی زندگی ہند غم بناؤ تھ تخلیقی
تجر بن منز پیش کران۔ تیند بن غزل شعرن ہند مضمون چھ ویدر اُس تھ تہ نو بن
معنوی امکان ہند تلاش کران کران پرن و اُلس الگ الگ تجر بن ستر متعارف
کران۔ بشیر اطہر س چھ پنے زبان تہ تھ زبانی پنے لسانی محاورے س با تہ ہم عصر
ہا عرن نش مختلف بناوان چھ:

گاکس چھ تم کھوژان عجب لوکھ عجب ذاتھ

اتھ بازرس اندر فقط میلان سیاہ راتھ

(بشیر اطہر)

الطاف نیاز چھ بیادی طور رومانی مزا زک لولہ شاعر۔ اما پو زتیسر سرتاز
زبان، امہ زبانی ہند سرتاز استعار علامتہ تشبیہہ ترکیبہ چھ اہزن تعشوقہ کتھن
انسانی تجربہ بناؤ تھ ہا عری ہند خوبصورت نمونہ بناوان۔ تیند بن شعر تجر بن ہنز
تخلیقی باؤ تھ چھ اُکس بدار حبس ہا عر سُنڈ نیب تہ تیسر شعر زبانی ہند شوخ لہجہ چھ
تیند س غزل منفرد آہنگ عطا کران۔ الطاف نیاز ہند س شعری کردارس چھ لولس

منز و تلمن وول اشتیاق حسن کمن جلون ہنڈ دیوانہ بناوان:

ہتھ مآدانس لوگ گردابس منز میون کمنبر
یتھ اسمانس پھول قوس قزح دامانہ دیتھ



کُنہ ساتھ داو صبحک کُنہ ساتھ ژونگ شامک
خوشون امارتک سُنڈ پتھ ساتھ ورگہ والان

(الطاف نیاز)

معراج ترکوی یس چھ مشرقی شعر روایہ ہنڈ مطالعہ تہ تمہ مطالعک استفادہ
کرتھ چھ پنہ شاعری ہنڈ وجہ تعمیر کران۔ تس چھ عربی تہ فارسی لفظن ستر گنگرارے
کرنگ شوق۔ یمن لفظن تہ ترکیبن ہنڈ ورتا و کرتھ پتھ پنہ مخصوص شعر زبانی منز
پن شعرى کردار رزنانؤن خوش کران۔ معراج ترکوی چھ غزل صنفہ ہنڈس عروضی
نظامس پورپاٹھو واقف، بیمہ کز تس بحر ہنز ہوز تہ بدس چھ تہ امہ کمن تکلیکی
تہ علمی زواجارن ہنڈ ادراک تہ چھ۔ او کز چھ غزل شعرن منز مختلف بحر ورتاوتھ
پنن بسیار مضمون تجربہ بناوتھ خوبصورت تخلیقی باوتھ دوان۔ ترکوی چھ روایتی مضمون
تہ نوزمانہ کمن نوین ادبی تقاضن ہنڈس تنوظرس منز ا کس حسبہ بدار شاعر ہنڈ
پاٹھو پیش کرتھ خوبصورت شعر لیکھان۔ فارسی تہ عربی لفظن ہنڈ ورتاوتھ تہن
غزل شعرن منز پھری پھری دیدمان یوان، یس تہنڈس غزلس کُنہ کُنہ پز انس

کاشرس غزل کس نگہ اَنان چھ۔ وں گو و فارسی تہ عربی لفظن ہند کاشرس مزاز چھ معراج
 ترکوی سہند لسانی ورتا وچہ ہنر مندی ہند نیب دتھ ترکوی سہند غزلک پد وں لہجہ تہ
 آہنگ مقرر کران:

میانہ شامک ازل چھ نوڑ سحر
 راٹی راتس کندہن گولاب کوزن



راٹ ہند اکھ اکھ طمع پھور شبنمس
 گاش پھولے غم پھولے کو ہو گلو

(معراج ترکوی)

بشیر زاپر چھ مزاز کنی روایت پسند شاعر، یس رومانی تخیل کس تنو طرس منز
 حُسن تہ لوکک باہمی اشتیاق ولساوان چھ۔ اما پوز زاپر چھ نو زمانہ کین تمن نوہن
 تقاضن تہ واقف یم ہمال زمانس منز غزل کس موضوعی تہ لسانی مزازس باگہ
 آہ۔ امہ کنی چھ سہ روایتی مضمونن تہ نوہن تقاضن ستر متعارف گرتھ تخلیقی صورت
 دیوان۔ تس چھ لفظ ورتاؤک جسس بہد ارتہ تمن لفظن ہند پاسل معنوی انہارتہ چھس
 ویو د۔ او کنی چھ بشیر زاپر غزل شعرن منز محتاط لفظ ورتاؤک قایل، بیمہ ستر تہند
 غزلک حُسن پھولان تہ معنے ولسان چھ:

تمہ ماجہ ہیوت نہ میانہ فکر زانہہ تہ غم پنن

وٰں گوو تَمَس بچا رُشر ہن گوژھ نہ تثن ہنگ



اگر آسبس نہ مچھر انتظا رُک غم جُد اُبی ہند
بور لولس اندر تیلہ کیا چھ یارانس تلا و تم

(بشپ ز اُیر)

رشید سرشار چھ غزلس منز استعار اُتی تہ علامتی زبان ورتاوتھ پلو اسطہ
اظہار رُک قایل۔ یہ ہے پلو اسطہ اظہار چھ تہند ہن غزل شعرن منز تہند ہن مضمون
معنوی تہد اُری ہند ضامن بنان۔ سرشار چھ نو ہن تقاضن ہندس پوت منظرس منز
موضوع چہ لگہاری نسبت سچید، بیمہ کتہ تہند غزل موجود انسان ہندس مرازس نکھہ
چھ۔ سرشار ہندی استعار تہ علامہ چھہ بلکل تہند ہن ہم و اُنسہ شاعرن نش پد و ن
بیم تہندس غزلس پُئن مخصوص مراز عطا کرتھ شاعر سُنند وقار ر چھان چھ۔ غزل چھ
تہندس مرازس براہ تہ اُتھ منز چھ پُئن قلم آزماوان:

ژھو کہ نوو کیتو ز کہ مکھ پھو کہ ناوتھ
پڑھہ ہند رنگہ پھوت سو کہ چھکر اُون چھنہ سہیل



میناہ بیتھ آوارگی معنے دُپتھ کورہس قتل
گلر مَر کہ سورخی لچھکھ دپھ ابن مریم اوس دزاو

(رشید سرشار)

شادرمضان چھ پنہ موضوعی مزاز تہ باؤ ژاظہار کئی پتہن ہم کال تہ ہم واؤ نسہ
ہا عرن مقابلہ اکھ پدؤن شعری آواز، یسند غزل پٹن مخصوص لہجہ تہ اسلوب پز او تھ
تخلیقی پرواز پز او ان رؤد۔ شادرمضان نہ غزلک مرکزی محور چھ حیات تہ کائنات
کس اسرا روتونظرس منز گاہم انسانی صورت حالک آدمی ویدا اکھ یس فری یادس منز
احتجاجی صورت پز او تھ انسان ہند بن ازلی بنیائین ہند دودلوان چھ۔ گولاب ہندس
پھولنس تہ برگوہنس منز پنہ ذاتک کرب ژپتھ زندگی زوان زوان چھ شادرمضان
تھن دردنا کہ تجر بن تخلیقی صورت دوان یم فردس بجلیہ انسانی صورت حالکو
ترجمان چھ۔ تہندس رومانی تخلیس منز تہ چھ ڈکہ انسانی زندگی تہ زندگی ستر وابستہ
ازلی پزرن ہند سوال ویدا اکھ ہتھ گتہ گیور کران، پیتہ گولابک حسن چھائس ستر ستر
تس گولاب کہ برگوہنک احساس مؤرانان چھ۔ آدن کالک یا ون کال چھ را ون
دگ ہتھ تہندس شعری کردارس زندگی ہند تمہ ازلی پزوک احساس و زنا وان یس پنہ
ازل کالہ پٹھ انانس سوچس مؤرثلان رؤد۔ کشپ ہنز پتھ کال چہ بختاوری ہند
اسن احساس تہ امہ بختاوری ہند را ون تیول چھ شادرمضان ہند بن غزل شعرن
منز باوتھ پز او تھ تو ارنجی پزرن سان تخلیقی قدرن ہند ضامن بنان۔ پتہن ہم واؤ نسہ
ہا عرن منز چھ شادرمضان سند غزل ژو رے پتہن پنہ میو ہنز خوشبوے ژھٹان۔
ہتھ ڈکس تل کشپ تہ کاشرن ہند تو ارنجی، تہذیبی تہ ثقافتی پڑا ون ہند یا ون

یاداش تہ راون احساس کارفرما چھ۔ شادرمضان ہند بن سرتاز استعارن علامثن تہ
 ترکپن تشہین ہند خوبصورت تخلیقی ورتا و چھ تہندس شوخ لہجس زائین دیوان یس
 بہر حال تہند بن ہمکال تہ ہم وائسہ شاعرن مقابلہ پدؤن تہ مختلف چھ۔ یہ ہے
 مختلف تہ پدؤن مزاز تہ آہنگ چھ شادرمضان ہند غزلگ امتیازی حسن تہ وصف:

سہ گلو فقہر جشنہ گامی گام بونہ تل ژستہ
 لوکٹ سو کورہن تہنژ لمان نے اُس دامنس



تہ سوچ تہ ڈن ڈیکس نے بوسہ نارائوش ہوزن
 ہر تہ ہوان چھ نیول نیول بونہ پن تہ اُخرس



نیوئے ژنے اوس تا پھ لوچہ منز گندتھ تہ نیز ہے
 یہ کیا ز تڑو تھس پڑا اوڈر یہ مال بازرس



سمکھی اگر تہ پاس خدا منگوز تہس کشرہ
 باسی تہ کھورن تل پٹن دستار تڑا وکوز بس

(شادرمضان)

کاشترن شاعرن ہندس اتھ کاروائس ہمراہ رُود کنوہین ہمکال شاعرن

ہند اکھ جان تعداد کا شہر غزلگ ژو ریم پڑا و کشادہ ہلم بنا و نہ با پتھ سنجیدگی سان جستجو کران۔ امہ قبیلہ کو شاعر تہ رُو در نہ پتہن پیشرون ہندو پاٹھو کہ فکری رُجانس یا فلسفس الوند تہ نہ بنوؤ کہ پٹن ہمکال سیا سی تہ سما جی منظر نامہ پنہ ہا عری ہند موضوع۔ بلکہ رُو در پتہر ہمکال زندگی زوان زوان پتہن داخلی تجربہ بن استعاراتی اظہارس منز تخلیقی زو ووان۔ بہند غزلگ حسن چھ بیون بیون مضمون ہند بیون بیون لسانی اظہار۔ ہمکال تہ ہم وانسہ ا ستھ تہ چھ بیم اکھ ا کس تقلید کرنہ بجالیہ اکھ ا کس نش پد و ن شعری آواز پتھ پتہر شاعرانہ شخصیت تعمیر کران۔ لوکٹین لوکٹین تجربہ بن تہ لکھاتی جذبہ احساس ا کس ٹوس لسانی اظہارس با و تھ دنگ تخلیقی پتہر تہ فن چھ بیمن شاعر ن بدس۔ جینون شاعر چھنہ گوڈے ذہنس مٹر کانہہ فلسفیانہ نقطہ، کانہہ سما جی یا سیاسی مقصد یا کانہہ مخصوص موضوع رُتھ تھ با و تھ دتھ کوشش کران، بلکہ چھ زندگی تہ زندگی تہ و ابستہ لکھاتی احساس تجربہ بنا و تھ پیش کران۔ امہ پز ر ک چھ سانبین بیمن جواں سال شاعر ن پو ر احساس تہ پتہن تجربہ پنہ زمانہ کس لسانی محاورس با و تھ دنگ حبس تہ چھکھ بہدار۔ بیمن شاعر ن ہند بن تجربہ ہند و استعار علامتہ تہ تشبیہہ ترکیبہ چھے بدس کال چہ زبانی منزے ژارنہ آموہ بیم شاعر ہندس شعر تجربس تہ قاری ہندس لسانی محاورس درمیان باہمی تعلق بنا و تھ اکھ ا کس تہر ہمکلام سپدان چھ۔ یو ہے چھ امہ غزلگ وصف۔ امہ قبیلہ کلبن شاعر ن منز چھ گلشن بدرنی، عنایت گل، یوسف جہانگیر، مشروع نصیب آبادی، ضمیر انصاری، نثار

اعظم، اظہارِ مبشر، شیدا فیاض، شاہد ہلال، نسیم گلزار، نثار گلزار، نذیر ساگر، بیتر شاعر
قابل ذکر۔

گلشن بدرنی چھ پنہن لجاتی جذب بن تجربہ بناؤ تھ تھ کنی تخلیق کران ز تجربہ چھ
ڈراما بی صورت پزاؤ تھ پن اذند پوکھ عکساوان۔ امہ باپتھ چھ گلشن پیکرن تہ شہین
ہند و سپلہ منظر گران، بین منظر کردارن ہند مکالماتی انداز ز ہند و صورت پزاوان چھ۔
موزون لفظن تہ ترکیبن ہند ورتا و چھ غزل شعرن مثر باونہ آمتہن مضمون الگ
الگ و جو عطا کرتھ الگ الگ تجربن ہند آکار بخشان، تیمیک بیادی و سپلہ گلشن نہ
شعر زبانی ہند استعاراتی ورتا و چھ تہ یوہے و رگہ اظہار چھ گلشن بدرنی ہند غزل گ
حسن۔ تس چھ لوچن لوچن مثرن مثر غزل وئن خوش کران تھ تہ شعر زبانی ہند
محاوراتی نظام خوبصورت بناوان چھ:

آکھے ژ کینا ز یور وں کتہ مہیر سہ و شیر
ٹھہرکھ مے نش اگر ژ مے چھی شہینہ سمندر



دیوارن پٹھ از تہ اویزان آلو سانی
اسلافن ہند گاش چھ وانگ دور کڈان



گرد مے گہند بز انوچھ کوتر تہ پنجر بند

مورم مرس مے دَار تہِ پشمن تلاب گاش

(گلشن بدرنی)

عنایت گل چھ عصری زمانہ کس درد آمیز صورت حالس منزتہ زندگی ہند بن
 خوبصورت جذب بن تہ احسان ستی گندہ باشہ کرنگ جستجو کران۔ تس چھ فطرت کبن
 شاہکارن کن مدے گندہ تھ پُن اُندریم حُسن تلاش کُرُن خوش کران۔ عنایت گل
 چھنہ زمانہ کبن ویکھوارن ستی تھ لائے کران بلکہ چھ زندگی ہند بن لطیف احسان
 تہ جذب بن ہند حظ تلکھ پُن تن من رذوان۔ معروضی پیکرن ہند و سپلہ چھ غزل شعرن
 ہند بن الگ الگ مضمونن منز زندگی ہندی الگ الگ آکار دپد مان اُنان، یس تس
 پنین ہم و اُنسہ ہا عرن نش منفرد بناوان چھ۔ تس چھ پنڈو مخصوص شعر زبان تہ زبانی
 پُن مخصوص ورتاوان ول:

تم اسی گل بدن تہ اسی وانہ وانہ کنی
 اچھرن تہ پرانہ شہر چھکھا مالہ وونی کران



وچھتھ نپلس نپس راتس سیاہی جامہ و ہراوتھ
 چھ تارکھ روٹھ متی یوکن زمپنس تشنگی لیکھتھ

(عنایت گل)

یوسف جہانگیر چھ شعوری طور ہمکال روایتی شعر زبانی نش انحراف کرتھ پنین

تجر بن باؤتھ دینہ باؤتھ اکھ مخصوص لسانی صورتھ دیچ سنجید کوشش کران۔ سہ چھ زائتھ زہا عری منز باونہ آمتن مضمون بجلیہ چھے امہ کس لسانی گرتس ڈر اہمیت، تکیا ز تجربہ کھوتہ چھ تجربک باون وسیلہ اہم یس بدس کال کین تقاضن سان تخلیقی تقاضن ہند پابند آسہ۔ پیئے خصوصیت چھے یوسف جہانگیر سندن غزل شعرن منز باونہ آمتن تجربن تخلیقی حسن بخشان۔ شعر چھ بیادی طور محسوس خیال تہ یوسف جہانگیرس چھ بیئے محسوس خیالن پندہ مخصوص زبانی منز تخلیقی تجربہ بناونگ ول بدس۔

ثے تزیثہ ہوت سیکیل سراپہ یوز گوؤے

ولا ڈر تھنہ خونہ ہے وں دام دکھ



گہے عارس اندر صدین ڈہان ثیبہ

رہتھ بعضے گڑھان راژن یہ دنیا

(یوسف جہانگیر)

مشروع نصیب آبادی چھ نظم تہ غزل دو شوئی صنفن منز کامیابی سان تجربہ کران۔ مشروع نصیب آبادی چھ صوفیانہ خیالن تہ رموزن اسرارن ہند پاسدار تہ پندہ صوفیانہ رویہ ہند استفادہ کرتھ چھ پینس شعر مزازس زائسن دتھ بالکد کرنگ جستجو کران۔ تشد غزل چھ یہ ہے مزاز تہ لہجہ پانناؤتھ از کال چہ سادروار زبانی منز خیالن تہ تجربن بن زو آنان۔ مشروع چھ زندگی ہندس لوہ لنگرس منز تہ زندگی گزاران گزاران

انسانی اقدار ان را چھ کران۔ تس نش چھ شعر رُو حانی زندگی ہند تجربہ یس انسانی
سما جس اکہ نتہ بیکہ رنگہ آب یاری کرُن گروہہ۔ او کز چھ مشروع ہند بن غزل شعرن
مثر ظاہری قدرن مقابلہ رُو حانی اقدارن ہند مضمون باوتھ پڑاوان۔ ہم تس
اُزی کس جدید دنیا ہس مثر تہ ازلی پزُرک ترجمان بناوان چھ:

معنہ چھم کعبہ تہ غلاف حرف
جان جائس کران طواف حرف



میون آسن نہ آسنس شیران
چون آسن چھ لا مکان تنہا

(مشروع نصیب آبادی)

ضمیر انصاری چھ حساس دل شاعر یس از کال چہ تیز رفتار زندگی ہند بے سوکھ
ساو بر پُئن پتھ کال یاد پاتھ مثر رانان چھ۔ تہندس لاشعورس مثر بستھ تہند پتھ کال چھ
تہندس شعری کردارس گہہ امہ چہ مسامری پٹھ بائراوان تہ گہہ امیک یاوان کال
واپس بنگ دلا سہ دوان۔ ضمیر انصاری سُنند غزل چھ امی یاد و تر یگ اکھ تہنتھ علامتی
اظہار، یس تہند بن غزل شعرن معنوی تہداری تہ ٹیکنیکی وصف عطا کران چھ۔ ضمیر
انصاری چھ غزل صنفہ ہند بن تکنیکی لو اُز ماتن واقف تہ او کز چھ مختلف بحر تہ تازہ
ردیف قافیہ ورتاوتھ پنتین اُند رسمن جذب بن تہ تجر بن خوبصورت تخلیقی اظہار دوان۔

بلکہ چھ تہند یہ دل غزل صنف ہند موضوعی وقار چھان۔

کاٹھہ یارِ پلے رُود ما اَسہ سمکھنگ موبوڈ
سپنس اندرے ژور تھوڑی تڑی چھم امار کیشہ



ڈی زبس اچھن منز آہ ہتھے زون تھے ڈج
ڈی زبس گولاب کیناہ کرن منز مارکن پگاہ

(ضمیر انصاری)

نثار اعظم چھ پتہن اندر مین لطیف احسان پتہنس مخصوص شعر محاورس منز
تجر بہ بناؤ تھ زو آنان۔ بعضے چھ انسانی زندگی ہند بن بیادی ورن وادائن حساس
دل شاعر ہندی پاٹھکی سنان تہ محسوس کر تھ غزل شعرن منز باوتھ دیوان تہ بعضے چھ
انسان ہند بن سماجی مسلمان معاملن ہندی خوبصورت تہ بدصورت انہار آکار تہ پتھ
تمن تجر بہ بناؤ تھ شعرن ہندی مضمون بناوان۔ تس چھ شعرو تنگ پٹن خاص انداز تہ
تھ اندازس چھے شعرن ہنز لسانی صورت ڈکھ کر تھ نثار اعظم ہندس شعر مزازس ہمنوا
بناوان، یس پنہ مخصوص لسانی اظہارک نیب دتھ شاعر ہنز لسانی زانکاری ہند
ضامن بنان چھ۔ نثار اعظم چھ شعورس کام ہتھ غزل شعرن ہندی مضمون ژاران
ہیمہ تڑی تہندی مضمون پڑ تھ قاری ہند باہتھ لگہار بنان چھ:

چھنہ یہ کاٹھہ گر زیتھ سوار کھسگھ

دوسہ کھسان چھا ژ کیناژ چار کھسگھ



آسہ کانہہ دوه ملالہ سون ژلی
عشقہ پچانہ سانہ دار کھسگھ

(نثار اعظم)

شیدا فیاض چھ جدید زندگی ہندن تقاضن واقف تہ تس چھ پتہن شعرى
رو ایشن تام تہ واتنیار۔ یمن دون ہند استفادہ کرتھ چھ شیدا فیاض پتہنہ تخلیقی آگہی تہ
تخلیقی جو ہرس میں کرتھ پتہن غزل شعرن تخلیق کرتھ پتہن شعرى کردارس
دولساوان۔ فلسفہ طالب علم آسہ باوہ دچھ فلسفیانہ سوچس پتہن تخلیقی کردارس
تابع تھاوتھ شعرن زو آنان۔ بیمہ کتہ تہندک غزل فلسفہ بجایہ شاعری ہندک بہترین
نمونہ بنان چھ۔ شیدا فیاض چھ رومانی تخیل کس پوت منظرس منز زندگی ہندس
دو ہارس ڈرژتھ پتہن ذاتی تجربہ بن خوبصورت تخلیقی باوتھ دوان۔ تہن شعر زبان چھ
عام فہم آستھ تہ تخلیقی اظہارک استعاراتی ورتاوتھ اتھ فیاض بن شاعرانہ کینولسانی
صلاحیون ہندون نیب:

ازتہ شری لازى کړن بھری بھری کتھن معنی پتہن

ازتہ زن لوگ شوخ یادن بھیر امارن پتہن پاتھو



تارکن دؤنپنم کړنې چھے گرنڈ تہ نارس بوسہ ورنی
مارکن منز پینے سو راتچ کتھ اگر لکھ کنیاہ ون

(شیدا فیاض)

شبم گلزار تہ شار گلزار ہندو غزل چھ مے گا ہے گا ہے مشاعرن مخفلن منز
بوزی متری، اما پوزیہند کلامہ ہیوگم نہ تھہ کئی بدس سہد تھہ تھہ تہندس مخصوص اظہارس
پٹھ واضح کتھ سہد تھہ ہیگہ ہے۔ مے چھ یمن دوشو نی ہندو غزل بوز تھہ ہمیشہ یہ
احساس ولساوان زیم دوشوے شاعر چھ سانہ از کال کہ شعر مزاج کی ز خوبصورت
شعری آواز، یمن موضوعس موزون لسانی ہیئت ونگ ول تہ بدس پٹھ تہ تخلیقی اظہار
ونگ جو ہر تہ کا پہ رن تگان چھ۔ یمن دوشوے چھ ازی چہ شعر روایہ ہندو ز بہترین
شاعر:

گیوم وائسہ اتھہ تلتھ قبول دعاہ خار اکھ
خداے زانہ رٹنہ و ز ڈھوٹیاے کینا ز ٹر ٹمس

(شبم گلزار)

لیو کہ تھی تہ سانہ گامہ تھیل واو موسمن
آیاو راتھ پانہ مرھلو کنیاہ گلاب ہتھ

(شبم گلزار)

اظہار مبشر چھ پننس مخصوص لہجس منز عصری حالاتن ہندس تنو طرس منز پننہن

غزل شعرن ہندی مضمون ژاران۔ تس پُھ پُن ہمکال زمانہ تہ تھ زمانس ستر و استہ
 انسانی زندگی ہندی گدرن حال دیدمان، یس تہندہن انسانی جذبن بعضے زندگی ہندی
 حُسن عطا کران چھ تہ بعضے گلالہ پوہگ داغ پُتھ کوران چھ۔ اتھ پوت منظرس منز
 چھ اظہار مبشر پنتنن غزل شعرن ہندی باہتھ موزون تشبیہ تہ استعارہ ژھاند تھ پُن
 ہاعرانہ دل رژناوان۔ تہندہن غزل شعرن ہندی الگ الگ مضمون چھ پرن
 و اُلس ہاعر سندر س تخلیلی دُنیاہس سأل کرناوتھ تخلیقی آند دوان، یوہے چھ اظہار
 مبشرہ غزلک وصف:

حکم اگر ز قاتلس دتھ مے پُتھ نظر تھوئی
 کنن ضمیر تہ ما پییم کو کتھ مے بارگر گھوم



ژورِ کمر نیو و قیمتی سامانہ میون
 غاب کوت گوو سپنہ منز انسان میون

(اظہار مبشر)

ساگرند ریچھ شعوری طور بدس کالگ شعری مزاج پراونگ عاشق تہ تہندہن
 غزل شعرن منز چھ بعضے عصری زمانہ کبن تلخ آمیز تجربہ بن ہندی غم پڑیدان تہ بعضے
 رومان پرور تجربہ بن ہندی شوق وولسان۔ ساگرند ریچھ از کال کس شعر محاورس منز پنتنن
 غزل شعرن ہندی وچو د شیران تہ خوبصورت استعارہ تہ علامہ ورتاوتھ اکھ مخصوص شعر

لہجہ پانٹاوتھ پُٹن غزل قلم بند کران۔ کُنہ کُنہ چھ لوکٹین لوکٹین واقعن خوبصورت تجربہ بناوتھ پانٹاوتھ خوبصورت شعر تخلیق کران، بین منرازیگ پرن دول پُٹن وچو دلبان چھ۔ ساگر نذیر ہندس شعری کردارس چھ کاشتر بن ہندس سماجی تہ ثقافتی مہراثس ستر ہمکلام سپدن خوش کران تہ توے چھ تہندس غزلہ شعر کاشتر مینو ہنر خوشبوے ژھٹان:

تھج کاد طپیس اوس مے پیو و یاد تہ پڑ ژھمکھ
تھ ڈور چھا از کل تہ تے کور روان تھل



تھر آنچ چھم ہانٹھ تھ پھول نہ کاٹھہ گولاب
چشم اندر مے توتہ چھم سر تازہ دوزک خواب

(ساگر نذیر)

شاہد ہلال چھ زمانہ کین واد اتن تجربہ بناوتھ پنتین غزلہ شعرن منر مضمون بناوتھ پیش کران۔ لوکٹین لوکٹین احساساتی تجربن زمانہ کین سوکھن دوکھن ستر مشابہت تھ چھ شاہد ہلال پنتس مخصوص اندازس منر شعر لیکھان۔ تہندس حساس دس چھ زندگی ہند بن خارجی تہ داغلی معاملاتن ہند ویکھوار دگ ٹلان تہ سودگ تجربہ بناوتھ شعرن منر باوتھ دنگ ول تہ چھس بدس۔ شاہد ہلال چھ زبانی ہنرن نزاگون تہ سنان تہ تخلیقی تقاضن تہ وون دوان۔ پے لسانی شود دتہ تمیگ ورتاوتھ تہند بن غزلن اکھ خوبصورت مزاز تہ آہنگ عطا کران:

یمن خانے خرابن گام لیو گتھ
یمن موسم شرین آنگن گنڈن دم



سیاہ شب ہتھ دژوس سجد پادن
دوہن غم چھے لیکھتھ گودھ قسمتس منز

(شاد بلال)

کاشغر غزل رو دوون صدین دوران پنننن ژورن اہم پڑاون پٹھ زندگی تہ
زمانہ کبن بدلوینن تقاضن ہم نواتہ ہم زبان رو زتھ کاشرس شعر تو اہنخس کُشاد ہلم
بناوان تہ کاشر زبان ہنڈ لفظہ راش تھوون پنننن اتھ کُشاد ہلمس منز ژ ژھر تھ۔ غزل
چھ کاشرس مزازس براہ آمت تہ سائی ازیچ پئے تہ چھے اتھ صفہ پنننن تخلیقی اظہارک
وسپلہ بناوتھ غزل شاعری ہنڈن گنچن باڈو دار بناونک تخلیقی جستجو کران۔ از کل یم
سائی جوان سال شاعر کاشرس غزلن زمانہ کبن تقاضن ہتھ ہم آہنگ تہ ہم سوخن
بناوتھ پننن تخلیقی سفر جاری تھاوتھ چھ، تمن منز چھ ساگر سرفراز، شہر ماگامی، ریاض
ربانی، منظور خالد، ریاض انزنو، ڈاکٹر شوکت شفا، ڈاکٹر شیدا حسین شیدا، نارندیم،
مشتاق محرم، یونس وحید، مشتاق کلگامی، الیاس آزاد، مسرور مظفر بیتر قابل ذکر۔ یمن
جواں سال شاعرن ہنڈ شاعری متعلق کروئوس مقالس منز تفصیلی بحث۔ کاشرین
غزل گوہا عرن ہنڈس کاروائس منز چھے کینہہ نسوانی آواز تہ شامل یم خوبصورت

غزل لیکھان چھ یہند غزلگ تنقیدی مطالعہ تہ سپد الگ مقالس منز پیش۔ یسین
نسوانی آوازن منز چھ نسیم شفایی، رخسانہ جبین، درخشاں اندرابی، صباشاہین، شاہدہ
شببم تہ نگہت صاحبہ قابل ذکر۔



حوالہ:

۱۔ کنڈ زبانی ہندو قریب ڈاے ساس وچن چھ کاشرس منز ترجمہ گمٹو بیم بسوا سمیتی بنگلور
طرفہ ۲۰۱۵ء یس منز چھاپ سپد تھ باڈر آے۔ اتھ منز چھ مے تقریبن تڑتے ہتھ وڈن ترجمہ
گروہتو۔

۲۔ کینہہ محقق چھ جلد بازی منز مقبول امرتسری یس گوڈنیگ غزل گومانان یس نہ تحقیقی
اعتبار پلا زچھ۔

غلام نبی آتش

شُرری ادب

۱۔ شُرری ادب کیتھ تہ کیا؟

”شُرری ادب“ ڈچھ گؤ و شُر بن ہنڈ ادب، شُر بن ہنڈ باپتھ ادب۔ اتھ ادبلس
چھے ژور باگیہ تہ ژونوڈی باگیں منز تھاونہ پینہ وول ادب چھہ کلہم پٹھہ ”شُرری ادب“
مانہہ یو ان۔ اُ کس باگیہ منز چھہ سہ ادب یس خا ہی کُرتھ شُر نے ہنڈ باپتھ تخلیق
کرنہ آمت چھہ تہ کرنہ تہ چھہ یو ان۔ دویمہ باگیہ منز چھہ سہ ادب تھاونہ یو ان یس
شُرری پنہ باپتھ پانہ لکھن یا پاد کرن۔ یس ادب شُرری پانہ پنہ باپتھ ژارن تہ پسند
کرن سہ چھہ تزیمہ باگیہ منز یو ان۔ ژوریمہ باگیہ منز چھہ سہ ادب یو ان یس بالغ
لوکھ شُر بن ہنڈ باپتھ ژارن چھہ۔

یو دوعے زن شُرری ادبلس منز ادبچہ الہ پلہ تمام صنفہ شامل مانہہ یو ان چھے تاہم
چھہ کلہم ادبچہ پٹھہ شُرری ادبلس متعلق تہ بحث برابر بر بحث ز شُرری ادب کتھ ونو!
ازتام چھے واریاہ رایہ پیش کرنہ آمڑ مشن:

۱۔ ”شُری ادب“ اصطلاحس منز چھ مختلف قسمچہ کہانیہ شاعلم، بیم خاص پائٹھری لڑکن تہ کورہن ہند باپتھ لکھنہ آمڑ چھ۔ بیہ چھ اتھ منز پڑیہ کتھن، بیمہ لگہ ادبک حصہ چھ، ہنز سو مبرنہ تہ شاعلم۔ چھیکرس چھ تم کتابہ تہ شُری ادب بیمہ بالغن ہند باپتھ لکھنہ آمڑ چھ مگر شُری چھ پاننا و مڑ۔

۲۔ شُری ادبس منز چھ تے تحریر شاعلم بیم خصوصی طور شُری ہند باپتھ تیار آسن کرنہ آمت۔

۳۔ شُری ہند ادبس منز چھ پڑیہ کتھ، جو دکاری ہنز کتھ، اخلاقی مضامین، باتھ، سکولن، کھیلہ مادان تہ سألن سفرن ہنز کہانیہ، پڑتھ کیشہ۔ نی چھ شُری ہند ادب ماننہ آمت، اما پوز امیگ حتمی فاصلہ ہیوک نہ و وستادونہ مالو ماجوتہ ادہوتہ شاعر وے کرتھ زیوہے کیا چھ شُری ادب۔ پز چھ یہ ز امیگ فاصلہ ہکن پانہ شُری کرتھ زاوہند ادب کیا چھ تہ سہ کیتھ گروہ آسن۔ یہ ون چھ مشکل ز شُری کمہ قسمچہ کتابہ چھ پسند کران تہ اوہند ادب کیتھ گروہ آسن۔

۴۔ ”شُری ادب“ ڈپتھ گواہا عری تہ نژک سہ انباریس خاص پائٹھری شُری ہند باپتھ لکھنہ آمت چھ یا معنویت تہ افادیتہ کنز سہ شُری لایق آسہ۔ ماڈرن تو ژورن پانوں و رین ہنز وائسہ پٹھ ژودا وری تام وائسہ ہند ہند شُری ہند باپتھ یس ادب تیار کرنہ پوان چھ چھ آس ”شُری ادب“ ونان۔ بے شک گروہ شُری ہند شُری ادبس منز تہ جذبہ صداقت، زبانی ہنز لطافت تہ بیا لگ حسن شاعلم آسن۔

یو زتہ چھٹی زی شرن ہند باپتھ لکھنہ پنہ وول یا لکھنہ آمت ہر تھ کاٹھہ چیز
 چھنہ تم پسند کران۔ شرتہ یو ڈچھہ ز الگ الگ شخصیو، دو نو ذی چھہ نفسیاتی تہ جسمانی
 ضرور ژ۔ اہنژ دلچسپیہ چھہ وکھر وکھر، اہنژ پسندتہ ناپسند چھہ بیون بیون۔ شرتہ چھہ
 بہ ظاہر کمزور، بدن ہند آویز تہ مزاز تہ ذہنہ کز معصوم، مگر سہ چھہ اکھ حارت خانہ، اکھ
 پراسرار دنیا، تھ منز معصومیاس ستر ستر اُمس پنہ دلچسپیہ تہ خواہشہ چھہ، پنژ وی تہ
 ور چھہ۔ اتھ حارت خانس منز اژن چھہ واریاہ مشکل مگر اہم۔ عام پاتھر چھنہ بالغن
 اور کن ظونہ گوہان۔ مالین ماجن تام چھنہ شرن ہنژ نفسیات سہل سہل فکر تران یا
 تم چھنہ اتھ پنہ پاتھر اژری منز گوہان، اوے چھہ پنژ کتھ، ہدایت نامہ تہ نصیحت
 ماز اونہ باپتھ شرس ہنہ در نہ تہ رعب داب کران۔ اتھ چھہ وجہ یو ڈچھہ پنہ آیہ
 سونچان، مول موے و چھان، معصوم شرتہ چھہ اچھہ دارن ہند پراوتہ چھانچھہ
 پوتی کو چھونو ستر رزونہ یوان۔ یو ڈچھہ سونچان زیم چیز چھہ ناپایداریہ معمولی، بیم
 پھٹن شرتہ سندر اس منز واتان واتانے، امہ کھوتہ بہتر چھہ کاٹھہ دوار پھن چیز
 بیون۔ تھ توتہ دوہ ژورنیرن۔ اما یو ز شرتہ چھہ چھانچھہ پوتہ باتھہ چھہ لاگان، ناکام
 گوہتھ وڈن لاگان، یو ڈچھہ سہل سہل تہند پسندک تہ شوقگ پاس کران۔ امیک
 مطلب چھہ صاف ز معصومہ سندر اس نفسیاتی ووتھہ و اشرس پٹھ پنہ ناکار اثر۔

شرتہ چھہ ماجہ ہند پھر تلہ نیرتھہ و انس ہرنس ستر ستر گروک تہ محکم ماحول
 ژرژان تہ وار وار فطرتہ رنگارنگی سنان سنان گوڈ پنہ نس ائدر پکھس تہ پتہ دنیا ہس

متعلق زائن یرٹھان، پڑٹھن، زائن، منگن چھ شری سندر فطرتس منز۔ نہ صرف شری لاز دوران بلکہ بالغ گروہتھ تہ چھ انسان تھ باڈو بڈس، خوش یونس، تنبلوان و الس مگر عجایبا تو تہ حارتو متی برتھ پراسرار دنیا ہس زانہ پچ تہ پچ کوشش کران روزان۔ شری چھ زوہوان یوانے سوال پڑٹھان، پڑتھ چیزس متعلق زائن یرٹھان، یہ پڑٹھن تہ زائن چھ تمس بالغ گروہتھ رت شہری پتھ روز نک استہ استہ اوپ ژوپ کران روزان۔ پڑٹھلو ذہن چھ اللہ تعالیٰ سند عنایت، تیس شریس یہ عنایت آسہ نہ سپد مت سہ نہ چھ کیتھہ پڑٹھان تہ نہ زائن یرٹھان، ان زان رو زتھ چھ سہ فقط اکھ بکار تہ فضول ما تھن ہیو بین اتھ دارنس رو زتھ دوہ گزاران۔ نارل شریس چھ کینا، کیتھ، کینا، کر، کتہ، اکثر زیو پٹھے آسان۔ یہ اضطراب چھ شریں ہند نفسیاتک حصہ، شری چھ تم سوال پڑٹھان بین ہند جواب بالغن نش آسانے چھنہ۔ مگر شریس چھنہ امیک غم سہ چھ رہنٹ لاگان، یوت زیو ڈچھ عاجزیہوان۔ اتھ پڑاوس پٹھ چھ شریں ہندی سوال عجیب، مشکل تہ دلچسپ تہ بعضہ اہم تہ۔

دولہ دولہ تہ مشکل سوال پڑٹھنس پٹھ شریں رعہ داب کرن، تم جبرن ژھوپہ کرناونی یا تمہن ہو آری کرنی چھ تہندس ڈہنی، جسمانی تہ نفسیاتی ووتھ بوس یہ ڈپی زتہ پردب لائیس برابر۔ جواب نے معلوم آسہ، نہ گروہ شریس غلط جواب وئن تہ نہ گروہ جبرن ژھوپہ کرناؤن۔ تکیا ز شری سندر سوال کرنچ تہ نوونو زانہ پچ خواہش روٹہ کرنی یا دو براونی چھ تمس بالغ گروہنہ پتہ خود اعتمادی راوراوان۔ بالغ

گودھان گودھان تہ تہ بلخ گودھتھ تہ چھنہ سہ بہران بحث و مباحثن مژھصہ نئس، سہ چھنہ ہبکان بڈن ایوانن یا سچن پٹھ بولتھ، واریاہ لاکھ و چھتھ یا تھد بوسرکار تہ غار سرکار عہد و باپتھ انٹرویو دئس دوران چھ تُمس طوطہ کلان۔ سہ چھنہ ہبکان پُور کتھ ماڈی راونہ باپتھ استدلال پیش کرتھ، تُمس چھ تھن موقعن پٹھ ”وناہ، نہ وناہ“ صورتحال نال ولان۔

کاشتر زبانی مژھ کینہہ محاورہ تہ گنڈ تہ بیم شر بن ہند مزاج، نفسیات تہ شر لازی ہندی نماز تہ ترجمان چھ، مثالے مژھ لیک چھامز لے روزان (یاں ز: شر چھ واپ واپ بلخ سپدان)، شر چھ بلبل (یاں ز: شر چھ نوڑک، مارڈ مؤند تہ خوش بون آسان)، شر ڈول کھنیا ہری ڈول پُن (یاں ز: شر ڈول چھ رتہ کھوتہ رت چیز شر سے باپتھ تھاوان، تُمس رت کھن کھنیا وان، پانہ پپہ تنس فاقے روزن)، شر متن گوڈر متن (یاں ز: شر چھ آچھر سگری سندی پاٹھی ہوڈ کران، شر یام ہوڈ کر سہل سہل بیہ نہ لپہ، ناراض گودھتھ چھ شر سٹخ متل کران)، شر گوڈ بادشاہ (یاں ز: بی ژھارتہ منگہ تی گودھس یکدم حاضر آسن، شر س چھ بی نہ نفع نقصانک غم) کتھ چھے ٹاکار ز شر ڈو سُنڈ مزاج تہ تسنر نفسیات چھے بڈی سُنڈ نش مختلف۔ تُمس چھنہ پُور فطرت تہ جبلت سوتھلہ ووان مینہ، گنڈن دروکن، سیتھ کرنی تہ مچلہ لاگن چھ تسنر فطرت تہ جبلت، بیم چیز چھتس یہ ڈپ ز تہ رتس رلتھ۔ بڈن ہند دس نگر استھ تہ چھ سہ تھنر تھپہ نش مچھ روزن ریشھان۔ فطر تلکن نظارن سنن تہ رن چھ تسنر ریشھ۔ سہ چھ

جاناوارن مَتر و پھن یرِشان، سہ چھ یرِشان تارکھ ہلمس برنی، سہ چھ یرِشان
 داوس مَتر کرنی۔ سیماہ فطرت شُری چھ پزجتہ چیزس اتھ لاگان، دؤر دؤر و چھتھ
 چھ تمبلان مگر یہ توہ شمبلی چھ تیلی ہمان ییلہ چیزس اتھ لاگان یا نو چیز اتھن منز بیکھ،
 ژرژتھ تہ سائر تھ چھس لوسہ سور کران، کھولان، جوران، بھرنہ دوان، تانہ تانہ
 چھکر اوان، بڈی چھ شُرن ہن ہنڑ اتھ عملہ کھر فہ گی ونان، اما پو ز شُرن ہن ہنڈس نفسیاتس
 منز موجودیو ہے عنصر چھ تمن وار وار کامہ کارس گن لاگان۔ شُرن ہیکہ نہ بکار بھو تھے
 زانہہ، ہر گاہ نہ پتہ سوت تہ سو داوس، سو چھس بد قسمتی تکیا ز دُنیا بکس وسیع کار خانس منز
 چھتس بالغ گڑھتھ زہد روزنہ باپتھ چھن۔ شُرن ہنڈس سیماہ صفت آسنہ کس، چیز
 و چھنس، ٹلنس تراونس تہ کھولہ کس فطرتس پٹھے چھ ہچھ ناونگ تہ پرناونگ سہ ول
 کھر آمت کرنہ، یہتھ ”کرنہ مَتر پچھن“ Learning by doing تہ Activity
 based Learning ونان چھ۔ شُرن ہر گر، سکولس منز، کلاسس منز، گنہ مجلسہ منز
 بے کار و دتمس چھ سیتھ تہ کھر فہ گی ضرور کرنی۔ یہ تہ چھ سپدان ز بعضے چھ شُرن
 بالغن ہنڈ لوگ، اما رگ، ہمدردی ہنڈ تہ شفقتک فاید ٹلتھ تمن ریغال بناوان۔ سہ
 چھ ودان، چلہ لاگان یار پٹھ لاگان تہ بالغ چھ تسن فرمائش پور کرنہ باپتھ نہ یوہتھ
 تہ مجبور گڑھان۔ شُری ہنڈ نفسیاتگ تہ اما رگ اثر چھ بالغس پٹھ تہ پوان۔ اتھ
 سلسلس منز چھ ابن عربی ہنڈ ”فصوص الحکم“ کتابہ ہنڈ یہ اقتباس بر محل تہ معنہ سوو،
 یس شیخ راضی ہنڈ ”گل تہ گلزار“ کتابہ منز درج سپد مت چھ:

”دیکھیں (شر بن) ہنڈ چھ بڈہن (انسان) پٹھ کیشہ نتہ کیشہ اثر آسانے۔
 نکو ستر بڈاتی خالصتھے چھے زبڈس پٹھ چھ اثر تر اوان تہ چھس پنہ بتاہ ہنڈ تختہ پٹھ
 وائلتھ پانس گن بھران۔ سہ چھ نیکس ستر گندان۔ تمس (یہ ڈپ زتہ بر بتہ ہنڈ
 پاٹھو) نرناوان تہ تہنر عقلہ موافق (پانہ تہ) بنان۔ تہ چھ کئی چھ یو ڈ، بے شو نیکس،
 نکو ستر پٹھ تہ ستر کا نٹل لگان تہ بڈس چھنہ امیگ پے تہ لگان۔ تو پتہ چھ نیک
 پنہ تربیت، حمایت علاوہ ر اچھ راٹھ موکھ بڈس پنہ نس ذاتس منز آواوان تہ بڈس چھنہ
 یہ کفالت ارا نان تہ نہ کھران۔ یو ہے گلا و نکو ستر قبضہ بڈس پٹھ تکیا ز نیکس چھ اللہ
 تعالیٰ ہس نیش آمتس کے کال گو مت آسان“۔ ۱۔

رشک، خود نمائی تہ نقل کرن چھ شر بن ہنڈ نفسیاتکو کیشہ عنصر۔ شر بالغ
 گوہان گوہان چھ تمس منز بیمہ جہلو تہ نصلو تہ ووتہ بو پز اوان مگر بالغ چھ بین
 احتیاط سان حد رٹان۔ کانہہ تہ شر (بامے سہ کمزورے آسہ) چھنہ مانہہ با پتہ تیار ز
 سہ کینا چھ اکر سہدینے سہد کھوتہ کمزور تہ کم تر۔ پنہ پچاوا پتہ یا آچھ ہورنہ خاطر
 چھنہ کمزور کھوتہ کمزور شر تہ طاقتور کھوتہ طاقتور شر س چھ تزاونس واپہ بران۔
 شر بن چھے مقابلہ کرنچ یرتہ تہ صلأ حیت تہ۔ تمن چھ اکھ اکر ستر ازرون تہ
 ہوان۔ یہ ازرون چھ بارشن، بنہ بن تہ دستن در میان تہ آسان۔ پڑتھ کانہہ چھ
 دپان رتہ کھوتہ رتہ تہ زیاد کھوتہ زیاد چیز گوہر مے نتہ مئے آسز۔ زٹھو گوہر میونے
 نتہ میونے زیاد کھوتہ زیاد خیال تھاوڑی۔ یہ چھ گرس منز تہ سپدان تہ سکولس منز تہ۔

زیادہ زبرد کارکردگی ہاؤن و اُلّس شُمری سُنڈ چھ تہنڈ ہن ژاٹہ باجن رشک یوان۔ رشک اگر حسدس منز تبدیل گو و سُنہ چھ واریاہ نا کار۔ گرس منز، سکولس منز، پُوھی لاز دوران، کُنہ تہ جاپہ چھ شُر یڑھان نہ صرف ستری باجن ہنڈ بلکہ بالغن ہنڈ تو چھک مرکز ہنڈھ روزن۔ سُنہ چھ یڑھان مے گوھی ساری لولہ متہ لائے کپنی تہ مٹھ مٹھ وئی۔ باقین ہنڈ توجہ پانس کُن بھر نہ خاطر چھ سُنہ عجیب حرکتہ کران، کھری فہ گی کران، کاٹھہ نہ کاٹھہ توجہ طلب کام کران۔ بیلہ نہ گرس، سکولس یا کُنہ تہ جاپہ شُر ہن ستری ہوئے و ہارتہ سلوک کر نہ یوان چھ تمکو چھ نا کار نیچہ نیوان۔ شُر چھ زبردست حساس، پس باس لگان چھ ز شوشس ستری چھنہ بنین برابر سلوک سپدان، سُنہ چھ واپہ واپہ بھیر گوہان، زیادہ شرارتی بنان، آچھ ہورنس پٹھ کھہلان۔ تہمس چھ بنین ہنڈ حسد تہ عداوت پاد گوہان۔ اکثر بالغ لوکن چھنہ ظو نے آسان ز شُر (بیلہ شوشس واتان چھ) چھ پنہ عزتگ خیال کران۔ سُنہ چھنہ قطعن برداش کران ز مول موج یا گروک زینٹھ تہ گرنہر بلکہ ژاٹہ ہالس منز و ستاد کینا کر تہمس کاٹھہ و و پرس تھی بے عزتی تہ بے واری۔ امہ ستری چھ تہس بے واری کرن والبن ہنڈ نفرت گوہان، یوسہ دؤرس تہ بغاوتس ہوا ووان چھ۔ تمن باپتہ تہنڈ احترامک جذبہ تہ چھس رڈر ژ خوفیہ گوہان۔ یہ تہ چھ کتھ ز و و پرس ژ و پرس تھی پنہ نس شُرس تھر کھار نہ ستری چھ تہمس کہنہ گوہان، یس نہ جان رُحان چھ۔ شُر چھ رور و کانس تہ و ہارس منز بنین پٹھ برتری ہنڈ باس ہوان دین۔ شُر یام تھ مقاس واتان چھ پیٹہ سُنہ پانہ سوچن سمجھن

ہو ان چھ، سہ چھ بڈن ہنڈس پڑتھ حکمس تہ ہدایتس متعلق پنہ مقدور مطاب غور
 ہو ان کزن۔ جا رحانہ تہ تحکمانہ ہدایت چھنہ تس پسند۔ ہدایت نس تہ نصیحت کرنس
 منز چھ شفقت تہ ورگہ ورتا و ضروری۔ امیک مطلب چھنہ زئرس منز چھنہ نہ احترام
 تہ ہمدردی ہنڈ جذبہ موجود، یوت سہ جا رحانہ حکمو تہ گریز و تہ کھلان تہ وٹھنہ تہ
 بغاوت کران چھ تیوت چھ سہ منہ کول تہ امار یوت تہ بلکہ تمہ کھوت تہ زیادے۔
 سہ چھ حساس، معمولی حادثہ و چھتھ، کانہہ زوذات غمگین و چھتھ یا کانہہ ہنڈ وون
 یوتھ چھنہ تس زرزہ گوہان، من گملان تہ اچھو کنی افش و سان۔

لوہ کڑ شری چھنہ نفع نقصان زانان، تم چھ لولہ، ماہ تہ ولہ ولہ کرنہ تہ لہ
 ہو ان مگر پنہ پسندک کانہہ تہ چیز پڑاونہ با پتھ چھ کینہہ تہ کرنہ خاطر تیار روزان
 مثالے ودان، روشان، منگہ نس نہ تھکھ کڈان، جیر ہتھ تھ کڑ تھکی دوان تہ بعضے زار پار
 تہ کران۔ یمن دوہ ہنڈرن ہنز و سمٹہ تہ کیا چھ آسان، کنہ پھلی، کتر کھنہ، پنہنسل
 ٹوٹ، معمولی فوٹو، ڈپہ کھنہ، رنگدار دجہ تلمہ، کاغذ تلمہ، جانا وارن ہنز رنگدار پکھ،
 لالہ پھلی، گندن تماشہ، گندن تماشہ ہنڈی ٹکر ہتھ۔ شری چھ یمن چیزن رآچھ
 کران۔ مختلف وائسہ ہنڈی شری چھ مختلف چیز سومبرادان تہ وار و نفع نقصانک
 احساس تہ ہو ان کزن۔

نقل کرنچ صلا حیت چھ شربن منز ڈرے پہن آسان۔ تم چھ بڈن تہ ہم
 عمرن ہنڈس پڑتھ معاملس، کامہ کارس تہ و ہارس عان غان نقل کران۔ اگر ہنڈیہ

جبلت تہ صلا حیت رتی پاٹھی کامہ لاگنہ یہ تم پھچھن باغن ہندی رتی صفت تہ کام کار۔ آئینہ بن رتی شہری۔ فن ڈراما تہ اداکاری منز ہیکن کمال کرتھ۔ گرس اندر چھ شرمائلس ماجہ ہنز غار حاضری منز ہنز جاہ بہتھ تی کران یہ تم کران چھ، مون چھتے بتہ شیران کورتہ چھتے تی کران، مول چھتے تکیس ستی بہان تہ نچو تہ چھ تی کران، اٹھی چھ دنان کوہ کرتھان تہ پوتی ہچھان۔ نقل کرنچ صلا حیت چھتے شربن منز پڑاہ تیز زامہ ستی گپہ ازتام واریاہ واردات تہ۔ یمن ہنز خمیر اخبارن منز شالیج سپدان روزان چھتے مثلن شربو و چھ ٹیلی و، جنہ پٹھ اکہ عدالتک منظر، بیتھ منز جن ملزمس سزائے موت یول، ملزمس ڈیڑھ پھاسی۔ پگاہ لاج شربو تہ عدالت، اکھ شربو نوکھ جج، ز شری بناو کھ وکیل تہ اکھ شربو نوکھ ملزم، جن یول ملزمس سزائے موت تہ مارن والو شربو دیت ملزم شربو پاٹھی مہمہ۔ ٹی وی سپر یلن ہند بن موثر تہ حساس منظرن ہند سچ کتھ او پورتھاوتھ چھتے یہ کتھ عام ز شری چھ ہسپتال، سکولن تہ گرن منز سپدن والین معاملن ہند ہوہو نقل کران۔ اکھ شربو چھ بنان ڈاکٹر، اکھ کمپونڈر تہ باقی ہمار۔ شری چھ سکول کو پاٹھی کلاس لاگان۔ بیتھ پاٹھی چھ شربو پٹھ ماحولک اثر پہوان تہ نہ چھ ماحولک حصہ بنان۔ اوے گڑھ ماحول پوسکون تہ صاف شفاف آسن۔ بیم شری پنہ بن گرن تہ اندی پکھس منز ہمیشہ دندوڑن، بدکلامی تہ دشمن داری و چھان و چھان پڑتھان چھ تم نہ چھ بالغ گڑھتھ رتی انسان پتھ ہبکان تہ نہ رتی شہری، تم چھ بنان لڑاپہ گری، گفتارس چھکھ تور تہ کردارس مثر لاران۔

گنڈن دروگن، اُسُن، وُسُن چھ شُرکُ لازِ ہُنْدُرِ گہنہ، لیس نہ بیم جہلو آسن سہ کتہ گَوُو
 شُر! امہ خاطر گروہ نہ شُرَسِ شاکھ کرنہ یُن۔ بلکہ گروہس امہ باپتہ کافی موقعہ دین
 تہ سہولیت گونہس آیتن تھاونہ۔ دوں گَوُو وچہ رُوَسِ ٹاٹھنیا چھنہ شُرکُ ہُنْدِ باپتہ جان۔
 وائس ہرنس ستر ستر چھ شُرہن ہُنْدِ تخیل تہ واش تہ وچہ وار پڑاوان، تم چھ
 غار مادی، اسطوری تہ خیالی چیزن متعلق دماغس مثر رسہ رسہ تصور تہ شبہہ قائم
 کران۔

شُر یہ کیشوہا پانس اُنْدُرِ پکھو وچھان چھ، مائلس ماجہ تہ بزرگن نش یہ
 کیشوہا بوزان چھ، تمیک خیال ذہن مثر تھاتھ چھ تیج تجسیم کاری کران۔ گرس
 سواری کرنہ بدلہ چھ لورگر بناوتھ سواری کران، ڈاکٹر ہنڈھ چھ، ہمارا چھ دارِ علاج
 کران۔ کہانی بوزان بوزان چھس دماغس مثر تمیک منظر ووتلان۔“ کے
 جسمانی تہ نفسیاتی ووتھ واثر باپتہ چھ شُرہن وائس ہُنْدِ ہن مختلف مثرن تام
 پاؤ پاؤ اشن پوان:

۱۔ اکہ پٹھ تڑہن ویرین تام:

اتھ زمانس مثر چھ شُر کمزورتہ بے بس آسان، ماجہ ہُنْدِ بھورتہ مثرل چھ اُر
 ہُنْدِ باپتہ بہترین تہ محفوظ ترین پناہ گاہ۔ مولی چھ سہ ماجہ ہُنْدِ دو دک تہ پھری چھا ہک
 آویز۔ وار وار چھ بولن، کھو کھچہ پکُن، وودنی پکُن تہ دُون ہنچھان تہ ضرورتن ہُنْدِ

اظہار ہوان کړن۔

۲۔ تزییہ پٹھ شبن وړین تام:

شړس چھ بدن پوٹھنہ لگان۔ ہو ہو با تو، کپکتہ تہ چتہ بالن گندہ پٹھ چھ سہ
لو کچہ رایمہ (Rhymes) گندن با تھ تہ ترنم ریز مصرعہ بیتز گنگر اوږی ہوان۔ ذہن
تہ کن چھس سپدان ترنم آشنا، پُن دو پر زانہ نک احساس چھس ہوان ووتلن۔ نقل
چھ کران، وویٹ چھ تکلان تہ دوان دوران چھ۔ جذبہ تہ خواہشہ چھس ہوان بیدار
گروہنہ۔ روشن توشان تہ چھ تہ چلہ تہ چھ لاگان۔

۳۔ شنیہ پٹھ اٹھ وری تام:

پرنس لکھنس تہ گندنس دروکنس چھ ژور دھیان دوان۔ بدن چھس پوٹھنہ
لگان، شعور چھس یوان۔ اُکس بنیس ستر چھ رُن ہوان۔ ستر باج بناوچ تہ یارانہ
لاگنج صلاحیت چھس کاڈ ہوان کڈنی۔ رشک چھس ہوان بڈن۔ کاغذس تہ میو
بیتز پٹھ چھ ہوان شکلہ بناونہ۔

۴۔ اٹھ پٹھ باہ وری تام:

بین وړین دوران چھ شرنپنہ ماحوچ زبان پور پاتھو زانان، جسم چھس تیزی
سان بڈان، جسمانی تہ نفسیاتی ضرور ژو چھس ہران، سہ چھ ہوان پنہ کھوتہ بالغن

متر و وٹھن ہُن۔ گندنگ درونگ تہ ٹی وی وچھننگ چھس چسکہ اژان۔ پانس
 پٹھ چھس لگان اعتماد ہرنہ۔ پنہ ناراضگی ہنڈ اظہار چھ زوردار طریقہ کران۔ روایتی
 گندنی تر اوتھ چھ تمہ کھیلہ ہوان گند نہ بیم اذ تام صرف بڈہن باپتھ مخصوص آسان
 چھ، بیم گند نہ خاطر چھ بڈہن متر شامل ہوان سپدان۔

۵۔ باہ پٹھ ارداہ وری تام:

شُرس چھ جوٹھک تہ طاقتک احساس ہوان سپدان، گر کمن تہ یارن دوستن
 ہنڈہن معاملن چھ سُنن ہوان۔ جسمانی تہ نفسیاتی تبدیلین متر چھس ہوان تیزی۔
 گروپ بندی کرنس، گندن ٹیم بناؤنس مقابلہ آرائی کرنس تہ یار برادری گن چھس
 ہران زیاد زیاد دلچسپی۔ کام کرنچ خواہش چھس ہران۔ وار وار چھس عادات تہ
 اطوار پونحتہ سپدان۔ شُرس چھ استہ استہ طاقتور تہ جوشل نوجوان بنان۔ جنسی جذبہ
 چھس بیدار گروہان۔ لڑکہ چھ طاقت، زور آزمائی تہ مردانگی ہنڈ نمائش کران تہ
 کورچھے پوراوس لور روزان۔ دونہ وے چھ عشقہ ڈلہلہ بوزنہ پسند کران، لولہ ڈراما
 وچھننگ تہ جو سوسی تہ عشوقہ قصہ واجینہ ناولہ پرنگ چھکھ عادت گروہان، نہ تہ
 در پردہ جسمانی تبدیلیہ چھے تہندس مزازس پٹھ اثر تراوان۔ ٹی وی وچھنس تہ
 انٹرنیٹ استعمال کرنس گن چھکھ کل نیران تہ یہ کل چھ عملاوان تہ تہ پیہ فلمہ تہ
 ہوان وچھنہ۔ آزاد دی تہ خود مختاری ہنڈ ژور احساس چھکھ سپدان۔ یہ زمانہ چھ

سبٹھاہ نوڑک تہ خطرناک، اٹھی زانئس منزگرہ شرن اخلاقی تہ مذہبی ادب مہیا کرنے یئن۔

لہذا چھ سہ سورے ادب، یس شرن ہنز وائس تہ تہنز نفسیاتی، اخلاقیاتی تہ جمالیاتی ضرور نظر مل تھاتھ تخلیق آسہ کرنے آمت ”شری ادب“ لائمن یہ شرن سے لیکھ، سے نظم بیتر پسند یس تہند سونچ، ژینن پتر، ذہنی معیار تہ دلچسپی مطابق آسہ۔ بڈین باپتھ لکھنہ آمتہ ادبہ منز تہ پاناون تم تی یہ تمن شری لازی ہندس پنہ نس دُنیاہس گو آسہ۔ موسیقی، روانی، حارت تہ پراسراریت چھ شری مزازس زیادے پسند۔



۲۔ بالغن تہ شرن ہندس ادبس منز فرق

کاٹھہ تہ ادبی لیکھ ہیکہ نہ تخلیقی ادبہ کہو مولہ عنصر وورائے آستھ۔ ساری عنصر نے آسہ تس توتہ آسبس اکھنتہ بنا کھ عنصر ضرور، نتہ آسہ سہ ژھورے بیان۔ زبانی ہند مخصوص ورتاؤ، تخلیک ڈپھ وار، خیال آفرینی، پاراو کو ول مثالے استعار، تشبیہ وغائر ظرافت تہ تصو رائتی صورتحال تہ حارت بیتر چھ تخلیقی ادب پاد کرنے باپتھ مولہ عنصرن منز شامل۔ دوں بیلہ شرن ہند باپتھ لکھنہ آمتہ چیز ”ادب“ مانہ پوان چھ، یاں زئمن چھ ”شری ادب“ ونان تیلہ گرہ تھ منز تہ تخلیقی ادبگ کاٹھہ نہ کاٹھہ عنصر

موجود آسُن۔ تہ نے آسہ تہ نثر یا شاعری ہنز کا تہہ تہ صنف رکتہ ہیکو زبن ادب ما تہہ۔ اوے وؤن شُر بن با پتہ ادب تخلیق کرن و اُلر معروف شاعر تہ ادیب محمد شفیع الدین نیرن:

”بلا شک بچوں کے ادب کو بھی ان اقدار و خصوصیات کا حامل ہونا چاہیے جو کسی بھی زبان کی نظم و نثر کو ادب کا درجہ بخشتی ہیں۔ ان تحریروں میں خیال کی رفعت، جذبہ کی صداقت، زبان کی لطافت اور بیان کا حسن شامل ہیں۔“ ۵۔

امیگ مطلب گؤ ونہ ز شُر بن ہُنڈ ادب گؤ ہ عان غان تی تہ تہ تہ آسُن، یہ تہ تہ بڈن ہُنڈ ادب آسان چھ۔ شُر چھ حارت خانہ تہ امہ حارت خانچ و سمٹھ چھ سادگی تہ معصومیت اُس تہ مگر رومانس تہ سسپنس (Suspense) چھس مٹو۔ شُر بن با پت و رل و ٹھمل زبان ورتاؤنی گؤ و تمن مٹو ظلم کرن۔ زبانی ہنز سادگی تہ روا نی چھ تمن پانس مٹو پیر نوان۔ اردو زبانی مٹو چھ چکبست لکھنوی سنز گا و متعلق لکھنہ آموہ نظم، اسماعیل میرٹھی سنز آتھی موضوعس پٹھ لکھنہ آموہ نظمہ کھو تہ شُر بن مٹو کم مقبول بلکہ گنہ حدس تام ناپسند تکیا زتہ مٹو چھ گا و ہنز اہمیت تہ تہ سڈر فاید بالغ پرن و اُلر نظر تل تھا و تھ باونہ آتہری بیلہ زن اسماعیل میرٹھی سنز نظم سادہ تہ مانوس لفظن مٹو چھ مگر لفظن ہُنڈ اُنڈر سازت چھ شُر بن پانس مٹو پکنا وان۔ نظم چھ تمن یکدم یاد گروہان۔ مٹی چھ اتھ مٹو suspense و و تلاونہ آمت۔

پرن و اُلر ہیکن یمن تز بن نظمن (بیمہ شُر بن ہُنڈ خاطر لکھنہ آموہ چھ۔

درمیان زبان بیان تہ شرن باپتھ دلچسپین ہنز فرق ژ پتھ:

واہ واہ چھے کرکھ رژ گاؤ موج
 چاوان چھے دود اسہ کالہ کوچ
 تگہ نگہ تہ کرکھ دور چھس
 یو دوی وچھو رنگہ ژور چھس
 تھامہ دین پر شمشہ چھس
 وچھ نس کون بچہ پشمہ چھس
 چھہ یا مہس ڈالان حبس
 رژ کیا یہ لڑہن زپٹھ چھس
 لوت لوت بہان اہی بران
 کھتھ چتھ چھہ بس دزامن کران
 باوی یہ کیتھ مژدار کیا
 کھیاوان چھے رنگہ رنگہ نعمتھا
 تھنی دود گرم یا گہو دؤم
 یس کھنیہ تہ سے بنہ دہ دؤم

(ایوب صابر۔ نظم: گاؤ موج، کل شعر: ۳۰)

چارواں منر تھوان تھود پاپہ گاؤ

کياہ خود اُئي آدس يُوڈ ساپہ گاو
 ہنگ تہ اچھ کن ز ز لوٹ يڈ اکھ تہ اُس
 ژون زنگن پٹھ پان تھَاوتھ دزايہ گاو
 ہوہر آمو يور پوز وُني واتہ ہوہر
 زائہہ تہ جھنہ خوش بيہہ يہ اُکر سہ جايہ گاو
 شآج جھنہ کينہہ جھنہ پُتر تہ کينہہ جھنہ رامہ ہوُني
 جامہ نيکی ہندُر لگاوتھ آيہ گاو
 کور ہنز نس شوب تھندن دأرون
 شفقتہ بچ مؤرتھ، بنيامو سرليہ گاو
 گبو تہ تھنر ژامن گرس دود تہ مٹھائے
 سوچھ کوزن ييلہ يُوژھ خدائين پيناپہ گاو

(شيخ راضی، نظم: گاو، گل شعر: ۱۳)

تھاو	ژبتس	ژ	گاو	چھ	کن	ز
بيہہ	چھس	اکھ	لوٹ	کھور	شور	تہ
لچہ	چھ	کڈان	ناس	مچھ	چھ	کھوان
زنگہ	چھس	گل	ژور	ہبنکن	منز	چھس
لتھ	تہ	دوان	آيہ	ٹھول	تہ	دوان

اکھ چھے دیوان دود آب جزاوتھ تھ
گوری دنان دینار دودس بنان تھن

(امین کاتل)

بنا کھ مثال چھے اردو زبانی منز مجاز لکھنوی سبب نظم ”رات اور ریل“۔ اتھ منز چھے موسیقیت تہ تہہ صورت حال زاکھ شعر پڑتھ چھ شرس انتظار روزان زوونی نتہ وونی گویہ خبر کیا۔ اما تہہ پتہ کیا آسہ، لہذا چھے یہ نظم شربن پسند، تمن چھہ راکھ دوران ریلہ ہند سفر ڈرامہ ہکی پاٹھو لطف دیوان۔ امہ بجایہ اگر اتھ نظمہ منز باونہ بیہ زریل کھ چھے بناؤمو، ریل کرچھے بنپمو، ریلہ ہندی فایدہ کیا چھہ، ہندوستانس منز کپاری کپاری چھے ریل پکان، شربن مین اتھ گن وچھتھ ووزر، تم بیلہ نہ تھ خوشک موضوع عننگا وونے تہ شرو پروان کیا! بیمن لیکھن منز پٹری وکو بدلأوتھ جاناوار بنان آسن، جاناوارن کنہ پھلی بنان آسن، دود شری آسمانی وڈان آسن، گوی کڑ پکان تہ کتھ کران آسن، ہاپت رقص آسہ کران تہ دیو، پری تہ الایہ بلا یہ کام کران آسن یا ٹھپ ٹھپ موٹرس، چھاچھہ پوٹس، چھٹہ پوٹرس متعلق نظمہ آسن، تمن منز کینا دلچسپی ہیکہ بالغن آستھ، بیم پونچہ شعور تھاوان آسن تہ سمجھدار آسن تکیا تمن چھہ معلوم یہ سورے چھہ نیالی تہ اپز، عملی دنیا ہس منز چھنہ بیمن وچو دے، اما پوزیم چیز چھہ شربن پسند، نظمہ منز چھہ شربن پوٹس پوٹس کتھ کران، ٹھپ ٹھپ موٹرس سواری کران۔ بوزوے تہ لوکچہ وائسہ ہند بن شربن ہند ادہکی چھہ یے چیز اصلی زوزتہ۔ گہم ادب چھہ من

رٹز ونگ و سپلہ آسنہ علاوہ جمالیاتی احساس بیدارتہ کران تہ جمالیاتی ژبڈتہ ژ لراوان، ادب چھ زندگی خوبصورت اندازس مثر پیش کران۔ قدیم ترہن زمانس منز آس تہ بالغن تہ ٹہرن ہندس ادبس مثر زیاد فرق سپدان:

"In that ancient world of primitive ideas there was litte distinction between what entertained elders and what entertained young" ۹

- اما پوز وار وار آہہ بالغن تہ ٹہرن ہندس ادبس مثر کیشہ نہ کیشہ فرق کھر کر نہ مثلن:
- ۱۔ ٹہری ادبکو موضوع چھ ٹہرن ہنز لاوہ و مطابقت۔
 - ۲۔ ٹہری ادب چھ ٹہرن ہنز و ائسہ تہ نفسیاتہ مطابقت۔
 - ۳۔ ٹہری ادب چھ تہنز و بدلونہو، جسمانی، نفسیاتی تہ ذہنی ضرور ژوتہ معیار مطابقت۔
 - ۴۔ ٹہرن ہندی مسلہ تہ تہنز دلچسپیہ چھ بالغن ہندہ مسلوتہ دلچسپیونش مختلف اوے چھ ٹہری ادب مختلف سو تہرن پٹھ ٹہرن ہندی مسلہ تہ دلچسپیہ عکساوان۔
 - ۵۔ ٹہری ادبس مثر چھ تصوراتی تہ مافوق الفطرت عنصر ژوڑے پہن موجود آسان۔
 - ۶۔ ٹہرن تہ بالغن ہندس ادبس مثر چھے سوے فرق یوسہ فرق ٹہرس تہ ہڈس درمیان چھے۔

۷۔ ٹہری ادب چھ بڈن ہند ادبہ کھوتہ زیاد من رٹز ونگ و سپلہ۔

۸۔ بعض اوقات چھ بالغن تہ ٹہری ادب پران پران لطف تہ سرور حاصل

سپدان۔

۹۔ بالغن ہند ادبہ منتر تہ چھ کینہہ چیز ٹہرن ہند گو آسان اما پو زبان پرمز غالب
ہنڈ ہا عری، شیکسپیر ہند ڈراما یا علامہ اقبال ہنڈ اسرار خودی مگر ہم چیز چھ ٹہرن ہند
سوچہ، تہر تہ دماغی قوو ژ کھوتہ کتہ کور تھدی۔ ووں گوا وینیلہ بالغ گور سٹنڈ سفر یا
انڈرسن ہنڈ نظمہ پران چھ، سہ چھ ضرور حظ تہ سرور پڑاوان۔ ادیم زن چھ خاہی
کرتھ ٹہرن باہتھ لکھنہ آہتہ۔

۱۰۔ ٹہری ادبچ زبان چھنہ زیاد وروٹھنہ دار، گوب تہ مشکل آسان بلکہ رواں سہل
تہ سلیس۔

۱۱۔ ٹہری ادبس منتر چھنہ اخلاقی، مذہبی یا سماجی ہدایت نامہ سپد سیو دپیش پوان کرنہ،
ووں گوا وٹہرن رتی انسان تہ رتی شہری بناونہ باپتھ چھ ورگہ اظہار کام پوان ہنہ۔
۱۲۔ نرسری رایو باپتھ چھنہ ضروری تخلیقی ہا عری ہند گون گون اتھ منتر
آہنڈ، بلکہ چھہ نیمہ بعض اوقات بے معنیہ مگر روانی دار لفظ تگہ آسان۔

حارت تہ استعجاب چھ ٹہرن ہندس فطرتس منر ہا مل، بقول عابد سہیل:

”منزل با تھ اسرتن یا کہانیہ، نظم اسرتن یا با تھ، معلوماتی کتہ اسرتن یا چھکلہ۔ سارنہ منر
چھ کتہ تہ کتہ شکلہ منر حارت موجود روزان۔ کتہ چھ یہ حارت پشن ہنڈ شکل پڑاوان تہ کتہ دو
تہ تصرف دار ہنڈ۔ کتہ چھ یہ چمن، پڑکین ہنڈ صورت لبان۔ بعضے چھ یہ حارت ہا ہی
دربارن منزل لہنہ پوان، بیٹہ بادشاہ سٹنڈ ریو پ کرنہ تہ پڑتھ کا نہہ چیز حاضر سپدان چھ۔ بعضے

چھ بہ حارت ”بیچ ستر چہ“، ”چالاک خرگوش“، کہانی منز، ہتھ منز چالاک خرگوش خونخوار ہتھ
غصہ کھا تھ کزیرس منز و دھ لاینہ با پتھ مجبور کران چھ، منز نون نیران۔ یو زو زو شری ادب منز
موجود حارتک عنصر ے چھ شری بن اتھ ادب منز جوران“۔ ۱۰



۳۔ شری ادبک مقصد

گوڈ گوڈ اوس شری ادبک مقصد صرف شری بن ہند من رنوناؤن۔ شری اسی
سرور تہ سکون کران محسوس۔ ہو ہو با تو، گنہ با شو تہ منز کی با تو متز اسی یو ان شری
سلو تہ۔ قہر گامت شری تام اسی ٹھٹھری یو ان تہ سکون محسوس کران۔ لگہ و تہ چہ واریاہ
صنفہ آسہ کران شری بن ہندس ذہنی و دھتہ و اشرس منز مدد۔ اما یو زاتھ اوس نہ درس و
تدریج کام بہنہ یو ان۔ تمدنس ترقی دینہ والو عنصر و منز اکہ غار معمولی عنصر کہ حیثیتہ بیو و
شری ادب لازمی۔ اتھ ادب اوس نہ شری بن با پتھ بہتری یا اصلاح پسندی ہند مقصد نظر
تل بلکہ مختلف وانسہ ہند شری خوش کرنی تہ ولساؤنی تہ ولساؤنی، وار واریہ آسہ تمن
امہ متز زانکاری تہ دینہ۔ ۱۱

وق گذرنس متز متز رو ز شری ادبہ کین مقصدن منز بدلی سپدان۔ یو دوسے
زن من رنوناؤنک مولہ مقصد قائم رو دتہ ہمیشہ روز تہ مگر محسوس آو کرنہ ز شری ادب تہ
گروہ زندگی ہند یو بدلونو تقاضو مطابق آسن، یہ گروہ شری بن زندگی تہ ماحولس متعلق

زائکاری فراہم کرُن۔ تمن گویہ زندگی گزارنے باپتھ مشکلاتن ہنڈ مقابلہ کرنے باپتھ تہ انسانی سماجہ کہ جانر باپتھ تیار کرنس مثر مدہسکن گرتھ۔ سائینسن گری زندگی تہ کائیناتس متعلق نوری انکشاف، وون گویہ شری لازمی پٹھے سائینسی سوچ تہ مزاز پاد کرنے ہن۔ اما پوز شری ادب گویہ ایم مقصد پزاونہ باپتھ زیاد کھوتہ زیاد دلچسپ آسن، شری ادبہ کہ وسپلہ گویہ زائکاری، علم، ہدایت تہ تربیت وار وار شرن تھتھے پاتھر اپراونہ ہنڑ چھ پاتھر ٹیوٹھ مگر فاید مند کھنہ باو مدیرک ملہ ماہ گرتھ اپراونہ ہوان چھ۔ شری ادبس گویہ کانہہ نپہ کانہہ مقصد آسن۔ بامے سہ مذہبی، اخلاقی، سماجی تہ کلیم پاتھر انسانی قدرن ہنڑ پاسداری ہنڈ مقصد آسہ یا مادی ترقی پزاونگ۔

”بیشتر شاعر ایسے ہیں یا ہوئے ہیں، جن کی نظمیں بڑی خوبصورت ہوتی ہیں۔ الفاظ بڑے رس دار ہوتے ہیں۔ روانی کا سیل مسطح زمین سے گذرتا ہوا محسوس ہوتا ہے۔ لیکن جب نظم کے باطن میں اترتے ہیں، اس کے مقصد کی تلاش میں نکلتے ہیں تو کچھ بھی ہاتھ نہیں لگتا۔“ ۱۲

مختلف ملکن مثر چھ پنہ ہوسیا س تہ سماجی، اخلاقی تہ نفسیاتی رجحانوتہ سوچن ہز ایومطابق شری ادبکو مقصدتہ کھر کھر۔ مشرقی ملکن مثر چھ مذہبی تہ اخلاقی قدرن پٹھ زور دینہ ہوان۔ شرن ہنڑ روحانی تہ باطنی ترقی نظر تمل تھونہ ہوان، شرن ہنڑی انسان تہ ہنڑی شہری بناونچ چھ امہ ادبکہ مدہستی کوشش سپدان، امینک

مطلب چھنہ زما دی ترقی ہند اوپ ژوپ کینا چھہ یو ان مؤلے نظر انداز کرنہ۔

امریکہ ہس منز چھہ شرنہ انسانی حقوقن ہنز پاسداری تہ مساواتگ اوپ ژوپ کرنس ستر ستر تہ کتھ پٹھ تہ توجہ کرنہ یو ان زعاش و عشرتج زندگی کتھ بیہ گزارنہ۔ آرام تہ آسایہہ باپتھ کوتاہ چھہ زیاد کھو تہ زیاد مادی ترقی ضروری۔ شرس چھہ یو ونہہ یو ان ز زندگی کتھ پٹھ پٹھ ہیکہ عا ش تہ آرام سان گزارنہ چھہ، یاں ز انسانہ ہنز باطنی تہ روحانی ترقی بجلیہ چھہ مادی ترقی پٹھ زیاد نظر روزان۔ تخیلاتی، طلسماتی تہ جو دکاری ہنز مواد واجہ عن کہاٹین چھنہ تہ زیاد اہمیت بلکہ چھہ تصور یو ان کرنہ زیو موضوعو ستر چھہ شرنہ ہندس شخصیتس پٹھ منفی اثر ہوان، شری چھہ بیو ستر زندگی ہنز و حقیقہ و نش دؤران، بیو کتھو بجلیہ چھہ اہند خاطر مشین ہنز تشکیل، سدرن تہ ہنکو سفر وغار فاید مند، یو ہے وجہ چھہ ز امریکی شری ادب چھہ مانوق الفطرت عنصر و نش چھہ، ۱۳۔

امریکہ ہون ترقی یافتہ ملکن علاوہ تہ چھہ وونی سائیس ترقی ستر شری ادبکو مقصد باقی ملکن منز تہ بدلیہ ستر تہ تہ بدلان تہ۔ وونی چھہ رو بوٹن ہند زمانہ، کارٹون ہند زمانہ تہ انٹرنٹن چھہ دنیا شو کز وومت۔ مغربس منز بیم مالی ماجہ پنہ عن شرنہ زندگی ہند یو ناخوشگوار عنصر و نش محفوظ پڑھان تھاوہنی چھہ، چھہ مانان ز اکثر پڑی یہ کتھ تہ سمندری سفر چھہ مسلہ پادکران۔ ۱۴۔

انگلستانس منز چھہ شری ادب ہمیشہ با مقصد رو دمت۔ فرانس منز تہ چھہ شری

ادب ہیتمہ مقصدِ بابتہ تیار ہوان کرئہ ز شُر گوژھ بالخ سپد تھ کامیاب ز ندگی
گذ اُرتھ ہلکن۔ روس منز اوس ہوان شُر ہن کمیؤ نوز مک اوپ ژوپ کرئہ۔



۴۔ شُر ادبک ووتھ و اشرتہ تو اُرنخ

شُر ادبک ابتدائہ ابتدائی تو اُرنخ بد کڈن چھ واریاہ مُشکل، وول گو وُلگہ
و ترچہ گو یا صنفہ چھ شُر ادبکو قدیم ترین بلکہ ابتدائی نمونہ۔ بیلہ انسان ہون
لکھن ہیو چھ تکر کو زبانی زبانی چلہ وُن لگہ و وُتر محفوظ کرنگ سئز۔ گو ڈ گو ڈ نہ اوس
کاغذتہ نہ اُسر چھاپ خانہ، لہذا اوس کنہن کتر ہن، والہ ٹکر ن، بر ز دہلن پٹھ لکھنہ
ہوان۔ وار و اکر سائینسن ترقی تہ کاغذتہ چھاپ خانہ آہ بار سس۔ علم تہ ادب لوگ
پاڈ گرہنہ۔ یہ چھنہ کتھ زامہ بروئہہ کیا اوسے نہ علم تہ ادب، وول گو و کلہم پاٹھو لوگ
علمس تہ ادبس عروج۔ گو ڈ گو ڈ آہ تم ن ملکن منز شُر ہن ہنر کتابہ لکھنہ تہ شالچ
کرئہ ہم باقیو ملکو کھوتہ ترقی ہندس معاملس منز بروئہہ اُسر۔

دیان شُر ہن ہند بابتہ گو ڈنج کتاب لکھن وول اوس انگلستانک پیشپ
ایلد ہم یس ۶۴۰ پٹھ ۷۰۹ء تام زید اوس، یہ کتاب اُس سوال جواب کس
صورتس منز لاطینی زبانی منز لکھنہ آمو۔ اُمس پتہ آہ سوال جواب کس صورتس منز
شُر ہن ہند بابتہ و وڈ ساس منظوم کتابہ لکھنہ۔ لاطینی زبانی منز لچھ انگلستانکو اکر

سکول ٹیچرن تینیس ونیر بل بیڈناو اوس، گوڈنچہ درسی کتابچہ۔ کیٹمری ہنڈری سینٹ اینسلم آرک پیشپن کورٹن ہنڈ ادبک گوڈنچہ انسائیکلو پیڈیا تیار۔ ۱۰۶۶ء منز آئیہ انگلینڈس منز زیاد تر کتابچہ فرانسیسی زبانی منز لکھنہ۔ ۱۴۵۰ء منز بیلیہ چھاپیہ ہنڈ چلے جاو لوگ، ٹرن ہن باپتھ آئیہ زیاد کھوتہ زیاد کتابچہ شائع کرنہ۔ ۱۶۵۸ء منز آئیہ گوڈنچہ شکلہ دار کتاب کی ساتہ لاطینی تہ جرمن زبانن منز شائع کرنہ۔ پتہ آواتھ انگریزی زبانی منز ترجمہ کرنہ۔ ۱۵۔

پنڈ اہمہ صدی عیسوی منز آئیہ تھامس ملورے (Thomas Malory) سئز ”ٹیلز آف رابن ہڈ“، ۱۴۵۰ء تہ ”مورٹی ڈ آر تھور“، ۱۴۸۶ء منز لکھنہ بیمہ بذاتی بالغن ہنڈ خاطر آئیہ مگر تمو وولساؤر تہ و سناؤر شری تہ۔ چارلیس پیرالٹ چھ گوڈنچہ شخص تیمی فرانس منز پڑی یہ کتھ لکھنس دس ٹل۔ سئز ”مدرگو زٹیلو“، گئیہ سبٹھاہ مقبول۔ پیرالٹ اوس ۱۶۲۸ء پٹھ ۱۷۰۳ء تام زند۔ ارد اہمہ صدی عیسوی منز گئیہ بیمہ کتابچہ سبٹھاہ مقبول:

1. A Little Pretty Pocket Book.
2. Songs of Innocence
3. Gulliver's Travels.

بیمہ جان نیویری، ولیم بلیک تہ جاننا تھن سوٹن لچھ۔ اٹھوی صدی منز لوگ شکلہ دار کتابن عروج۔ گنوہمہ صدی منز لچھ گرم بارنو (جیکوب تہ ولیم) روایتی

کہانیہ مٹکن Hansel and Gretel - گنوہمہ صدی ہینڈ گوڈنکہ نصفہ کالہ کین معروف لکھارہن مٹز اوس ماریا الزبتھ بدن اکھ خاص ناو۔ ہپارڈ کرالگز نڈر پٹکنن رؤسی لگہ کٹھن ہینڈ بیآڈ پٹھ کہانیہ تہ نظمہ شالیج۔ ڈنمارکک ہنس کرشٹین انڈرسن (۱۸۰۵ء۔ ۱۸۷۵ء) چھ ڈنیا ہک سہ معروف تہ مقبول ادیب تہ شاعر تیکو الہ پلہ تمام یورپ کین شمار بدن ٹرہن پنہ نو لیکھو ستر سروز، سکون تہ شادمانی بخش۔ تہ سٹرن کتابن چھ اکھ تہ تہ پانڈہن زبانن مٹز ترجمہ آمت کرنہ۔ یین ہینڈ کروہ پڑ کا پتہ گل عالمس مٹز کینہ آہ تہ پتہ سلسلہ چھ ونہ تہ جاری۔ یو مٹز ”ڈامپیرس نیوکوتھس“ (۱۸۳۷ء The Little Emperors New Clothes 1837 علاؤ ”ڈلیٹل میریمید“ (The Little Mermaid 1836) تہ ”اگلی ڈکلنس“ (Ugly Duclings) ۱۸۴۴ء) خاص الخاص چھ۔ ۱۸۶۵ء مٹز لچھ لپوس کارولن Alice's Adventures in Wonderland تہ جوہانا سپیری Johann Spyri (۱۸۲۷ء۔ ۱۹۰۱ء) ہینڈ کتاب ہیدی (Heidi) گئیہ ۱۸۸۰ء مٹز سویزر لینڈس مٹز شالیج۔ امہ کس مل ورس پٹھ چھ لکھتہ زہ کتاب چھ شرن ہینڈ ہینڈ ہینڈ ہینڈ ہینڈ ہینڈ لول بران چھ۔ ۱۸۸۳ء مٹز لچھ اٹلی ہینڈ ہینڈ شرن خاطر کارلوکولوڈین اکھ دلچسپ ناول۔ اٹھ وریس مٹز گئیہ رابرٹ لوویس سٹونسن سٹرن ناول ”ٹریجر لینڈ“ Treasures Land شالیج تہ ۱۸۹۴ء مٹز گر ریوڈ یارڈ کپلکنن، دلچسپ کہانین ہینڈ سو مبرن ”ڈچنگل

بک“ (The Jungle Book) شالچ۔ اہل فرینک بام (L. Frank Baum) 1856-1919 اوس کئو ہمہ صدی ہند ناما وار شری ادب لکھن وول، تگر سٹرن کہانین چھڑ تچن زبانن منز ترجمہ کرنہ آمت۔ بیٹرکس پوٹر Beatrix Potter، کینتھ گراہم (Kenneth Grahame)، جے۔ ایم۔ بیری (J.M. Barrie)، ارلانڈ منک (Arnold Munk)، میری پوپنز (Marry Poppins) تہ گراہم اویکلے (Graham Oakley) بیٹر فرنگی تہ امریکی لکھارو لچھ شرن ہند باپتھ و ہمہ صدی عیسوی دوران ککو یا کہانیہ تہ ناولہ۔ ۱۶۔

سنسکرت زبانی منز لکھنہ آمو مشہور کتاب ”پنج تنتر“ چھے بالغن تہ شرن باپتھ ہشی دلچسپ رڈ زہو۔ حالانکہ امینگ لکھن وول پنڈت و شنو شرا چھ سبھاہ ذہین، جہانیدہ تہ ماہر نفسیات تخلیق کار اوسمت تہ تگر اُس یہ کتاب بقول ڈاکٹر ہری کرشن دیوسرے جنوبی ہندوستانکس رڈ پانگر شہر کس راز امریکسری ہند سبار تہ زڈ مؤنڈی نچوری ہشیار تہ سمجھدار بناونہ موکھ چھہ۔ کالتمن اخلاقی تعلیم دینہ باپتھ تہ بادشاہی ہندو ڈھل تہ ول پچھناونہ باپتھ کر تگر جانورن تہ جاناوارن متعلق تزوہ دلہلہ تخلیق زہو ڈریعہ کرن انسانی رشتن، نفسیاتی اندرٹن، سماجی پیچیدگی، ہمدردی، یارانچ، جذبین تہ جملون تہ گاہے جارچ تہ بیقلأ زی ہنز و بہنہ۔ امہ پتہ چھہ بودھ مت تہ جین مت مانن والبن ہنز و دلین منز تہ یٹھے طریقہ ورتاونہ آمت۔ کشر منز کڈ ہمہ صدی عیسوی منز کھیمندن ”پنج تنتر“ پنہ آپہ پیش۔ گوڈنچہ صدی

عیسوی منزاس گو ناڈے ہن ”برہت کتھا“ لکھنؤ تہہ دیان سو اس پشایج زبانی منز۔
 ہتھے پاٹھر لکھنؤ گہمہ صدی عیسوی منز سوم دیون ”کتھاسرت ساگر“۔ یمن کتابن منز
 اوس شرن ہن ہنڈ دلچسپی ہنڈ تہہ واریاہ مواد۔ ژودا ہمہ صدی منز آ و اسلام کشر، اد واڑ
 الف لال، انوار سہیلی، گلستان سعدی، بوستان سعدی تہہ پیہہ تہہ واریاہ دلین تہہ
 حکایتن ہنڈ کتابہ یور تہہ یمن منز واریاہ کینہہ مواد شرن ہنڈ دلچسپی ہنڈ تہہ اوس۔ مشہور
 عالم صوفی مولانا جلال الدین رومی ہنڈ ”منثوی معنوی“ منز کینہہ دلچسپ حکایت اوس
 تن یا معلم اخلاق شیخ سعدی شیرازی ہنڈ حکایت، تمن کور بالغن ستر ستر شرو تہہ
 نوجوانی ہنڈ منزل س منز قدم تراون والہو تہہ لولہ متہ لائے۔ کتھاسرت ساگر، منثوی
 معنوی، گلستان، بوستان تہہ پڑھو واریہو کتابو ہنڈ وگیاہ حکایت وورٹ کا شرس لکھ
 ووترس منز تہہ جائے۔ گوڈ گوڈ اوس کا شرس لکھ ووترے یوت کا شرن شرن ہنڈ
 باپتھ من رز ونگ تہہ اخلاقی تربیتک سامانہ مہیا کران۔ واریہ واریہ لکھ ہنڈ تہہ وہمہ
 صدی منز کا شرس شاعری ہنڈ مختلف صفحہ بارس آہ شرن ہنڈ باپتھ تہہ لوگ مواد تیار
 گورہنہ۔ کا شرن منثوین منز تہہ چھ لو، کڑ قصہ تہہ لو کچھ حکایت لکھ لکھ جائے میلان ہمہ
 شرن ہنڈ گوچھے۔ اردو زبان یو دے یو زبانو کھوتہ واریاہ کاٹھہ چھے مگر اتھ منز
 چھ واریاہ شری ادب موجود۔ مولوی محمد اسماعیل میرٹھی، محمد شفیع الدین نیر، حامد اللہ افسر
 میرٹھی، منشی تلوک چند محروم، خوشحال زیدی تہہ عادل اسیر دہلوی رڈو ہتھے شرن خاٹر
 لکھان۔ ڈاکٹر اقبال، چکبست، ڈاکٹر ذاکر حسین، سراج انور، محمد حسین حسان تہہ جگن

ناتھ آزادس علاؤ چھ درجن وادادیب تہ شاعریموشرہن ہندہ باپتھ ادب تخلیق کور۔
 موجود زمانس مثر چھ پرہتھ ملکلس مثر شرہن تہ شرہن ہندس ادبس گن ژور توجہ
 یو ان دنہ۔ شکلہ دار کتابہ چھ تیار یو ان کرنہ بلکہ گنہ گنہ چھ تمہن کتابن ستوسی ڈی
 تہ دنہ یو ان تکیا ز کتابن ہند مواد چھ فلماونہ آسان آمت۔ ہندوستانہ چن تمام بجن
 علاقائی زبان مثر چھ شری ادب تخلیق سپدان۔



حوالہ تہ حاشیہ:

1. Childrens Literature Source http://en.wikipedia.org/w/index.ph?oidid_463494223.

2. Britanica Junior Encyclopedia (For boys and girls). Volume IV. New York, Charles Scrubnders and Sons 1955, 1980.

۳۔ اردو میں بچوں کا ادب، مصنف: ڈاکٹر خوشحال زیدی، ص: ۱۷، وری ۱۹۸۹ء، ناشر مصنف۔

4. A Critical History of Childrens Literature, Meigs, Camelia and Bothers, Page VII.

۵۔ اردو میں بچوں کا ادب: مصنف: ڈاکٹر خوشحال زیدی، وری ۱۹۸۹ء، ص ۲۸۔

۶۔ گل تہ گلزار، شیخ راضی، وری: ۱۹۹۹ء، ص: ۱۱، ناشر: شیخ راضی۔

۷۔ اردو میں بچوں کا ادب، مصنف: ڈاکٹر خوشحال زیدی، وری: ۱۹۸۹ء، ص: ۶۷۔

۸۔ بچوں کا ادب اکیسویں صدی کی دہلیز پر، مصنف: خوشحال زیدی، ص: ۱۷، وری: ۲۰۰۷ء۔

9 A Critical History of Childrens Literature Meigs, Camella and Brothers, Page 4.

۱۰۔ ماہنامہ: نیادور، لکھنؤ، مدیر: خورشید احمد قریشی، شمارہ: نومبر دسمبر ۱۹۷۹ء، ص: ۹۳۔

11. Childrens Literature in Indian Language and Publication Division, Ministry of I&B, Govt. of India, Edited by: (Miss) K.A. Jamuna, Page. 62.

۱۲۔ حافظ کرناٹکی (حیات و خدمات): مصنف: آفاق احمد صدیقی، وری: ۲۰۱۱ء، ص: ۱۶۹، ناشر: فریدیہ بک ڈیپوڈلی۔

۱۳۔ بچوں کا ادب اکیسویں صدی کی دہلیز پر، مصنف: ڈاکٹر خوشحال زیدی، وری: ۲۰۰۷ء، ص: ۹۸-۹۹، ناشر: مصنف۔

۱۴۔ بچوں کا ادب اکیسویں صدی کی دہلیز پر، مصنف: ڈاکٹر خوشحال زیدی، وری: ۲۰۰۷ء، ص: ۱۰۱، ناشر: مصنف۔

۱۵۔ بچوں کا ادب اکیسویں صدی کی دہلیز پر، مصنف: ڈاکٹر خوشحال زیدی، وری: ۲۰۰۷ء، ص: ۱۰۲، ناشر: مصنف۔

16. Childrens Literature Source : <http://en.wikipedia.org/w/index.php?oidid=463494223>

۱۷۔ بچوں کا ادب اکیسویں صدی کی دہلیز پر، مصنف: ڈاکٹر خوشحال زیدی، وری: ۲۰۰۷ء، ص: ۱۰۴-۱۰۵، ناشر: مصنف۔

حالانکہ یہ تہ چھ و نینہ پوان ان ز ”پنج تنتر“ تہ آہ کشیر منزے لکھنے۔

"It is believed that Kashmir, because of its rich cultural past, particularly in religions sciences and Artistic expressions became the fountain head of the (Asian and later European) Tale treasures. The most frequent quoted evidence to support this notion is the famous "Panchatantra"- a collection of fables supposed to have been composed in Kashmir".

Dr. Farooq Fayaz, Kashmir, Folklore : A Study in Historical Perspective-2008, page 27.



نشاط انصاری

سانی شہر آشوب

شہر آشوب چھ گوڈ گوڈ 'آشوب شہر' ناؤ گنڈ نہ آمت۔ مگروق گرنس ستر ستر
 بیوہ و شہر آشوب یا آشوب شہر نہ صنف سوخن۔ تھ اندر کنہ شہر چہ یا شہر باشن ہنز
 بد حالی تہ تباہی ہند تہ کر کنہ پیہ ہے تہ تہ پٹھ پٹھر آو شہر آشوبک فن تہ بن خاص
 حصن منز با گراونہ۔ گوڈ نیگ حصہ اوس تروہن ربا عین، مختصر مٹوین تہ اوک شہر
 قسمہ کین با تن ہنز سو مبر نہ ہند ناو یمن اندر بیون بیون ذ اژن تہ پیہہ و لوکن ہنز
 خوبصورتی ہند تہ کر اوس کر نہ یوان۔ دویمس حصن منز آسہ تروہ نظمہ شامیل آسان
 یمن منز پیہہ ورن ہند خولہ خط گہے ہمدردی تہ گاہے بجویہ اندازس منز نظماونہ اوس
 یوان تہ تہیمس حصن منز آسہ تم خاص نظمہ یمن اندر شہر یا شہر باشن ہنز بد حالی تہ
 ناگہانی بلاین تہ آفون ہند کانہہ تہ کانہہ واقعہ بیان اوس کر نہ یوان۔ اکہ حسابہ آسہ
 پوہ نظمہ شہرن تہ شہر باشن ہنز تباہی تہ بد حالی ہنز مرہیہ ہشہ، مگر زبانی ہندس
 ارتقا ہس ستر ستر سپد امہ صنفک اطلاق محض تمن نظمن پٹھ یمن اندر کنہ تہ دور چ یا
 شہر چہ بد حالی تہ تباہی ہند تہ کر و چھڑے و نس لہس منز پیش اوس کر نہ یوان۔ موجود
 دورس منز چھ شہر آشوب کہ فنک تہ موضوعک مدعا کنہ شہر یا دور چہ تباہی تہ بر باد دی

ہند تہ کر کے یوت معنیہ تھاوان۔

ہینہ و زہر آشوب کہ تاریخی یوت منظر چ سام ہینہ پیہ، یہ کتھ چھ ننان ز
شہر آشوب تہ چھ فارسی شعر ادبک اکھ معتبر صنف تہ امہ صنفک دس ٹکن وول تہ چھ
فارسی زبانی ہند اکھ ممتاز شاعر ”مسعود سعد سلیمان“ یس از بروئہہ دوان ووشٹہ وری
ایرانس منز چھ اوسمت۔ ونبہ چھ یوان ز تہندن شہر آشوبن منز چھنہ حیالی دنیا
ور اے خارجی دنیاہس اندر پیشہ ور لوکن ہند حُسن وجمالک کانہہ تہ وچوڈے۔ رگنڈ
گراوتہ غم دقایی سواوس نہ سلیمان ہند شہر آشوبن ہند پیہ کانہہ تہ مقصدہ۔

ایرانس منز اُس اتھ صنفس پٹھ تھے پاٹھک طبع آزمائی کرنہ یوان چھ پاٹھک
ہین صنف سوخن پٹھ کرنہ اُس یوان۔ ایرانہ پٹھ ووت باقے اصناف سوخن ستر
ستر شہر آشوبک صنف تہ ہندوستان۔ یہ اوس سہ دور ہیلہ ہندوستانس اندر فارسی زبانی
تہ ادبس سخ چلے جاواوس۔ شہر آشوبک موضوع رو دینتہ تہ سے یس ایرانس منز مروج
اوس۔ امیر خسرو اوس تھے پاٹھک شہر آشوب لکھان چھ پاٹھک سہ مثنوی، غزل یا پیہ
کانہہ صنف سوخن لیکھ ہے۔ تہند اکھ شہر آشوبک اکھ قلمی نسخہ چھ لکھنو یونیورسٹی ہندس
کتب خانس منز از تہ موجود۔ تکر ہندس اتھ قلمی نسخس منز چھ سہ ہاٹھ رباعیہ تہ ہتھ
رباعی منز چھ کانہہ تہ کانہہ پیشہ ور لوکہ ستر خوبصورتی تہ تہندن وژن ہند تہ کر۔
تہندکیم پیشہ ور چھ بزاز، ناپد، چھان، سوئر، پُج، صراف تہ دوڈی لوکہ۔ بعضے چھ
ہیمہ لوکہ تمہ ہین گنہ پیشس ستر براہ راست کانہہ تعلقے چھنہ۔ ملکن ہند لوکہ،

پٹھان لڑکہ تہ پر لڑکہ۔

ابتدائی شہر آشوبن ہنزا دبی حیثیت چھنہ لطیفوتہ چاٹھو وراے پیہہ کینہہ تہ ،
خواہ تمہ گنہ رنگہ تہ موجود چھ۔ ہاعر اسی اکثر ذومعنیہ الفاظ تہ باقی صنوعہ استعمال
کرے کو روادار۔ مثالہ پاٹھو ڈچھ تو امیر خسرو سُنڈ ”در صفتِ بقال“ شہر آشوب۔

بقال پسر کہ راحتِ جان آمد
یک گل برخش ہزار بستان آمد
رویش پس پلہ ترازو مے تاخت
گوئی کہ مگر ماہ و بمیزان آمد

اگر چھ شہر آشوبس منز کاٹھہ ادبی وزن چھ سہ چھنہ اکہ ادبی چاٹھ سو اکہینز مگر
شہر آشوب کہ فنک نووتہ جدید مفہوم کو را ابتدا ہس منز نعمت خان عالی سین پیش۔
پیمیک پورنڈ کر تھی سَنز کتابہ ”وقائع محاصرہ گولکنڈہ“ ہس منز درج چھ۔

اردو زبانڈ اندر سپد شہر آشوب لیکھنگ رواج شاہ حاتم سَنڈ وقتہ پٹھ۔ بیلہ
حاتمن ”بارہ صدی“ ناواکھ زور دار تہ پد اثر شہر آشوب لیو کہ۔ شاہ حاتم سَنڈ امہ شہر
آشوبک بیادی موضوع اوس سہ سماجی انقلاب یس ہندوستانس منز نادار شاہ سَنڈ حملہ
پتہ پاڈ اوس سپد مت۔ امہ سماجی انقلاب ستر اُس ملکس منز طبقاتی درجہ بندی
بارس آمو۔ تھد طبقو لکھ اسی زمانچہ تبدیلی کنو یون یون وسان تہ یونمہ طبقو لکھ اسی
ترقی کن لمان۔ شاہ حاتم اوس اکھ حساس ہاعر تہ تس آویہ انقلاب بوڈ بار امیہ

لبنہ۔ تئند یہ شہر آشوب اوس تمن امپرن، حاکمن، منصب دارن تہ سرکار کرملا زمین ہنز بد اعمالی تہ بد اخلاقی ہند اکھ عکس پھند ستر سماجی انقلابن زخم اوس لو بخت۔ کیشو و ہاعر و کوراتھ صنفس عالم آشوب تہ دہر آشوب تہ ناو، مگر موضوع تھو و ہنس کئے۔ موجود دورس منز اگر کاٹھہ اکھاہ شہر آشوب لیکھ موضوعس منز چھنہ کاٹھہ تہ تبدیلی انہ یوان۔ یو ددے فارم پیہہ کاٹھہ تہ تھاونہ پیس۔

کاشر ہاعری منز یو ددے شہر آشوب لکھن والین ہاعرن ہنز گرد سبٹھا کم تہ چھے مگر تلمک کاٹھہ تہ صنف سوخناہ چھنہ تیتھ تہ پٹھ نہ کاشر ہاعر و طبع آزمائی آسہ کرہو تہ یہ کتھ نظر تل تھاوتھ چھ کاشر ہاعری ہند وسٹک پے لگان۔ یو تاڈی وں کاشر زبانڈ اندر شہر آشوب لکھنک تعلق چھ امیک ڈسلاہ چھ کشیر ہند کمر از علاقہ کبو دو یو ہم عصر ہاعر و عبدالاحد نام تہ وہاب پرے سن از بروٹھ الہ پلہ ۱۳۳۱ وری کو رمت۔ بیم دوشوے ہاعر چھ اکھ ا کس پتہ اٹھ وری زائتر تہ شے وری پتہ بروٹھہ بیمہ دنیا کتر۔ اگر شہر آشوب کہ مخصوص ناو بدلہ پیتہ کبو کیشو و ہاعر و تھو کینہہ با تھ لیکھ کتر تہ چھ یمن منز کاٹھہ پیشہ درس متعلق کاٹھہ تہ کاٹھہ پہلو و تلاونہ چھ آمت تہ مرکزی خیال تہ موضوع تہ چھ سے یس شہر آشوبہ خاطر لازمی چھ، سہ تہ ہیکہ اتھ ڈمرس منز چھ۔ مثلن ہہلی نامہ، گرہی نامہ، بنگلی نامہ، سہلاب نامہ ہتر۔ اے سچ اکھ نظم ”آشتر تہ آشتر“ چھے ولی اللہ کتر ”ہی مال نا گراے“ منثوی منز لچھ ہو۔ موضوع تہ مرکزی خیالہ کزی ہیکو تھ نظمہ تہ شہر آشوبک درجہ تھ۔ مگر یہ خاص فن نبھا و نس منز چھ

عبدالاحد نامہ اٹھ صنفیں دس ٹکڑوں میں تقسیم ہے۔ اس کا اثر زبان پر ہندوستانی شہر آشوب و نو، سہ چھ نامہ سُنڈے ذمہ دار ہے۔ پُر اثر شہر آشوب۔ اگرچہ عبدالاحد آزاد ’’کشمیری زبان اور شاعری‘‘ کس گوڈنکس جلدس میں یہ کتھ ظاہر کران چھ ’’کاشمیری زبان پر ہندو شہر آشوب ہند رنگ چھ عام طور مزاحیہ ہے سماجی خامی شدت سان محسوس کرتھ چھ کیشہہ نظم لکھنے آمو، پھندی رنگ طنز ستی رلان چھ ہے اتھ سلسلس میں چھ آزاد ڈزار کس حسن گنائی ہند بن یمن دون شعرن شہر آشوب کو معیاری شعر زمانان:

ونہ کس ہنہ آے منز گپہ کارس
طوطو کنہ غز کولہ ٹوٹج دزای
فوتن مول کیشہ تھو و نہ موحہ ہارس
طوطو کنہ غز کولہ ٹوٹج دزای

نامہ سُنڈ شہر آشوب چھ شینٹھن شعرن پٹھ مشتمل۔ فارم، ہیئت ہے موضوع کہ اعتبار چھ نامہ اٹھ صنفیں ستی پور پور انصاف کرتھ تمن کتھن ہند نمبر کران، بیو ستی تیندس قاریس تمہ وقتہ کین دغا باز ہے ریا کارن ہنر تصویر و چھنس منز چھ یوان۔ نامہ ہندس دورس میں اوس جا گہر داری نظامن ناکار ہے ناقابل برداشت کتھن زخم و شمت۔ مفاد پرست لکھ اسی ا کس ہتھس پٹھ ہے واد تھگر مر تھ غرہ پن ہے نادارن ہند خون چوان۔ ویکو وعظ خوان، حاکم، سوداگر، پیر ہے خوجہ زاد اسی کے ڈولہ ہندی کہا رہنے ہے۔ یہ حال و چھتھ سپد نامہ ہے ونہ خاطر مجبور۔

یہ چھ کار اُز کین اَسہ دیندارن
 تہ زِ اوس تیلہ کُفارن عار
 عام گے چھممتے خاص لگو چھارن
 تہ زِ اوس تیلہ کُفارن عار
 سادات راوڑی تھڈر پندارن
 عادات بد چھکھ در اطوار
 خوجہ زادِ بیجہ وتہ کج رفتارن
 خوجہ زادگی نیشہ نانہجارن
 زاکو متز ذاکر ہنڈر اسٹبارن
 تہ زِ اوس تیلہ کُفارن عار
 عالم ویکو طالب چھ دینارن
 ظالم زن چھی رشوت خوار
 طمہن وُنہ وُج پنا دارن
 تہ زِ اوس تیلہ کُفارن عار
 مفتی زاگان مُفتہ چہن ہارن
 جعل سازی ہنڈر آموز گار
 چہلہ پچھ ناوان چھی غدارن

تہ زِ اوس تیلہ کُفارن عار
 کیشہ کُری واصلِ علمِکو یارن
 کیشون علم کھوت خِ سُنڈ بار
 کیشہ بچھو علمِکو کالہ شہمارن
 تہ زِ اوس تیلہ کُفارن عار
 ونہ ہا پیہ کیشہ تھہ چھس تھارن
 عام لگن ہندو بد کردار
 حد رٹھ زو پانہ اِدِ ما مارن
 تہ زِ اوس تیلہ کُفارن عار

وہاب پرے اوس اکھ سرکار کُملاً زم۔ ملازمتس دوران اُس کُمر واریاہ تماشہ تہ
 انقلاب و چھتری۔ یو ڈبار انقلاب اوس مغربی تہذیبک یُپ۔ پزانہ قدر تہ رو ایو آسہ
 لپہ موخجہ کرنہ یوان۔ نو پئے اُس مغربی تہذیبکو دلدادہ تہ لگن ہند بن ذہن پٹھ اوس
 نیہ تہذیبک جنون سوار۔ یہ سوڑے کیشہ و چھ وہاب پرے سن تہ امیک نقشہ کوزن
 اُ کس موخسر شہر آشوبس منز پیش۔ کیشہ شعر چھ تہ پٹھ پٹھ

ژاکہ وارے رنگہ بنگلہ لِرِ ناوِ ناپسند
 زورقن ٹپہ لد شکار بن تے ہوس بوٹن رواج
 عاقل و دانا معزز اُس آسان اہل کار

طفلِ ابجدِ خواں جاہلِ تے جواں لوٹنِ رواج
 سہم و زرِ لعل و جو اُہر بستہ در گنجینہ گئے
 گردشِ بازار ہر جا کاغذی نوٹنِ رواج
 راست بازن تے سید بنِ خلقن و نان نادان چھی
 جال سازن کاؤبن تہ اپزبن سوٹنِ رواج
 چھے ازیں کار این زمانہ حارٹس اندر وہاب
 چھے نہ فریہ مجہ و وٹنِ خاندانی موٹنِ رواج

وہاب پرے یس پتہ سپن شہر آشوب لکھنئس منز اکھڑ پٹھڑھو پتہ۔ یس سبٹھاہ
 مندھاہ گرتھ کمر از علاقہ کو پیو دو یو ہم عصر شاعر و میر غلام رسول نازکی تہ تہا انصاری
 مرحومن پھڑ وو۔ بیویہ کینو ہاپنہ سوسائٹی تہ اندر چکس اندر و چھ تہ محسوس کو رتہ
 کو رکھ پنہ نین شہر آشوبن منز پیش۔ نازکی صابن یو دوے شہر آشوب عنوانس تحت
 براہ راست کینہہ تہ چھنہ یو کھمت مگر پنہ کتابہ ”نمرود نامہ“ کس ”زمانک حال
 یارن ہنر حکایت“ ہس منز و ٹھہ تہ کینہہ یس موضوع تہ ہیو ہند لحاظہ شہر آشوب
 کس کھاتس منز درج ہیکہ سپتھ۔ ”نمرود نامہ“ کس اتھ ہس منز چھ کلیل ۵۳
 ٹھہ تہ امیر خسرو ہندری پاٹھی چھے نازکی صابن ا کس ا کس ٹکھس منز پنہ معاشرچ
 سہ تصویر پیش کرہو، نیمہ ستر دمس ستر نسکار کرن والین ابن الوقت تہ کھسہ و نہ
 افتاچ پوزا کرن والین خود غرضن تہ گلٹھ ساز کیمیا گرن ہند اول وانگن چھ ٹون

دزائمٹ - کیشہہ نگہ چھ بطور نمونہ پیش یوان کرنہ:

وچھان چھس رنگ دُنیا چھس کھوان تراس
 ڈلان چھم دل گوہان چھم پادِ وسواس
 نظر کر گاہِ لبِن شوشس پوان پُش
 وچھان گوہِ احمقن ساسن کران ڈاس

☆

چھ سُرِ ڈورن بناوان قطب ساقی
 بٹھہ سیتاری گئے دتی قلندر
 چھ ساقی سُنہ کرم خاکس کران سون
 گلٹھ سازن بناوان کیمیا گر

☆

وچھم کیناہ کیناہ بیو بدکار چھمو
 اگر بوزکھ مثالاہ اکھ وئے بس
 پرس وڈنٹن کھپھو ورملہ کپس اُس
 پھس کھنہ بل گھستھ دُونس ڈیکھ نس

☆

رجم بچ تھوو وائس پٹھ نیر چھان

گرم ناپید چھ تھر سُنز تور دایان
 زمانے گو پھرتھ سورے پھرتھ گو
 دپان گاٹو ہلبن بانن وء کرک ٹھان

☆

شریفہ تس کلس کھوٹمت کمیناہ
 کھراہ تس باگہ آچو نازنیناہ
 لگان دب راتہ کالن گاش دارس
 تمبر کانس اٹھس کبتھ لال ٹپناہ

☆

چہ چھس اعلیٰ سیاست کار چھس نا
 عنڈن ہند بب شریف آزار چھس نا
 چہ چھس گوربن دپان ٹو گوو نظامی
 چہ چھس لوربن گنڈاں دستار چھس نا

تنہا انصاری مرحومن تہ چھ تھی کینہہ واریاہ ٹھ لیکھ کرمتی، بین اندر دنیا ہک
 رنگ بیان چھ کرنہ آمت۔ مگر چھنڈ اکھ طویل شہر آشوب چھ اتھ رگس منز پٹی مثال
 پانہ۔ شخصی نظامہ پتہ جمہوریہ تہ کس ناوس پٹھ یس سیاسی تہ سماجی بے راہ روی پتہ
 بارس آپہ، تچ صحیح عکاسی تہ اندازس منز تنہا انصاری چھ کران، سہ چھ شہر آشوب

کس فنس تہ موضوعس متری روپیہ ہندی شہراہ آنہ مطابقت تھاوان۔ یو دوے رشید نازکی تہا سیدس اتھ شہکارس شہر آشوب چھنہ مانان مگر یو تانی امہ فنہ کین لو ا زمان تہ معنہ یک تعلق چھ رشید نازکی صا بس پیہہ ماٹن زیہ چھ موجود دورک اکھ نمایاں نمائندہ شہر آشوب۔ یہ چھ ا کس ہنس تہ پنچ ہاٹھن شعرن پٹھ مشتمل۔ ژھو چہ تہ رواں بحرس منز امیگ فلو flow چھ اکہ صحرا اے کولہ ہندی پاٹھ تھہہ پکان:

دُنیا چھ ستم گار

بے درد تے بے عار

لیس لیس چھے ووتھان رُ

پیہہ ستر چھ کھوان لُر

دادس گو مت بے داد

بے معنہ وئی فریاد

انصاف کھٹھ پان

مظلوم پریشان

ظالم ظلم آباد

مظلوم گئے برباد

حاکم بنے متری اُنی

ژھانڈان آ بس تھنر

رہبر تہ پیہ رہن
 چھکھ دون گنی ملہ ون
 دو شوئی ائے مقصد
 دو شوئی چھے نیت بد
 دو شوئے سبٹھاہ چالاک
 چالاک تے ناپاک
 لوٹان چھ لاگتھ ساد
 شیطان یمن ووستاد
 راؤن تہ اتہ راؤتھ
 ہتھیار اتہ تر اوتھ
 آمت چھ ٹھگن باو
 بس روز تئند ناو
 ولہ یار داما چاو
 بس روز تئند ناو
 ارڈلی تہ منسٹر
 حصہ دار برابر
 بوگاہ چھ پڈس بوڈ

بُوڑتھ چھ اڈس اوڈ
 یس محکا رٹہ ہن
 وولمت سہ چھے رشون
 ٹھیکن چھ کران ٹھاک
 تس یس نہ دل ناپاک
 یس زانہ کرنی بازو
 تس ہیر یون چھی راضی
 سے ٹھیکہ در چھے طاق
 یس لاگہ یو چالاک
 یس آسہ سپٹھ ژور
 پکے ناو چھرا سور
 سورس وٹھ سپٹھ
 کتریو بنان بلہ بٹھ
 مستری کران پتھی پاس
 چیفس یوان تی راس
 کم گریٹڈی چھ وٹان اچھ
 وچھی وچھی چھ ننگلان چھ

منصوبہ نے پپو سؤر
 پڑتھ چاہیہ معنیاکھ ژور
 ولہ پانہ یی ازماو
 بس روزِ تئند ناو
 ولہ یارِ داماہ چاو
 بس روزِ تئند ناو

اُزی کوشا عرومژ چھ امین کاملن تہ اکھ موخسر شر آشوب لیو کھمت یس تہنز
 ”لو تہ پرو“ کتابہ اندر از بروئہمہ داہ باہ وری منظرِ عامس پٹھ چھ آمت۔ کاملن چھ
 پئیس اتھ شہر آشوبس مژرمز پئیس کام ہیومو۔ نیمہ ستر امیک حُسن نون چھ دزامت
 تہ کامل چھ یہ تخلیق پیش کرتھ۔ تھ مادانس اندر تہ بازی پنچ کوشش کران تہ روایت
 پسندی نش ڈلتھ اتھ اندر پنچ انفر ا دیت قائم تھوان۔ نمونہ خاطر چھ کیشہ شعر پیش۔

صلح ہر کانہ لے بے تال
 پھالچ پڑتھ اکھ کتھ شہکار
 ہجرس وگنبن ہند ونہ ون
 سبزرس عرشہ وسان پوزار
 ٹورو روٹمت کورتھ پان
 پوشہ تھر بن تل مس شہمار

جبر و تکر پہنوش بے جان
 لہرن سستین گند گس زار
 بلبل باشو گہلان من
 کاو چھ و تکر موسیقار
 ایمانس مچ مولہ و ن در
 نقدس سودا بے تکرار
 کروتانی عاشق گاہتر مٹر
 دُنیا سوڑے دنیا دار
 پیہ یے کیفوہا حاصل ان
 مجبوری منز بن مختار
 عاقل ساری گئے مدہوش
 سانی بے عقل دل بیدار

خاموش کریری تہ عبدالمجید سائر تہ چھ اکھا اکھا شہر آشوب لیو کھمت۔ مگر تمن
 اندر چھنہ نہ زور تہ اندازیس شہر آشوب و بوہنے ہیکہ کرتھ۔ ضرورت چھنے وں امہ
 کتھ ہنز زسانی کا شری شاعر دین اتھ صنفس کن تہ تھئے پاٹھی توجہ تھہ پاٹھی بیٹین
 اصناف سوخن کن توجہ چھ دوان۔

ڈاکٹر گلزار احمد راتھر

حمدتہ مناجات

حمد چھ عربی زبانی ہند لفظتہ معنی مجھس تعریف۔ گنہ گنہ چھ اٹھو معنی یس منز مدح، شکر تہ شاع لفظتہ ورتا ونہ یوان۔ کاشر ڈکشتری منز چھ ”حمد“ لفظک معنی جانی گزرنی، تعریف کرنی، خدایہ ہندی تعریف کرنی، خدایس گن شکر کرن بیتر ہاونہ آمت ۳۔ اردو کشمیری فرہنگس منز چھ ”حمد“ لفظک معنی خدایہ ہندی گون یا تعریف کرنی، دیہ سٹھ تھزرتہ بجر بیان کرن ۴۔ مختلف عربی تہ فارسی ڈکشتری یں منز چھ امہ لفظک معنی باری تعالیٰ ہندی تعریف ہاونہ آمت ۵۔

اصطلاحس منز چھ ”حمد“ تھہ منظوم کلامس ونان یتھہ منز باری تعالیٰ ہندی

تعریف کرنہ آسن آمتو۔ شمیم احمد چھ ”حمد“ صنفہ ہندی تعریف یتھہ پاٹھو کران:
 ”حمد: ایسے اشعار جو اللہ تعالیٰ کی تعریف میں رقم کیے جائیں۔ یہ الگ نظم یا قصیدے کی شکل میں بھی ہو سکتے ہیں اور کسی نظم کا حصہ بھی ہو سکتے ہیں۔ نظم کا حصہ ہونے کی صورت میں (اور خاص کر

مثنوی میں) یہ اشعار ہمیشہ سب سے پہلے آتے ہیں۔“

یتھہ پاٹھو چھ نشاط انصاری تہ لبھان:

”یہ منظم کلامس اندر باری تعالیٰ سب سے تعریف و توصیف بیان کرنے پر یہ، سہ گز و حمد۔ امیک لغوی معنی چھ تعریف کرنے، سو تہ معبود برحق سب سے یا تہ یعنی دیہ خاص سب سے بزرگی، عظمت، کبریائی، یکتائی، تھور، بجز تہ بدن رزق عطا کرنے باپتہ تہ تہ حمد تہ شکر کرن چھ حمد کس زمرس منز یوان کے۔“

مناجات:

مناجات تہ چھ عربی زبانی ہندے لفظ سیمیک معنی کنس تل سر پٹھو گنہ کتھ سب سے باوتھ کرنے چھے۔ کاشتر ڈ کشتری منز چھ مناجات لفظک معنی سو نظم۔ چھ اندر خدایہ سہ حمد تہ دعا تہ لکھنہ یہ ۸۔ اردو کشمیری فرہنگس منز چھ مناجاتک معنی اُ ہی، عرضی تہ دعا ونہ علاو سو نظم۔ چھ اندر خدایہ سہندے تعریف کرتھ پتہ عجزی بیان یہہ کرنے۔ فیروز اللغات تہ ذخیرہ سعادت کس دو پیمس حصس منز تہ چھ مناجاتس یو ہے معنی دینہ آمنت:

”سرگوشی کرنا، کان میں بات کہنا، مجازاً اللہ کی بارگاہ میں ایسے دعا کرنا جیسے کسی کو حاضر اور روبرو دیکھ کر باتیں کی جاتی ہیں۔ کسی کے ساتھ راز و نیاز کرنا، اللہ کے ساتھ راز و نیاز کرنا، ایک دوسرے کے اندرونی عقائد کا پتہ لگانا، اللہ تعالیٰ کی بارگاہ میں عرضِ نیاز اور التجا اور درخواست۔ اللہ کی بارگاہ میں راز گوئی۔“

اصطلاحس منز گنہ مناجات سو نظم۔ چھ منز عظمتہ وول خدا حاضر ناظر

زائچہ، تمس، تھہ پاٹھی دُعامنکے پیہ، زنتہ دُعا کرن وول تس ستری ہمکلام آسہ۔

حمد تہ مناجات چھ عقیدتی شاعری ہنز ز موضوعی صنفہ۔ یمن منز اسلامی عقیدہ مطابق اللہ تعالیٰ سُنڈ تھزرتہ بجر یا حمد و ثنا باونہ چھ یوان۔ تگر سُنڈس حضورس منز پنڈر ظاہری تہ پوشید راز، دگ، دود تہ مشکلات پیش کرنہ چھ یوان تہ مُصپتو، غموتہ دوکھونش خلاصی تہ نجات طلبی خاطر دُعامنکے چھ یوان۔

قرآن مجید نازل سپد نس سستی ووتھ عربس منز حمد و مناجات لکھنچہ روایہ باضابطہ پاٹھی دس، تکیا ز قرآن شریف چھ ”أم القرآن“ سستی شروع سپدان یس ستن آیاتن پٹھ مشتمل چھ۔ اتھ چھ ”السَّجِّعِ الثَّانِي“ تہ ”الشِّفَاءِ“ تہ ونان۔ یمن سنوے آیات چھ حمد و ثنا جائے اکھ بالترتیب میل۔ اتھ چھ ز حصہ۔ گوڈ نیگ حصہ چھ حمد تہ دویم حصہ مناجات۔

حمد ک حصہ:

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

(شروع چھس کران اللہ تعالیٰ سُنڈ ناو ستری یس سبٹھاہ رحم کرن وول تہ یڈ مہربان چھ)

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِیْنَ ۝

(ساری تعریف تہ ثنا شو بن سُو اللہ تعالیٰ ہس یس سار نے عالمن ہنڈ پالن ہار چھ)

الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ۝

(یُس سبٹھاہ رحم کرن وول تہ یو ڈ مہربان چھ)

مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ ۵

(یُس جڑ ہکے ڈ ہک مالک چھ)

إِيَّاكَ نَعْبُدُ ۵

(اُس چھ چا نی یا ژ بندگی کران)

مناجاتک حصہ:

وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ۵

(پنیہ چھی ژنیے یوت یا ری تہ مدد مانگان)

اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ۵

(اَسہ ہا وسیز و تھ)

صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ ۵ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ۵

(تمن لو کن ہنر و تھ یمن پٹھ ژئے انعام کو ژتھ۔ تمن لو کن ہنر و تھ نہ کیشہہ یمن

پٹھ ژئے غضب نازل کو ژتھ۔ پنیہ نہ تہنر و تھ یمن و تہ ڈ لری)

امہ علاؤ چھ قرآن مجید س تہ احادیث پاکن منز تہ کھو یا جا بن حمد و مناجات کو

نمونہ نظر گرہ ہان۔ سورہ بنی اسرائیل کس اُخری آیتس منز چھ اللہ تعالیٰ حضرت محمد

صلی اللہ علیہ وسلمن کن مخاطب سپد تھ فرماوان:

وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ وَلَمْ يَكُنْ

لَهُ وَلِيٌّ مِّنَ الدَّلِّ وَكَبِيرُهُ تَكْبِيرًا

ترجمہ: پیہ گروہض اللہ تعالیٰ سندر تعریف بیان تمس اللہ تعالیٰ سندر خاطر تمس نہ کاٹہہ اولاد چھتہ نہ چھتہ سندر بادشاہی منز تمس کاٹہہ اکھا شریک تہ نہ چھتہ تیوت کمزور تمس آسہ کاٹہہ مدد کرن وولا، شور و زوکی سندرے بجر بیان کران۔

چھتہ پٹھی چھ سورہ اخلاص تہ اللہ تعالیٰ سندر کٹہر، تھر رتہ بجر بیان کران:

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ۝ اللَّهُ الصَّمَدُ ۝ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ۝ لَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ۝

ترجمہ: فرماؤ ہو کہ (اے پیغمبر صلی اللہ علیہ وسلم) اللہ تعالیٰ چھ گن (ذاتہ کز تہ تہ صفتو کز تہ) ۝ (اللہ تعالیٰ) سہ چھ بے نیاز ۝ نہ زاس کاٹہہ نہ زاو کاٹہہ ۝ تہ نہ چھ کاٹہہ تمس ہمسریا برابر ۝

مناجاتس یا دُعائس چھ اللہ تعالیٰ ہن تھر رتہ بجر کٹش مت - پر چھ کاٹہہ مرسلن، بیلہ سہ کٹہ آزما یٹہ منز ہنہ آو، پز وودعا کرنہ متی نجات۔ دُعائچ اہمیت تہ افادیت مد نظر تھاوتھ چھ اللہ تعالیٰ سورہ مومن کس آیت نمبر شیطس (۶۰) منز فرماوان:

أَدْعُوْنِيْ اَسْتَجِبْ لَكُمْ -

ترجمہ: تھو منگو یہ کر ٹھند دُعای قبول۔ سورہ اعراف کس پنو ونو ہمس (۵۵) آیتس منز تہ چھ اللہ تعالیٰ فرماوان:

أَدْعُوا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ -

ترجمہ: پینہ نس پروردگارس اُسوعاً جزى سان، پینہ کھٹھ پٹھر ڈعامنگان۔ پڑی پٹھر
سہ مجھنہ حد ڈلن والین ٹوٹھ تھاوان۔

تھے پٹھر چھ سورہ البقرہ کس اکھتہ شیش پٹھ مس (۱۸۶) آیتس منز اللہ تعالیٰ
رسول پاک صلی اللہ علیہ وسلمن گن مخاطب سپتھ فرماوان:

وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ۔

ترجمہ: پینہ بیلمہ توہہ میاڈ بندے متعلق سوال کرن شو فرماؤ وکھ پے مجھس سبٹھاہ
نزدیک، پے مجھس پر ہتھ کائسہ آلو کرن واکر سبڈس آلوس، بیلمہ سہ نے ناد لایہ،
اجابت کران۔

مناجات یا دعا چھ عباداتن ہنز گؤج تہ امہ متڑ چھ قومن تہ امتن ہند تقدیر
بد لیومت۔ حضرت انس چھ ترمذی ہند حوالہ روایت کران ز فرمود رسول اللہ صلی اللہ
علیہ وسلمن:

الدُّعَاءُ مَخُّ الْعِبَادَةِ

ترجمہ: دعا چھ عبادتچ گؤج۔

عربس منز اوس آدن کالہ پٹھے شعر فہمی تہ شعر گوئی ہند فن عروجس پٹھ۔ اتہ
اُس شاعرن سبٹھاہ قدر کرنہ یوان۔ قرآن مجید نازل سپد نہ پتہ گرا کتر شاعر و پتہ
فحش شاعر ی ضایہ۔ قرآن کریمک یہ آیہ:

وَالشُّعْرَاءُ يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ۔ ۲۲۴ (الشُّعْرَاءُ)

ترجمہ: شاعر نے پتہ پتہ چھرتہ ڈکڑے لڑکھ پکان۔

یوڑتھہ یوڑوے کو یا شاعر ہے بنگلہ گئے مگر امیگ اطلاق اوس نے سارے
 شاعر نے پٹھ تیج واضح دلیل حضرت ابو بکر رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے تمہ واقعہ سے
 سپدان الہ چھرتھہ مزرین تمونین گوڈنیگ مناجات دربار رسالتس منتر عاصی تخلص
 ورتاوتھ پیش کور، حضور صلی اللہ علیہ وسلم سپدی سبٹھاہ خوش تہ مرحبا کرتھ وڈنکھ
 عاصی بدلہ اکبر تخلص ورتاؤن۔ تہند مناجاتک عربی متن چھرتھہ پٹھو:

حُدِّبْ لَطْفِكَ يَا إِلَهِي مَنْ لَه زَادَ قَلِيلٌ
 مُفْلِسٌ بِالصِّدْقِ يَأْتِي عِنْدَ بَابِكَ يَا جَلِيلٌ
 ذَنْبُهُ ذَنْبٌ عَظِيمٌ فَاعْفِرِ الذَّنْبَ الْعَظِيمَ
 إِنَّهُ شَخْصٌ غَرِيبٌ مُذْنِبٌ عَبْدٌ ذَلِيلٌ
 مِنْهُ عَصِيَانٌ وَنَسِيَانٌ وَسَهُوٌ بَعْدَ سَهُوٍ
 مِنْكَ إِحْسَانٌ وَفَضْلٌ بَعْدَ إِعْطَاءٍ جَزِيلٌ
 طَالَ يَا رَبِّي ذُنُوبِي مِثْلَ رَمْلِ لَاتَعْدُ
 فَاعْفُ عَنِّي كُلَّ ذَنْبٍ وَأَصْفَحِ الصَّفْحَ الْجَمِيلَ
 قُلْ لِنَارِ أِبْرَدِي يَا رَبِّ فِي حَقِّي كَمَا
 قُلْتَ قُلْنَا نَارُ كُونِي بَرْدٌ فِي حَقِّ الْخَلِيلِ
 عَافِنِي مِنْ كُلِّ دَاءٍ وَأَقْضِ عَنِّي حَاجَتِي

إِنَّ لِي قَلْبًا سَقِيمًا أَنْتَ مَنْ يَشْفِي الْعَلِيلَ
 أَنْتَ شَافِي أَنْتَ كَافِي فِي مُهِمَّاتِ الْأُمُورِ
 أَنْتَ حَسْبِي أَنْتَ رَبِّي أَنْتَ لِي نِعَمَ الْوَكِيلِ
 رَبِّ هَبْ لِي كَنْزَ فَضْلِ أَنْتَ وَهَابُ كَرِيمِ
 أَعْطِنِي مَا فِي ضَمِيرِي دُلَّنِي خَيْرَ الدَّلِيلِ
 كَيْفَ حَالِي مُلْكًا كَبِيرًا نَجِّنَا مِمَّا نَخَافُ
 رَبَّنَا إِذْ أَنْتَ قَاضٍ وَالْمُنَادِي جِبْرِئِيلُ
 آيْنَ مُوسَى آيْنَ عِيسَى آيْنَ يَحْيَى آيْنَ نُوحِ
 أَنْتَ يَا صِدِّيقُ عَاصِ تَبِ إِلَى الْمَوْلَى الْجَلِيلِ

ترجمہ: ”اے عظمت والہ خدایہ، کرتہ اتھ روٹ تمس بندس تہمس وتہ خرچ نہ آسنس
 برابر چھ، یس مفلس چھ تہ چانس برس پٹھ نیک ہتی سان پراران چھ۔

سہ چھ بے شک اکھ یوڈ خطا کار، مفلس، غریب تہ ڈلہل بند۔ ڈچھکھ بخشن

ہار۔ گناہ کرتس معاف۔

اڈ سٹڈ طرفہ چھ بھری بھری نافرمانی، بل چک، سہوتہ خطا سپدان مگر چون
 رحمت، احسان تہ فضل چھ جاری۔

اے میانہ رہا! یہ چھس یات گونہو برتھ زسیکہ دانن مایہہ گرنڈ مگر میانہن

گونہن بیہ نہ۔ پس کروی تو میاڈی گناہ معاف تہ درگذر۔

اے میانہ ربا! فرماؤ ونا رہنمس۔ تھ سہ میانہ خاطر سر دگڑھ ہا۔ جتھ پاٹھر
حکم دیتھ نارس۔ اے نار! ژ بن ابراہیم سٹھ خاطر ٹھنڈ۔

مے رچھ تہ پر تھ بہار نش، پیہ کر تم حاجت رو آئی۔ بیشک چھ مے بہار
دل، ژ مے چھکھ بہارن شفا بخشان۔

ژ چھکھ شفا بخشن وول تہ مدد کرن وول۔ ژ چھکھ میانہ خاطر کا ئنی۔ ژ چھکھ
میون پروردگار تہ بہترین کار ساز۔

اے میانہ ربا! مے کر تہ فضل و کرمک خزانہ عطا تکیا ژ مے چھکھ ساروے
کھوتہ یو ڈ عطا کرن وول۔ ژ کر تہ میانہ دلکو مراد پور تہ مے کر تہ رڑ رہنما ئی۔
میانہ خدایا! میون کیا حال آسہ۔ مے چھنہ کانہہ رڑ عملہ بلکہ چھم بچھ عملن ہنڈ
اثبار۔

آسہ (مسلمانن) بخش تہ بد حکم آئی۔ پیہ اے سانہ ربا! آسہ یس خوف و
ہراس سوار چھ گو مت تمہ نعرہ دیتہ موبکار۔ ژ چھکھ فاصلہ کرن وول تہ جبرئیل چھ
منادی کرن وول۔

کتہ چھ موسیٰ، کتہ چھ عیسیٰ، کتہ چھ یحییٰ، کتہ چھ نوح۔ اے صدیق رضی
اللہ تعالیٰ عنہ ژ چھکھ عاصی لہذا کر جاہ و جلال و اُلس خدایہ سبزر بارگاہ منز توبہ۔

حضرت حسان بن ثابت رضی اللہ تعالیٰ عنہ اوس اکھ معتبر تہ جلیل القدر نعت
گو۔ سہ چھ شاعر دربار نبوی ہیو شرف پراوان۔ ونہ چھ یوان ز رسول پاک صلی اللہ

علیہ وسلمن چھ نئس منبرس پٹھ پانس لر جاے وڈہ مو۔ اُمس برگزیدہ تہ شانہ بڈس صحابی رسولس متعلق چھ ڈاکٹر عزیز حاجنی لکھان:

”حسان بن ثابتؓ، یُس قادر الکلام نعت گو آسنہ کنی حضور پر نور صلی اللہ علیہ وسلمن سبٹھاہ ٹوٹھ اوس، آو شاعر دربار نبوی“ قرار دینہ۔ یوٹے یوت نہ بلکہ وڈہ ٹاٹھی نبی صلی اللہ علیہ وسلمن بیمن منبرس پٹھ پانس لر لور جاے۔ یہندک نعت سپدی سبٹھاہ مقبول تہ بیمن ہند ترجمہ چھ دنیا چین اکثر سخن زبانن مژکرہ آمت۔ یہند بن نعتن اندر چھ والہانہ عقیدت، خوش یون لول تہ فلسفیانہ سنبہ نظر گوہان۔

وَشَقَّ لَهُ مِنْ اسْمِهِ لِيَجْلَهُ

فَذُو الْعَرْشِ مَحْمُودٌ وَ هَذَا مُحَمَّدٌ

(تہند شانہ تہ عظمتہ خاطر کو ڈر بن پنے ناؤ مژتہند ناو۔ تہتہ پاٹھی زعرشہ وول خدا چھ محمود تہ تہو چھو محمد) ۱۲

اُمس جلیل القدر صحابیس متعلق چھ روایت ۱۳ زاکہ بھر سپدی حضور انور ﷺ صحابین کن مخاطب تہ فرموو کہ ز مخالفت کرن والبن شاعرن ہنر بے ہودگی چھ وونی حد کھوتہ زیاد ہران۔ توہہ کو روئے مدد تلوار ستہ۔ کانہہ چھا توہہ مژسہ یُس مے زبانی ستہ مدد ہیکہ گرتھ؟ حسان بن ثابت رضی اللہ تعالیٰ عنہ کو کانہہ ڈیر لاگنہ وراے عرض حضور بہ محسن تیار تہتہ پاٹھی چھ یہ پایہ یوٹھ صحابی گوڈینگ نعت گو شاعر سبز حیثیت پر اوان۔ نعت گوئی ستہ ستہ اوس یہ شانہ یوٹھ صحابی حمد و مناجات

تہ لکھان۔ اُمی سبز حمدیہ شاعری ہند نمونہ چھ پیش خدمت:

وَأَنْذَرْنَا نَارًا وَبَشَّرَ جَنَّةَ
وَعَلَّمَنَا الْإِسْلَامَ فَاللَّهِ نَحْمُدُ
وَأَنْتَ إِلَهَ الْخَلْقِ رَبِّي وَخَالِقِي
بِذَلِكَ مَا عُمِرْتُ فِي النَّاسِ أَشْهَدُ
تَعَالَيْتَ رَبَّ النَّاسِ عَنِ قَوْلِ مَنْ دَعَا
سِوَاكَ إِلَهًا أَنْتَ أَعْلَىٰ وَآمَجِدُ
لَكَ الْخَلْقُ وَالنَّعْمَاءُ وَالْأَمْرُ كُلُّهُ
فَإِيَّاكَ نَسْتَهْدِي وَإِيَّاكَ نَعْبُدُ

ترجمہ: ”پیہ کھوڑ ناوو تو بہہ اسی جہنمکہ نارِ نشہ تہ چنچ دژو خوشخبری۔ پیہ دژو دہن
اسلامچ تعلیم۔ او کئی چھہ اسی اے اللہ تہنژے تعریف و توصیف کران۔

پیہ اے کل کا بناتکہ معبود! ژ چھکھ میون پروردگار تہ پاد کرن دول۔ یو تام
زن بہ لوکن منز زہد چھس بہ روز پی ونان۔

پیہ اے تمام لوکن ہند پروردگار! ژ چھکھ ٹمس شخصہ ہند دعوا کھوتہ بلند تہ
بالا یا یو ڈتہ تھو دیس ژے ور اے پیہ کاٹہ معبود سبز بندگی کران چھ۔ ٹو چھو
ساروے کھوتہ بڈر تہ تھدر۔

سارے زریات پیہ پر تھ کاٹہ نعمت تہ حکم چھہ دراصل چوئے لہذا چھہ اسی

چانے عبادتکو طلب گار۔ پیئہ چھ اُسر چائی بندگی کران“
 علمی تہ ادبی دُنیا ہس منز چھے فارسی تہ بُڈ بختاوار تہ ڈیکھر جِل زبان ماننہ
 یوان۔ اتھ زبانی منز چھ ممتاز شاعر تہ ادیب و تھو تہ۔ یمن منز سعدی شیرازی،
 عطار، جامی، حافظ، رومی بیتسر سر کرد چھ، بیو چھ باقی اصنافِ سخن ورتاؤنس ستر ستر حمد و
 مناجات تہ لیکھر تہ:

حمد بے حد مر خدائے پاک را
 آنکہ ایمان داد مشّتِ خاک را
 سوئے او نھمے کہ تیر انداختہ
 پشہ کارش کفایت ساختہ
 آں خداوندے کہ ہنگام سحر
 کرد قوم لوط را زیر و زبر

(حمد: خواجہ فرید الدین عطار)

بادشاہا جُرم مارا در گور
 ماگنہ گاریم و تو آمرزگار
 روز و شب اندر معاصی ماندہ ایم
 غافل از امر و نواہی ماندہ ایم
 رحمت دارم امید از لطف تو

زانکہ خود فرمودہ ای لا تقطوا

(مناجات: شیخ فرید الدین عطار)

یا اِلٰہَ الْعٰلَمِیْنَ بارِ گناہ آورده ام
بر درت این بار با پشتِ دوتا آورده ام
توبہ کردم، توبہ کردم، رحم گن رحمت نما
چون بہ درگاہ تو خود را در پناہ آورده ام

(مناجات، مولانا عبدالرحمان جامی)

اے کریمے کہ از خزانہ غیب
گبر و ترسا وظیفہ خور داری
دوستان را عجا گنی محروم
تو کہ با دشمنان نظر داری



من	بندہ	شرمسارم
تو	رحم	رجیما
در	فسق	ہمارم
تو	رحم	رجیما
جرم	عظیم	کردم

زردم	روے	شرمنده
سُپردم	بتو	خود
رجیما	گُن	تو

(مناجات: شیخ سعدی شیرازی)

اکبر و اعظم خدائے عالم و آدم
صورت خوب آفریدو سیرت زیبا
از در بخشندگی و بنده نوازی
مرغ هوا را نصیب ماهی دریا

(حمد: شیخ مصلح الدین سعدی شیرازی)

خدایا رحمت دریائے عام است
ازاں یک قطرہ مارا تمام است
اگر آلائشِ خلقی گنہگار!
فرو شوئی ازاں دریا بہ یکبار

(مناجات: خواجہ نقشبند)

توئی آفرینندہ کائنات!
تو قیوم کونین و قائم بذات
تو باطن ولی در نقابِ ظہور

تو غایب ولیکن بعین حضور
جمال تو بالذات ہم چوں جلال
جلال تو خود مندرج در جمال

اُردو زبان کی بہترین اکثر صنفیں ہندوؤں نے آگر چہ فارسی زبان نے۔ اُو کئی چھ اُردو
زبان کی بہترین شعری تخلیقات اندر حمد و مناجات کی موضوع تہ فارسی زبان کی پختہ آہستہ۔ امہ
زبان کی ہندوؤں کی تصنیفات قدیم کی وسطی دور کی بدس چھ تمہن ہندوؤں کی آغاز چھ باری تعالیٰ
ہندو حمد و ثناء التجا سے کرنا آہستہ:

علامہ اقبالؒ

پالتا ہے بیچ کو مٹی کی تاریکی میں کون؟
کون دریاؤں کی موجوں سے اٹھاتا ہے سحاب؟
کون لایا کھینچ کر پچھم سے بادِ سازگار؟
خاک یہ کس کی ہے، کس کا ہے یہ نورِ آفتاب؟
کس نے بھردی موتیوں سے خوشہ گندم کی جیب؟
موسموں کو کس نے سکھلائی ہے خوں انقلاب

(حمد: بال جبریل)

لب پہ آتی ہے دُعا بن کے تمنا میری
زندگی شمع کی صورت ہو خدایا میری

دور دُنیا کا مرے دم سے اندھیرا ہو جائے
 ہر جگہ میرے چمکنے سے اُجالا ہو جائے
 مرے اللہ! ہر برائی سے بچانا مجھ کو
 نیک جو راہ ہو اُس راہ پر چلانا مجھ کو
 (مناجات: بانگِ درا)

حفیظ جالندھری سید حمدک تہ مناجاتک طرح چھہ یتھہ سنی:

یہ سردوگرم، خشک و تر اُجالا اور تاریکی
 نظر آتی ہے سب میں شان اُسی اک ذاتِ باری کی
 وہی ہے کائنات اور اس کی مخلوقات کا خالق
 نباتات و جمادات اور حیوانات کا خالق!
 وہی خالق ہے دل کا اور دل کے نیک ارادوں کا
 وہی مالک ہمارا اور ہمارے باپ دادوں کا

(حمد: شاہنامہ اسلام)

الہی! انتہائے عجز کا اقرار کرتا ہوں
 خطا و سہو کا پتلا ہوں ، استغفار کرتا ہوں
 یہ تیرا فضل ہے بیشک کہ اب تک زندہ ہوں یارب
 گذشتہ زندگانی پر بہت شرمندہ ہوں یارب

(مناجات: شاہنامہ اسلام)

آغا حشر کاشمیری:

آہ جاتی ہے فلک پر رحم لانے کے لئے
بادلو ہٹ جاو دیدو راہ جانے کے لئے
اے دُعا ہاں عرض کر عرشِ الہی تھام کے
اے خدا اب پھیر دے رُخ گردشِ ایام کے
رحم کر اپنے نہ آئینِ کرم کو بھول جا
ہم تجھے بھولے ہیں لیکن تو نہ ہم کو بھول جا

(مناجات: آغا حشر کاشمیری)

شیخ العالم چھ کا شہرِ زبانی ہند گو ڈنیک شاعر، بیگی حمدیہ تہ مناجاتی شہر کو ڈی مٹر
چھ۔ حض شیخ سُنَد کلام چھ قرآن مجید ج ترجمانی، یس پتر مہوساڑوشنیو ہتوؤ ریو پٹھ
بیتھے مشپدن تہ دہنی اجتماعن منز پر نہ تہ بوزناونہ یوان چھ۔ شیخ صائُن لہجہ چھ
واعظانہ، توحید باری تعالیٰ چھ تہند کلامک مؤلہ موضوع۔ اللہ تعالیٰ و احد تہ شہد، کن
تہ کیؤل، ظاہر تہ باطن، اول تہ آخر، تھو دتہ یوڈ، خالق تہ مالک، غفارتہ قہار،
بخشن ہارتہ پالن ہار، معبود تہ قادی رزائن چھ تہندس کلامس منز جلیہ جلیہ موجود۔

اُکے خدا ناو چھس لچھا
ذکرِ زوس کاٹھہ کچھا مو

عمر ویندُن اگے پچھا
رزقہ زوس اکھ مچھا مو



اول تہ سے اُخر تہ سے
نپ بل وِستھ مل کاو
گلو گنڈتھ تَسر گُن سرخم اَسو
دو گنہ دوزخنہ نارِ لَسو



صاحبِ ثنے بوڈ بلند کاشہ نے
تگہ ہمے کر ہے ثینے اطاعت
بہ بوڈ زانہ ہا دُنیا چھ کیشہ نے
ناحقہ دُنی پچ برہا نہ برانت



خدا تعالیٰ اوس تہ آسے
سہ پیتہ آرت کاٹسی نو
نکس دن ہا روزی آسے
اَسر تَس ثتس سہ اَسہ نو

حض شیخ سید کلامک بیا کہ پاس چھ مناجاتی۔۔۔ تھ مثر بند پنہ نس معبود برحقس،
تیسز کمر یابی باؤ ژ مثر اُتھ عفو تہ درگذر مگان چھ

پیہ تہ مے ژے تہ مے ژے
میوے کرم گلزار
ساری تراوتھ زولکھ مے ژے
مے ژے ہاوم دیدار



ژے ناو سیکلین کارن ہمے
مے ژے پرچھ ون دم ترانہ
ہے ژیے پانوں وقتن نمے
چھ ہم ژیتس مہربانہ



شوگہ ژلہ نہر تھ ہنجر مؤثر ہم
لوت لوت تلنم ہا ہا کار
ہے ژو تہ ولہ پوش زن ہوثر ہم
بار خدایا پاپ نوار
ژو تہ اوژھے پون تہ اوژھے

اوڑھے ٹوک تہ اڑھے سار
 یمن پدن نئے وبار گوڑھے
 بار خدایا پاپ نوار
 کھٹھ پُرزے ژبھ رُچھ زے
 کھٹھ دزے سُدس تار
 تے نتہ بے کس وِتھ کُرزے
 بار خدایا پاپ نوار



جتھے پٹھر چھ شیخ العالمیہ "دگونگل نامہ" تہ "دنتھر ورے دتو دوو" ہمیشہ نظمہ
 مناجات عطر با گران۔

کاشر زبانی مزو او ژ مشنوی صنف تہ پنز لو ا ز مات تہ روایہ ہتھ فارسی پٹھے۔
 بوزوے تہ سانی اکثر شاعر و در فارسی تہ اردو مشنوی یو پٹھے موضوع تہ مواد پہہ ا تھ
 کاشرس منز نظماوان۔ مشنوی چھے دون قسمن ہنز، اکھ گو و رزمیہ تہ بنا کھ بزمیہ۔
 دونوے قسب مشنوی یہ چھ اکثر حمد و مناجات متی شروع سپدان۔

میر عبداللہ بیہتی (وفات ۱۸۰۷ء) چھ کاشر زبانی ہند اہم مشنوی نگار مانہ
 یوان۔ سہ چھ حضرت شیخ العالمس پتہ دویم شاعر ہنکو دہن اسلام لوکن تام و اتاویہ
 باپتھ کاشر زبان ورتاوس ائی۔ تکر لچھ کاشرس منز ہدایتی قسبچہ ز مشنوی یہ عقاید تہ

وقایہ۔ تگر مہر مولانا فرید الدین عطار سنہز و فارسی مثنوی یو مثر شیخ صنعان، قصہ سنگ تراش تہ قصہ حضرت موسیٰ بیتر کا شریس منز۔ سہ رؤ دمساہیل دین منظوم کرنس ستر ستر نعت، حمد تہ مناجات تہ لکھان:

گوڈ کر رپہ سہند سستی بیان!
 تیخی کور پیدا زمین و آسمان
 دمہ دمہ حمد دپ تس ریس
 تیخی زون آفتاب دیوت عبس
 ساری تہندی کار تہ بار
 سے چھے مؤمن بخشن ہار
 آسمانہ تارک پزلاوان
 بتر اژ آدم شوب تھاوان
 گری تگر پیدا جن و انسان
 دپ تس آسن پزناوان

(کاشر عقید)

دپہ حما بو پرہہ ساتے
 یا کریم کرم کرتو
 چھم کلن چاڈ دودہ تے راتے

یا	کریم	کرم	کرتو
قیامو	بیلہ	جواب	متکن
نٹھ	اژم	زہن	زنگن
گمہ	وسان	آسم	ہنگن
یا	کریم	کرم	کرتو

(مناجات)

محمود گامی (1763-1855ء) چھ کا شرین مثنوی نگارن مئز سرس مانہ
 یوان۔ تکر چھ داہ مثنوی یہ لچھم۔ بیومئز لیلیٰ مجنون، شرین خسرو، یوسف زلیخاتہ شیخ
 صنغان بیتر واریاہ مقبول روزمہ چھے۔ بیمہ مثنوی پرتھ چھنے قارر کیس یہند ترجمہ
 آسنگ باس لگان بلکہ چھ بیم طبع زاد باسان۔ یودوے زن محمودن باقی شاعرن
 ہندری پاٹھی زانٹھی حمدتہ مناجات چھنے لیکھی مگر پنے پر ہتھ کنہ مثنوی ہند ڈسلاہ چھن
 حمد و مناجات سستی کورمت باسے کونہ چھ اکر ہے شعرس پٹھ مشتمل۔ مثلن

اول حمد تمس تیگر پاد کور جان
 زمین و آسمان و عشق و عرفان

(شرین خسرو)

حمد بے حد نعت احمد ہر صحیفس ابتدا
 روز دما سوز عشقن بوز اے مرد خدا

(یوسف زلیخا)

حمد تس تیخی محمد پادِ کوزن
پنہ نے عشقہ ستر تس سپنہ یوزن

(لیلیٰ مجنون)

حمد دپ تس یس چھ اللہ الصمد
کم یلد ، یولد ولم کفواً احد

(منصوٰرنامہ)

یا الہی کر اجابت در دُعا
رَبِّ اِغْفِرْ لِي ذُنُوبِي كَلْبًا
مُحْسِنًا كَمَا كُنْتُ اِحْتِاجُ اِلَيْكَ يَا رَحْمَنُ
رَبِّ اِغْفِرْ لِي ذُنُوبِي كَلْبًا
فَرَضَ وَ سَنَّتْ مَسْتَحِبُّ بِي وَاُجَابَت
سَخَتْ مُشْكِلٌ وَقْتِي تَمَّ سُرْمٌ نِي ذَاتِ
هَاءِ اَفْسُوسٌ تَمَّ كَيْفَ سَأَرِي قَضَا
رَبِّ اِغْفِرْ لِي ذُنُوبِي كَلْبًا
مِنْ دُجُومَتِ اَسْ ثَمَّ كُنْ بِي نَوَا

عفو کرتم لوگو بڈی ساری گناہ
 از ترحم چشمِ رحمت برکشا
 رب اغفرلی ذنوبی گلبا

(مناجات)

مقبول شاہ کراہی (1802-1877ء) چھ اکھ مشہور مثنوی نگار۔ گریسی

نامہ، بہار نامہ، پیر نامہ، حضرت صاحبِ سند قصہ بہ منصوٰر نامہ بہتر مثنوی یو علاو چھے
 کاشغر زبانی ہنزا، ہم ترین تہ مقبول و مشہور مثنوی گگریز تہ تہندے قلمہ دز اہمہ۔ گگریز
 یو دوی منظوم تہ منشور داستا تک کاشغر روپ چھ مگر مقبول شاہ کراہی واری چھے یہ تہ
 پاشغر کاشغر منتر پھر موزنتہ یہ مؤلہ کاشغر قصہ چھ۔ مقبول تہ چھ لگ بگ پر تہ گنہ
 مثنوی ہند دسلاہ حمد و مناجات ستی کورمت۔ مثالے گگریز مثنوی ہند دسلاہ چھ
 بیو فارسی حمدیہ شعر و ستی سپدان۔

خدایا چہرہ امید بنماے
 درے از حکمت جاوید بکشائے
 چراغِ فکر طبعم بر افروز
 زبانی در سخن دُر سُنفتن آموز
 مبدل منظم را با رطب گن
 زبانی پُر شکر از نوش لب گن

(گگرین)

گر پسر نامس یتہ حضرت صابڑ سئدس قصس منز چھ مقبولن سیو دتہ ساد زبانا
ورتاوتھ حمدتہ مناجات لیکھرتو: بٹلن

خداوندا ٲڑ چھکھ خلاق اخلاق
تھوتھ سارہن ٲے بیون بیون خولق اخلاق
اُکس خلقاھ دیتھ شہرہن زبانا
بڑتھ علماھ کورتھ شایستہ دانا
ٲڑ چھکھ محرم پانہ سائین دین ہند
ٲڑ چھکھ حلال سائین مشکلن ہند

(گر پسر نامہ)

یا الہی چھکھ ٲڑ ستار العیوب
یا الہی چھکھ ٲڑ غفار الذنوب
یا الہی تاج اپانگ دزیم
خلعت اپان گنڈتھ مے نزیم
مغفرت مے گرز از بہر رسول
نا قبول سئد وئن تھوسہ قبول
یا الہی کرتہ مقبولس عطا

تاج اپنا نگ پیہ بخشس خطا

(حضرت صاحبؒ)

پیر عزیز اللہ حقانی (1854-1927ء) چھ کاشر زبانی ہند بیا کہ ممتاز مثنوی نگار مانہ یوان۔ تکر چھ الہ پلہ اکھ درجن پٹھی مٹو پیہ کاشر س منز پھر مو۔ یمن منزو نہ تہ واریاہ اچھا پچھ۔ ممتاز بے نظیر، قصہ بے نظیر بدر منیر، گلین عشق، گلدستہ بے نظیر، چندر بدن، جوہر عشق تہ ماہر وے گل اندام چھ اُمی سہن سٹھ مقبول مٹو پیہ۔ عبدالاحد آزاد چھ اُمس مقبول شاہس پتہ کاشر زبانی ہند ترکیب گور تہ مطلق العنان سخنور مانان۔ پنہ اکثر مٹو پیہ چھن حمد و مناجات مستی شروع کر مو یمن منر سیو د، ساہ تہ لوتہ و اے لفظن ہند ورتا و کور مت چھن۔

ذاتس	شوبی	حما
کائناتس	گر	یس
تے	عالم	تینگی
تے	آدم	تینگی
پانے	مطلق	موجود
مکانے	دھ	ہر

(مثنوی چندر بدن)

ولا کر بنام خدا ابتدا

تہند ابتدا چھے بلا انتہا
 سہ بے مثل و مانند بے کیف و کم
 سہ خلاق عالم بنور قدم
 سہ قدوس قیوم قائم بذات
 چھ فعال افعال در کائنات

(مثنوی گلدستہ بے نظیر)

مثنوی گلِ بکاولی چھے کاشرس منز علی شیخ درویش گامی، علی شاہ ہرل، اسد پرے
 حاجتی، نعت اللہ پرے تہ لسہ خان فدا صابن وڈی ہو۔ لسہ خان فدا سبشز مثنوی چھ بیمن
 سار نے سرس مانہ یوان۔ ساروے مثنوی نگارو چھ روایت برقرار تھا و تہ گلِ بکاولی ہند
 گوڈ حمد و مناجات سستی ہیڈ تہمت۔ البتہ نعمت اللہ پرے ین چھ پنہ نس مناجاتس منز فصیح تہ
 بلخ زبان ورتا و ہو، بیلہ زن لسہ خانن فارسی زبان ورتا و تھ حمد نگاری گرمو چھ

شا سوئے خداوند تعالیٰ
 بنا کردہ جہاں از زیر و بالا
 ہویدا گری نہ ارداہ ساس عالم
 کوژن پیدا ز مشیت خاک آدم
 مقدر تہ مدبر لا و بالا
 چھ صالح صفت باری تعالیٰ

مخوّد گامی تہ عزیز اللہ حقانی پشدر پٹھر چھ پیر محی الدین مسکین
 (1827-1916) تہ کاشر زبانی ہند اکھ مقبول مثنوی نگار تینگر شے لولہ مثنوی یہ
 کاشرس منز پھر۔ یمن منز زیانگار، ہیرا نچھا، یوسف زینجا، سوئی مہیوال، لال مجلوان
 تہ چندر بدن قابل ذکر چھ۔ پنڈر پر ہتھ کاٹھہ مثنوی چھن یا تہ حمد باری تعالیٰ تہ شروع
 گر مہنتہ چھن مناجات لیکھتھ اللہ تعالیٰ ہس کن دعا کور مت

الہی رحمتک بر مور او دم
 جمال شاید مقصود ہاؤم
 مشرتھ چھم دس رغبت سوئے غیر
 ڈلتھ از کعبہ چھس لوگمت سوئے دیر
 ز قید مایو اہا دم رہائی
 بعشق خویش بخشتم اشنائی

(مثنوی زیانگار)

حمد تس ذات پاکس تینگر در دو عالم
 ز خلقت خاص کور ایجاد آدم
 کورن تینگر خوشنما تقدیر انسان
 مسلم در نصیب عشق و عرفان
 دین تینگر خوبروین حسن دلکش

عذار ماہوشِ خوئے پُر آتش
 دیشن دُکانِ عشقن دزاو بازار
 نحسن خود سپن پانے خریدار

(مثنوی سونہی مہیوال)

اول حمراہ ڈپو تس خالقس کُن
 دیشن تینگی آب و خاس نار عشقن
 کوزن تینگی پادِ خاس شکلِ آدم
 ہرن تینگی عشقہ ستین جانِ عالم
 کوزن تینگی عشق طالبِ حُسنِ مطلوب
 کوزن تینگی شوق غالبِ عقلِ مغلوب

(مثنوی لیلی مجنون)

کاشرس منز چھ اکثر مثنویہ فارسی پٹھے پہنہ آمڑتہ سانہو شاعرو چھکھ کاشر
 وردن لوگمت۔ مگر کینہہ مثنویہ چھ تمہ تہ یمہ مؤلہ کاشر زمینہ ہنزے پیداوار
 چھ۔ یمن مثنوین منز چھ ژرار کس محمد اکرم دأ دلد سئز ”مہروماہ“ یوسہ غلام نبی گوہر
 صابن ترتیب دژتہ کلچرل اکیڈمی ۲۰۱۳ عیسوی یس منز شالیج کر، حبیب اللہ ٹھوکر سئز
 ”الہ شہر“ ولی اللہ متوتہ سیف الدین تاریکو سئز ”ہی مال ناگر رانے“ تہ امہ علاؤ چھ
 قصہ اکہ نڈن، یس وارہو شاعرو پنہ پنہ آہ منظوم کوزر مت چھ۔ ہی مال

ناگر رے مثنوی چھنے گو ڈ صدرالدین وفاپی یں فارسی زبانی مثنیٰ "تخت العشق" ناو
 تحریر کرہو تہ یہ مثنوی بروہہ کہہ رٹھ چھنے ولی اللہ متوہن "ہی مال" تہ سیف
 الدین تاریکی "سحر ہلال" ناو کاشراومو۔ یکن سارنے مثنوی ہندو سلابہ تہ چھ حسب
 روایت حمد نگاری سستی سپدان۔ مثالے:

ہو اللہ ربنا اللہ حسینا اللہ	ہو اللہ ربنا اللہ
خدا چھم میںے مدا الحمد للہ	خدا لیس میںے مدا الحمد للہ
ژ آخر ذکر اللہ نیر سوڑے	بجز حق کا نہہ اکھاہ نیر نہ سوڑے

(ہی مال: ولی اللہ متو)

بنا کرد با اختر و ماہ و مہر	شا مر خدا یکہ گرداں سپہر
والہ و اصحاب و الاصفات	درو دات بر سرور کاینات
و نے مٹھ کتھ بوڑھو ڈتھ نہ طؤل	پس از حمد و نعت خدا و رسول

(مہر و ماہ)

کاشر بن لولہ مثنوی ہندو پاٹھو چھ رزمیہ مثنوی یں مثنیٰ کاشر ہوشاعر و پٹن
 کمال فن ہو و مت۔ یو دے زن رزم نگاری موضوع تہ مواد رنگو اکھ بیون تہ بدؤن
 شعر ذات مانہ یوان چھ مگر فارم چھ اتھ مثنیٰ سوے یوسہ لولہ مثنوی یں مثنو رتاو نہ آہو
 چھ۔ اگر چہ لولہ مثنوی یں ہندو پاٹھو کہہ تہ جنگ نامک داستان مولہ کاشر چھنہ مگر
 سانہ ترجمہ کارو چھ یکن پہہ انی متبن رزمیہ داستان مثنو کاشر ماحول یاد کر چ کوشش

گرہو۔ شاہ نامہ فردوسی یس وہاب پرے حاجنی ین ترجمہ کورمت چھتہ سام نامہ
تہ خاور نامہ بومن امیر شاہ کریری ین کاشتر وردن لوگمت چھ، چھ کاشترس مثر رزم نگاری
ہشدی اعلیٰ نمونہ مانہ یوان۔ شو زتہ ساد زبان ورتاوتھ چھ بومن ہشدس یاتہ حمد باری
تعالیٰ مثر ثلثہ آمت نتہ چھ رُب الکانات ہشدس بارگا ہس مثر دُعا کرنہ آمت۔
مثالے۔

خدایا ٲ ٲھکھ بادشاہ جہاں
معین ٲن ٲھے آشکار و نہاں
ٲ ٲوسکھ تہ ٲسبکھ گئے اندوند
ٲھکھ پاک از شکوہ چون و چند
مہرا ٲ از جوہر جسم پاک
مژہ ز آلایش آب و خاک
قدیمی بلا ابتدا از ازل
کریمی بلا انتہا لم یزل

(شاہنامہ)

خدایا! جہاں دار داور ٲ ٲھکھ
فرو زندہ مہر خاور ٲ ٲھکھ
ٲ بے چوں خدا ٲھکھ بذات و صفات

ازل تا ابد پانہ قائم بذات
بقدرتِ ژ چھکھ کارسازِ جہاں
کوڑتھ پادِ ژے آشکارو نہاں

(خاورنامہ)

جتھے پائٹھی چھ باقی لولہ مٹھوین تہ جگنامن مٹرتہ حمد گوئی تہ مناجات نگاری
ہنز روایت از تام چلہ وئی رُوڑمو، کینہہ کال بروئہہ چھ شبیر احمد شبیرن حفیظ
جالندھری سٹڈ شاہنامہ اسلام تہ فاروق نازکی ین مرزا شوق سبز اردو مٹھوی زہر عشق
کاٹھرس مٹر پھر مو بیکن ہند دس تہ چھ دو نو یوشاعر و حمد باری تعالیٰ سستی کوڑمٹ ے
شوبن تعریف سارکس چھ کوڑمٹ پادِ تینکو عالم
جہانس گن پنن نایب بناوتھ سوز تینکو آدم

(شاہنامہ اسلام)

گوڈ پڑو حمد رب لا محدود
کیاز بس سے چھ جا بجا موجود
سے چھ بس سے چھ جاودانی زان
تس سوئے کُل من علیہا فان
تس نہ ہمشانہ کاٹھہ ندیم نہ کاٹھہ
ساری حادث چھ قدیم نہ کاٹھہ

(مثنوی ماہِ جبین)

کاٹھرس منز چھ بزمیہ تہ رزمیہ مثنوی علاوہ شاعر و باقی مثنوی چالہ زچھن
مسلسل نظمیں تہ حمد و مناجات ستی دس تئکہ اُمت تہ مثنوی ہنز روایت چھکھ پاجھو۔
آگر نامہ ناو مثنوی چھے غلام محمد لون ۱۲ اسٹراکھ مولل فن پار یوسہ کشپر ہندہن تو اُرنی
دریاون تہ نالن پٹھ لکھنہ آچھے۔ 196 صفحن پٹھ مشتمل یہ مثنوی گُر کلچرل
ایڈمی محمد یوسف ٹینگ صابن دیباچہ ہجھ 1989 عیسویس منز شالیج۔ امہ مثنوی ہند
دسلاہ تہ چھ غلام محمد لون حسب روایت حمد ستی کو رمت یس 49 شعرن پٹھ مشتمل
چھ۔ مثالے:

خدایا برحمتِ دوان چھکھ ژ پے
جعلنا من الماء کل شیء حی
ز دریاے رحمت کران چھکھ ژ سیر
پس و پیش چپ و راست بالا و زیر
عیان چھکھ ژ ذر ذراتس اندر
احدو حدہ ، کایناتس اندر

کاٹھر مرثی ہند آدن کال چھ شہمیری دور پٹھے شروع سپدان۔ ژک دور چھ
کشپر منز مرثی ادبک عروج مانہ یوان۔ کلاسیکی مرثین ہند و نمونہ و جھتھ چھ باسان ز
مرثی خاطر اُس نہ کانہہ گنڈتھ ژد تھ ہیبت ضرورت بلکہ اُس یہ وان لپہ منز ونہ

یوان۔ گوڑ کالہ پٹھے چھ رٹائی ادبس مژ حمد و مناجات و افر مقدا رس مژ موچو دتکیا ز
 کلاسیکی مرثی خاطر اوس لازی ز یہ گوہ حمد نگاری یا مناجات گوئی ستر شروع سپدی۔
 یو ہے وجہ چھ ز سانو کلاسیکی مثنوی نگار و یمن مژ و دوستہ محمد جعفر، خواجہ حسین میر، خواجہ
 عبداللہ، خواجہ باقر، ملا حکیم عظیم، منشی محمد یوسف، منشی صفدر، حکیم عبداللہ، سید رضا
 بیتر شامل چھ پر تھ گنہ مضمونک د سلاہ حمد یا مناجات سستی کو رمت

مومنو حمد و ثنا شو بہ تس پاد شہس

تینکو نبی تہ مرسل کری ایجاد

(دوستہ محمد جعفر)

یا اللہ ز محمودا، معبودا بے شبہا

ہر شیا کو ز تھ پیدا بٹھ نے کرن بند گیا

شو بی سجودا سجودا، یہ عالم مسجد تشبہا

ما عبدنا عارفو دوپ ہتھ گئے شرمندہ گیا

(خواجہ حسین میر)

یا مقلب القلوب قلب سلیم خستہم

یٹھ با حضور قلب دمہ دمہ چانہ حمد کر دم

(منشی صفدر علی)

یا اللہ کرتن دل کُشاد و سبغ فضا میون قفس سینے

چھ گوئمت گونہوہ سترنگ و تارو

اتھ منز کبو تر دل گرفتارو

(ملا حکیم عظیم)

کاشرس رھائی ادبس چھ یہ اکھ یڈا امتیاز حاصل ز اتھ منز چھ وار یہو مرثیہ نگارو بے نقطہ حمد
ولعت تہ لیکھو ستر۔، یمن مرثیہ نگارن منز چھ منشی صفدر علی، حکم حسن علی، انیس کاظمی، سید ابوالحسن
ضیغم تہ سید سمیع اللہ جلالی دلمؤل ہامل۔ پیش چھ حکیم حسن علی سندر بے نقطہ حمد گوڈک
برخاست:

رأحمہ ہر گاہے کر کھ رحماہ

دم دمہ حمدک دمہ دمہ علامو در سحر و مسامد امو

ہراس کوز حامد و ہوز کھ دما

کاملو اصلا کر کوز رکلامو در و اس دوامو

صوفی شاعری چھ سون مولل میراث۔ روحانی تجربن ہنز باؤ ڈر ہریمانہ

چھ اتھ منز تصوفکلبن اصطلاحن ہنز وضاحت تہ میلان۔ یہ شاعری چھ نغمہ گی ستر

بر بکہ، یہ چھ یرتھ پڑھتہ عقیدت شاعری۔ حمد تہ مناجاتکو نمونہ چھ اتھ منز تہ موجود

۔ یہ کینہہاہ کا یئاتس منز موجود چھ تہ کوز اللہ تعالیٰ ہن پاد۔ اللہ تعالیٰ سندر ارشاد چھ

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ (ترجمہ: یعنی زمین تہ

آسمان تہ یمن منز یہ کینہہا موجود چھ تہ سورے کوز نے حق ستر پاد)۔ تسنز

وحدانیت، ربوبیت، معرفت، رحمانیت، شہادتہ مشہودا سُن چھ کر سندرِ صفات۔
 توحید یا گنبر چھ اسلامِ بِنیاد۔ باری تعالیٰ چھ گن تہ کیول۔ سہ چھ لاشریک،
 بے نیاز، لاولد تہ لامولود۔ صوفی شاعر و چھ اللہ تعالیٰ سندن بین صفتن یسلہ
 پاٹھ کر شعر وردن پورمت:

کُنے کُنیرس دتھ چھے جلاو
 پانہ مَنزری پان پزناو لو
 نے کانہہ زاس تے نے کانہہ زاو
 اتھ پٹھ اخلاص آو لو
 فِیْ اَنْفِیْکُمْ شَہَادَاو
 پانہ مَنزری پان پزناو لو

(مومن صاب)

ذاتِ پاک چھے لاشریک
 تس نو چھے کانہہ شریک
 نہ تس مول مانج نہ تس بیٹہ یے
 ولأے گتہ ریتن یے

(وہاب کھار)

الف گو اللہ گن پز نووم

”ب“ چھے بلاشک تہنز بُیاد
 ”ت“ تخر تماس پرتو ترووم
 ونہ کس رووم دوہ تے رات

(صد میر)

سمیع البصیر پانے چھمے
 متکلم آمت چھ در قرآن
 مراد پانے یراد تہنڈے چھمے
 رُمہ رُمے بالہ چھم تہنڈے فراق

(رحم صاب)

کُنے وچھتن تر تہ واوس دوان کینہہ تہ ماتنہ
 کُنے وچھتن سرمد بازار عاشق تس چھ ڈیشان
 کُنے وچھتن اندر تہ نیپر خبر کس کیا ونہ
 کُنے وچھتن ناؤد نیے سود بود کرتھ زان

(رحمان ڈار)

مے ژھا نجوم سور سمسار
 وچھم نہ کاٹھہ وفادار
 وچھم نہ کاٹھہ وفادار
 کتھاہ وئی رحمان
 زانہ وئی مانہ زان

چھنا پڑھ غارِ زان چھ صاحبِ سخن ہار

(رحم صاب)

کارند کار باشندِ خداوندِ الہی
پوز اوس دود کوزم گندِ خداوندِ الہی

(سوچھ کراں)

کردس میانس اتہ ہادی آنت الہادی
ثلہ منہ دے بلنم دادی آنت الہادی

(اسد پرے)

حمد تہ مناجات چھ ز موضوعی شعر ذاکرین ہند باپتھ کاٹھہ مخصوص ہیت مقرر
چھنہ اوے پتھ تہ منظومس منز بامے سہ کنہ تہ ہیو منز آسہ ، اللہ تعالیٰ سندر تہ عرفہ
آسن ، سہ چھ حمد تہ پتھ منز دعائہ التجاہتہ آسہ ، سہ چھ مناجات گزرنہ یوان ۔ کاشر
زبان ہند و اکثر شاعر و چھ حمد تہ مناجات رنگو کیشہ تہ کیشہ لپو کھمت ، مگر یہ تہ چھ
پزر ز پتھ چھنہ کاٹھہ تہ حمد تہ مناجات لیکھ متری ۔ اکھتے چھنہ اکثر شاعر و حمدس تہ
مناجاتس در میان بہن تہ ورتومت ۔ تموچھ حمدس منز کیشہ مناجاتی شعر تہ مناجاتس منز
کیشہ حمد یہ شعر تہ لیکھ متری ۔ از تام چھے کو تام سو مبرنے حمد یہ شاعری یا مناجاتی
شاعری ہنز الگ پاشکر شایع کرنہ آمہ ، بین منز ساہتیہ اکادمی طرفہ ۲۰۱۵ عیسوی منو
شایع سپر ہونوم حرف لکھن واکر سبز ”کاشر حمد تہ مناجات“ سو مبرن شامل چھے ،

یوسہ ۳۲۸ صفحہ مشتمل چھ۔۔۔ تھے پاٹھی چھ بیہ ز سو مبرنہ اکھ چھے شیخ راضی ۱۵
 سہنڑ ”دست بدعا“، ۲۱۳، ۲۱۴ صفحہ مشتمل مناجاتن ہنز سو مبرن ۲۰۱۳ء منر شائع
 سپز مو تہ بیا کہ چھے قمر حمید اللہ لہ سنز ”ورد اوش پھیر بن ہند“ حمد و مناجاتن پٹھ
 مشتمل سو مبرن، یوسہ ۲۰۲۳ء لیس منر شائع سپز مو چھے۔ ۲۰۰۷ عیسوی منر چھ
 مقبول ساجدن ”کاشرس حمدس منر حمد نگاری“ عنوانس پٹھ اہم فل مقالہ تیار
 کو رمت یتھ نوم حرف لکھن واکر تہ استفادہ نکل۔ امہ علاو چھ واریاہ کال بز ونہہ
 دائرہ ادب دہلنکہ ”پرتو“ رسالک حمدیہ غزل نمبر ۱۹۹۵ء منر شائع سپد مت، یتھ منر
 مختلف شاعرن ہند ک حمد شامیل چھ تہ تھے پاٹھی گو و ۱۹۹۶ء منر کلچرل فورم کریری پٹن
 کہ طرفہ ”انہار“ رسالک مناجات نمبر تہ شائع۔ کینون ہم کال شاعرن ہند حمد کر تہ
 مناجاتن شعر چھ نمونہ رنگو پیش:

حمد کر نمونہ:

چھ سے حاکم بحکم خود یگانہ
 نہ با کس تس شراکت شوہ دانا

(محمد انور شوپیان)

رحیم تہ چھکھ کریم تہ چھکھ
 خدا تہ اللہ چھ ناو چونے
 تہ خالق گل تہ مالک گل

چھ کایناتس نظام چوئے

(فاضل کشمیر)

کئے چھ ، اوس کئے ، آسہ گن تہ روز کئے
گنبر فقط چھے تہنر شان لاشریک لہ

(مشعل سلطانی پوری)

ربنا خالق تہ مالک پرہتھ ا کس کس تے سوا
ربنا معبود برحق پھنہ تے روس پیہہ کانہہ اکھا

(مرغوب بانہالی)

نیہہ تہ رتہ نہ دود دگ زانی
أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ چھ لافانی

(غلام نبی آتش)

زمین و آسمان چون
مکان و لا مکان چون
عرش فرش چھ ہم زبان
خدایہ لا شریک چھکھ

(شادر رمضان)

چھ نور سُرر تہ پزلہ وُن عظیم روگلس اندر

سیاہ دِن چھ گاشران یہ لا اِلہ الا اللہ

(نور الدین ہوش)

مناجاتی نمونہ:

عمر رَاوم در تباہی یا اِلی عفو کر
گرمے حاصل روسیاهی یا اِلی عفو کر

(محمی الدین مسکین)

صاحبو ستھ چھم مے چائی، وتھ مے اِچ ہاؤم
کوت کالا روز بے زان زانی ہنڈ مس چاؤم

(غلام احمد مجبور)

مؤنگ مے نہ کیشہ خدایہ دکھے کار تھزر دم
یتر روز دل آباد سہ و اراگہ شہر دم

(سید رسول پونیر)

دِن ہنڈ رایہ زان وول مولا
چھ تسر اتھ خیر وشر ، اللہ اکبر

(مشتاق کشمیری)

بہ محس عاجز تہ بے دسگاہ ڈ چھکھ مختار یا اللہ
ڈ خالق گل جہانن ہنڈ تہ پالن ہار یا اللہ

(غلام احمد غمکین)

یا الہی خراب متہ کرتم
نو تو انس عذاب متہ کرتم

(ایس راضی)

یا خدا بزرگ سبق پر نا دم
پوز و ن نیکی کرنی ہنچھ نا دم
انہ گٹس منز یٹھنہ گڑھ ہا زانہہ تہ گہر
آفا پکو پاٹھر مے تہ پز نا دم

(عزیز حاجتی)

بزرگ قلم کارن ستر ستر چھ نو نہال قلم کار تہ عقیدتی ادب لول بران۔ کاشرس
منز چھ و نی کمن نوجوان شاعرن ہنزا اکھ چھو کھ، یوسہ معیاری شاعری زاسن دوان
چھ۔ یومنز چھ کیشہہ شاعر غزل تہ نظم ہشہہ ہیتی صنفہ ورتاوان ورتاوانتر گنہ گنہ حمد،
مناجات، نعت تہ منقبت بیتر موضوعی عقیدتی شعر صنفن منز تہ قلم آزماوان۔

حمد تہ مناجات چہ کیشہہ مثالہ:

خدایا ڈ چھکھ پر ہتھ اُکس راش سوزان
کوشہن ہوش ڈے چھکھ اُچھن گاش سوزان
خوشی منز دوان ڈے اسن دون وٹھن چھکھ

غنم منز تہہ ژے اسہ سپز آش سوزان

(ساگرندیر)

ژے خدا چھکھ، تھوذ بجر چھے، کر گناہ گارس نظر
 ماتحت ژینے بحر و بر چھے، کر گناہ گارس نظر
 چھکھ ژمأ لک دون جہان، چھکھ ژ خالق عالمک
 ماتحت ژینے پر بھہ بشر چھے، کر گناہ گارس نظر

(ریاض ربانی)

ژ چھکھ ذات باری نظر کر خدایا
 کلامن ژ میانین اثر کر خدایا
 بہ چھس پست گو مت بہ چھس پیر گو مت
 ز پستی عطا از تھزر کر خدایا

(توصیف رضا)

اکہ قطر چھ آدم یود گوشان
 بیہ قطر گئے سہلاب یوان
 دون قطرن وچھ بیون بیون خصلت
 کتھ سر کر پر سبحان اللہ

(پرویر گلشن)

۔ چھ منظر خود ایہ ہندو تارہف گر تھ پنڈر عاجزی بیان یہ کرے۔

اُردو کشمیری فرہنگ، جلد ۱۰، ص: ۲۵۱۔ کلچرل اکیڈمی سرینگر۔

۱۰۔ ذخیرہ سعادت (حصہ دوم)۔ حضرت شاہ ہمدانؒ کی مشہور فارسی تصنیف ”ذخیرۃ الملوک“ کا اُردو ترجمہ۔ مترجم: پروفیسر شمس الدین احمد۔ ص: ۲۸۱۔ علی محمد اینڈ سنز لالچوک سرینگر۔

۱۱۔ کاثری نعت، ترتیب کار: ڈاکٹر عزیز حاجنی۔ سرنامہ (گوڈ کتھ)۔ ص: ۲۰۔ ساہتیہ اکیڈمی نئی دہلی (۲۰۰۷ء)۔

۱۲۔ ایضاً۔ ص: ۱۳۔

۱۳۔ تاریخ ادب عربی از استاذ احمد حسن زیارت، ترجمہ: عبدالرحمن طاہر سورتی، ص: ۲۴۴۔

۱۴۔ غلام محمد لون چھ پاری پورہ، بیرو، بڈ گامہ ۱۸۶۰ عیسوی لیس منظر زامنٹ تہ ۱۹۳۵ عیسوی لیس منظر سپڈ رحمت حق۔ پینس آبائی مقبرس منظر چھ دن۔ آگر نامہ مثنوی علاو چھ مکر زن، قصہ بہرام، سکندر نامہ، ملہ نامہ تہ نعت، منقبت تہ غزل لیکھو مٹو۔

۱۴۔ شیخ راضی بن چھ دینی تہ اخلاقی شاعری ہنڈر ڈور شعر سؤ مبر تہ شائع کر مہو بین منظر نؤر علی نؤر (1990)، مُشک (1997)، شؤب (2003) تہ دست بہ دُعا (2013) شائیل چھ۔

۱۵۔ قمر حمید اللہ ہن چھ پینہ تہ کینہہ کتابہ کاشرس منظر چھ مہو بین منظر عدل فاروقی تہ شائیل چھ۔



کتابیات:

- ۱- کلچرل اکیڈمی سرینگر، کاٹھر ڈکشنری
- ۲- کلچرل اکیڈمی سرینگر، اُردو کشمیری فرہنگ۔
- ۳- کلچرل اکیڈمی سرینگر، کاٹھر صوفی شاعری، ۲ جلد۔ ترتیب: موتی لعل ساقی، ایڈیشن سوم، (۲۰۰۵ء)۔
- ۴- ساہتیہ اکیڈمی نئی دہلی، کاٹھر نعت، ترتیب: ڈاکٹر عزیز حاجتی (۲۰۰۷ء)
- ۵- ساہتیہ اکیڈمی نئی دہلی، کاٹھر عقیدتی ادب (سینٹارک پیپر) ترتیب: ڈاکٹر عزیز حاجتی (۲۰۱۰)
- ۶- شعبہ کاٹھر کشمیر یونیورسٹی، نؤ و کاٹھر ادبک تو اُرنخ: ناجی منور، شفیق شوق: (۱۹۹۲ء)۔
- ۷- قومی کونسل برائے فروغ اُردو زبان: درسِ بلاغت، ایڈیشن سوم (۲۰۰۹ء)
- ۸- جموں اینڈ کشمیر اسلامک ریسرچ سینٹر: ’رَبَّنَا‘ مرتب: عبدالرحمن کوندو۔ بار: ۹ء (۲۰۱۱ء)۔
- ۹- شیخ محمد عثمان اینڈ سنز تاجران کتب سرینگر۔ ’نعتِ محمدی‘ ترتیب: شیخ اعجاز احمد، (۱۹۹۷ء)۔
- ۱۰- کتابی دنیا دہلی: ’کلیاتِ اقبال‘ از خواجہ عبدالحمید یزدانی (۲۰۰۱ء)۔
- ۱۱- جیم بگ ڈپو دہلی۔ شاہنامہ اسلام، اُخرِ خاتمہ: ابوالاثر حفیظ جالندھری۔
- ۱۲- دائرۃ ادبِ دلہ (بارہ مولہ): ’پرتو‘ حمدیہ نظم نمبر، مرتب: نشاط انصاری بہ قاضی منظور دلہوی (۱۹۹۵ء)۔
- ۱۳- کلچرل فورم کریری پبلیشنگ: ’انہار‘ مناجات نمبر، ترتیب: سید نذیر حسین حسین۔ (۹۶-۱۹۹۵ء)۔

- ۱۴۔ اعجاز القرآن (کاٹنر پائٹھو قرآن پاکک ترجمہ) مترجم: سید جلال الدین اندرابی (۲۰۰۰ء)۔
- ۱۵۔ بزم ثقافت کشمیر، ہیڈ آفس میمندر شہین ”ثقافت فائل“ ایڈیٹر: شہزادہ رفیق۔
- ۱۶۔ مرزا دبی سنگم ویچہ بزور ”وہتھہ آگر“ فائیل۔

